

**Možna
je ena
sama
izbira**

BOJAN BREZIGAR

Danes bo torej padla odločitev o tem, kdo bo v prihodnjih starih letih vodil trzasko občino in gorisko pokrajino. V obeh primerih sta v bitki kandidata obeh velikih zavezništov, en kandidat desnega pola svobosčin in en kandidat levosredinske Oljke, z obveznim pojasnilom, da v Gorici tega kandidata podpira tudi Stranka komunistične prenove, v Trstu pa ne.

Goriska pokrajina izhaja iz stirišletnega obdobja, ki je bilo verjetno najslabše v njeni povojni zgodovini. Predsednica Severne lige Marcolini je namreč ni bila v sozvočju s svojimi deželnimi veljaki, z bivšim predsednikom deželne vlade Cecottijem na čelu, se zlasti pri politiki odnosov do slovenske manjšine in skrajni klas bi bil, da se ta politika spremeni. Navsezadnje je bila goriska provinca v preteklosti ena pomembnejših ustanov pri snovanju kulture sožitja in sodelovanja ob meji. Kandidat Oljke in SKP Giorgio Brandolin jamci to politiko, zaradi svojega prepričanja, pa tudi zato, ker odraža voljo strank, ki podpirajo njegovo izvolitev.

V Trstu, kjer ni prislo do sporazuma med bivšim zupanom Illyjem in Stranko komunistične prenove, je v današnjem drugem krogu volitev Riccardo Illy dejansko edina pravilna izbira za volilce, ki verjamejo v politiko razvoja in sodelovanja. Poleg vsega, kar je Illyjev tekmeč Donaggio v zadnjih nekaj dneh natvezal o slovenski manjšini in zaradi cesar se človeku jezijo lasje, če le pomisli, da bi bila jutri to lahko politika trzasko občine, je med Illyjem in Donaggiom bistvena razlika v pogledu na Trst: Donaggio zre v preteklost, Illy gleda v prihodnost. To se odraža tudi v odnosih do slovenske manjšine: pri Donaggiu obstajajo samo negativne poante, Illy pa, čeprav včasih racionalno in pragmatično obarvano, jamci tudi slovenski manjšini pot k stvarnejšemu uveljavljanju njenih pravic.

Res je, da na volitvah ocenjujemo preteklost. Predvsem pa na volitvah odločamo o prihodnosti in, kar zadeva Slovence v Italiji, tokrat res ni velikih dilem, saj sta Brandolin in Illy edina možna pozitivna odgovora na probleme, s katerimi se bo morala manjšina soočiti v prihodnjih starih letih.

SLOVESNO ODKRITJE PLOŠČE / POKLON NOVINARJU IN RAZISKOVALCU GROZOT RIŽARNE

Slovenska šola v Miljah nosi ime po Albinu Bubniču



MILJE - Slovenska osnovna šola v Miljah nosi ime po učitelju, novinarju Primorskega dnevnika in raziskovalcu trpljenja in grozot Rižarne, Albinu Bubniču. Včerajšnje odkritje plošče, s katerim je šola tudi formalno dobila svoje ime in ki so se ga udeležili številni ugledni gostje, pa ni bila samo priložnostna, ceprav občutena slovesnost z bogatim kulturnim programom: potrdila je tudi trdovrstnost in voljo po obstoju, kljub temu, da so prejšnja desetletja marsikje, se zlasti v Miljah, boleče zarezala v narodno tkivo in spraznila solske klopi.

Na 24. strani

DANES ODLOČILNI VOLILNI BALOTAŽI

Illy in Brandolin poosebljata bodočnost Trsta in Goriške

Volitve le danes do 22. ure - Rezultati znani že ponoči

TRST, GORICA - V trzaski občini in v goriski pokrajini bosta danes odločilni volilni balotazi za izvolitev zupana oziroma predsednika pokrajinske uprave. V Trstu se za izvolitev ponovno poteguje dosedanji zupan Riccardo Illy, ki pooseblja željo in napore po odprtosti, strpnosti in sožitju. Njegov tekmeč Adalberto Donaggio je med volilno kampanjo zavzel zelo togo in do Slovencev tudi zaljiva stališča.

Volilci na Goriškem bodo danes izbirali predsednika Pokrajine. V balotazi sta kandidat Oljke in Stranke komunistične prenove Giorgio Brandolin, ki je v prvem krogu prejel nekaj manj kot 45 odst. glasov in Antonio Devetag, kandidat desn-

sredinske koalicije, ki je zaostajal za 5 odstotkov in je zato poleg podpore skrajne desnice skušal pridobiti tudi naklonjenost voditeljev Severne lige.

Prav tako izenačen boj se obeta v Trzicu, kjer sta v balotazi za mesto zupana Adriano Persi (leva sredina) in Franco Stagni (desna sredina) ter v Ronkah z dvobojem Pietro Biasiol (Oljka-SKP) - Enzo Novelli (neodvisni-desnica).

Volitve bodo le danes od 7. do 22. ure. Volilni mehanizem je zelo preprost, saj mora volilec le prekrizati pravokotnik z imenom in priimkom izbranega kandidata. Rezultati bodo znani ponoči.

Na 4. in 7. strani

Primorski dnevnik jutri z volilnimi izidi

Primorski dnevnik bo izjemoma izšel tudi jutri z rezultati današnjih balotaz v Trstu, Gorici in drugih krajih dežele in države.

Separatisti tvegajo zelo stroge kazni

BENETKE - Separatisti, ki so zasedli zvonik katedrale sv. Marka, tvegajo zelo stroge zaporne kazni. Včeraj so jih zasilili in so se po napovedih proglasili za politične jetnike. Za resetskami se je znašel

tudi domnevni ideolog separatistične skupine, ki napoveduje nove demonstrativne akcije. Podvig je ostro obsodil predsednik republike Scalfaro.

Na 2. strani

Trgovina pohištva
mobili paolo

NUDIMO
REALNE POPUSTE
od 25 do 30%

Domjo 137 - 34018 Dolina (TS)
telefon (040) 281381

Pridite si ogledat čudoviti svet mineralov, fosilov, meteoritov, kvarčnih kristalov, ki jih je zemlja hranila tisočletja!

IPANEMA ROVIS
MINERALI
OKAMENINE

Ogrlice, verižice, obeski iz jantarja in žlahtnih kamnov, okrasni predmeti za dom in urad, primerki za darila, za zbiratelje ...

V NAJPRIVLAČNEJŠI TRGOVINI
SVOJE VRSTE NA SVETU
IPANEMA ROVIS
Trst, ul. Galatti 1 - tel. 362106

PICCINI CODROIPO PICC01
tel. 0432/906223
fax 0432/906572

klimatizerji za avtomobile

Diavia

posebna ponudba

Lir 1.990.000 + Iva

montaža vključena

Velja za avtomobile

ALFA 145-146 cil. 1300-1600-1700	FIAT TIPO - TEMPRA cil. 1400-1600-D-TD
ALFA 155 cil. 1700-1800	LANCIA Y cil. 1200-1800
FIAT PUNTO 55-60-75-90-D-TD	LANCIA DELTA cil. 1600-1800
FIAT BRAVO/BRAVA cil. 1400-1600-1800-2000-D	LANCIA DEDRA cil. 1600-1800-2000-TD

Zanimive ponudbe
tudi za vse ostale znamke avtomobilov.

ANNI VERDI

Drage mamice,
Pridite si ogledat našo novo Otroško
kolekcijo za pomlad in poletje!
Naše boste oblačila za vse svečanosti,
pa tudi komplete T-shirts iz znane
serije "La Carica dei 101" ter veliko izbiro
kopalk.

ANNI VERDI

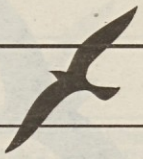
Trst, trg Ospedale 6/f

TRUSSARDI
BABY

BelliCura
New born

Walt Disney

tel. 040/774904



DRUGI VOLILNI KROG

Danes balotaže v nekaterih mestih Zanimanje zlasti za Milan in Turin

RIM - V nekaterih italijanskih mestih in pokrajinah bodo danes odločilne balotaže za izvolitev županov oziroma predsednikov pokrajinskih uprav. Volitve bodo le danes, tako da bodo rezultati znani že ponoči. Največ pričakovanj je za izid balotaze v Milanu in Turinu.

V glavnem mestu Lombardije se bosta v odločilnem dvoboju spoprijela kandidat Oljke Aldo Fumagalli in predstavnik desničarskega Kartela svobosčin Pierluigi Albertini. Odločilni bodo glasovi Stranke komunistične prenovne, s katero se Fumagalli ni hotel povezati, in predvsem Severne lige dose danjega župana Marca Formentinija. Na papirju je favoriti kandidat Berlusconi in Finija, ceprav ne gre izključiti presenečenj.

Dosti bolj izenačen bo najbrž turinski dvoboj med dosedanjim županom Valentinom Castellanim (Oljka-SKP-občanske liste) in bivsim ministrom liberalne stranke Raffaelejem Costo, ki uživa podporo vseh komponent desničarske koalicije. V prvem krogu je prevladal Costa, danes pa bodo odločilni glasovi Severne

lige, ki je povabila svoje pristase, naj se ne udeležijo današnjih volitev.

V Anconi je favorit dosedanji župan Oljke Giorgio Galeazzi, v Crotoneju in v Catanzaru, kjer volijo predsednika Pokrajine, pa sta, kot kaže, v prednosti kandidata Pola svobosčin.

Ministrski predsednik Romano Prodi in vsi vidnejši voditelji Oljke so mnenja, da današnje balotaže nimajo vsedravnega političnega pomena, v Kartelu svobosčin pa mislijo prav nasprotno. Zmaga kandidatov desnice - pravita Fini in Berlusconi - bi predstavljala politično nezaupnico Prodijevi vladi.

BENETKE / V ZAPORU DEVET SEPARATISTOV

Proглаšajo se za politične jetnike

V zaporu tudi domnevni ideolog skupine Telefonski klic »beneških revolucionarjev«

BENETKE - Pripadniki separatistične skupine, ki je v noci med četkom in petkom z orožjem zasedla zvonik katedrale sv. Marka, so se včeraj v zaporu proglasili za politične jetnike. Za rešetakami se jim je pridružil se Giuseppe Segato, ki ga preiskovalci imajo za ideologa vročerkvezev. Osem pripadnikov skupine in Segata bremenijo zelo hude obtožbe, ki predvidevajo tudi dosmrtno ječo.

Obtoženci niso imenovali svojih odvetnikov, zato jih bodo branili advokati, ki jih je imenovalo sodišče. Odvetniki so po včerajšnjem prvem pogovoru s »klienti« novinarjem izjavili, da so obtoženci zaverovani v svoje ideje, se pa ne zavedajo posledic tega hudega dejanja, ki je odmevalo po vsem svetu. Advokati so tudi prepričani, da je separatiste nekdo vodil, saj gre za ljudi, ki imajo dokaj nizko kulturo in za sabo le obvezno solanje. Zanimiva je torej vloga 43-

letnega Segata, ki je doma iz bližine Padove.

Na rimskem urednistvu agencije ANSA so medtem dobili telefonski anonimni klic »Venetske revolucionarne akcije«, ki napoveduje nove podobne pobude. Preiskovalci jemljejo zelo resno te grožnje; prepričani so tudi, da je ista skupina piratsko vdrla v televizijska poročila Raia s proglasi v korist samozvane beneške republike.

Notranji minister Giorgio Napolitano je rekel, da za sedaj ni nobenih izsledkov, ki bi na nek način povezovali dogodek v Benetkah z bombnim atentatom, ki je pred kratkim poškodoval milansko županstvo. Predsednik republike Oscar Luigi Scalfaro pa je na včerajšnjem zboru katoliške mladine zelo ostro obsodil zasedbo zvonika sv. Marka in pozval vse, posebno mlade, da odločno zavrnejo težnje po odcepitvi Severa od Juga.

POREČE / KONČAN KONGRES FUENS

Evropske države naj učinkoviteje ščitijo manjšine

Zastopniki 80 manjšin iz 29 držav soglasno odobrili dva dokumenta

CELOVEC - S pozivom državam Evrope k aktivnejši in dosledni zaščiti etničnih, jezikovnih in kulturnih manjšin na osnovi temeljnih človekovih pravic ter mednarodnih sporazumov se je včeraj v Porečah na Koroskem končal 42. kongres Federalistične unije evropskih narodnostnih skupnosti (FUENS).

Zastopniki približno 80 manjšin iz 29 evropskih držav so za zaključek tridnevnega zasedanja sprejeli dva pomembna dokumenta: glavno resolucijo, v kateri FUENS zahteva dokončno uveljavitev že sprejetih obveznih vseevropskih zaščitnih instrumentarjev in krepitev statusa FUENS v merodajnih evropskih institucijah, ki se bavijo s problematiko manjšin, ter Deklaracijo o participaciji narodnih manjšin v javnem družbenem, kulturnem, socialnem in političnem življenju. Oba dokumenta sta bila soglasno sprejeta in bosta posredovana najpomembnejšim mednarodnim in evropskim institucijam (Svet Evrope, Evropska unija, Konferenca o varnosti in sodelovanju v Evropi, OZN) ter vladam evropskih držav.

Konkretno FUENS kot strešna organizacija skoraj 80 manjšin v Evropi poziva države Evrope k rati-

fikaciji Okvirne konvencije za zaščito nacionalnih manjšin ter Evropske listine regionalnih in manjšinskih jezikov. Oba pomembna pravna instrumenta za zaščito manjšin je izdelal Svet Evrope, ni sta pa se v veljavi, ker ju doslej ni ratificiralo potrebno število nacionalnih parlamentov. FUENS upa, da bosta tako Okvirna konvencija kot tudi listina SE stopili v veljavo se letos, nadalje v resoluciji zahteva krepitev svojega statusa pri Svetu Evrope v obliki opazovalke v obeh strokovnih komisijah, ki bosta nadzorovala uresničitev sprejetih obveznih določil glede zaščite manjšin v Evropi.

V Deklaraciji o participaciji manjšin v javni družbi pa so delegati kongresa soglasno sprejeli besedilo, ki na eni strani vsebuje temeljne pravice manjšin, na drugi pa zahteve do vseh evropskih držav, da s primerno politiko zagotovijo enakopraven položaj svojih manjšin na kulturnem, jezikovnem, gospodarskem in socialnem področju. Izrecno so delegati podprli tudi prizadevanja (sorazmerne) politične participacije manjšin preko lastnih zastopnikov v krajevnih, deželnih, državnih in mednarodnih parlamentih in drugih organih. **Ivan Lukan**

ALBANIJA / NA POTI V WASHINGTON

Delegacija albanske vlade pri Prodiu

Obrambni minister Andreatta v Tirani opomnil, da ni več časa za »politične igrice«

RIM. TIRANA - Na rimskem letališču Ciampino sta se včeraj šela predsednik italijanske vlade Romano Prodi in albanski premier Bashkim Fino, ki je na poti v ZDA. Predsednika vlad Prodi in Fino spremljata močni delegaciji, v kateri so zunanji, pravosodni in finančni ministri Italije in Albanije. Na vseh pogovorih je prišlo do izraza zadovoljstvo zaradi predvčerajšnjim sklenjenega sporazuma o volitvah z

vsemi albanskimi strankami. Italijani so obenem svojim albanskim sogovornikom obljubili vsestransko pomoč pri težki obnovi države.

Iz Makedonije pa je včeraj v Tirano prispel italijanski obrambni minister Andreatta, ki je svojim sogovornikom jasno povedal, da je po doseženem sporazumu za predčasne volitve minil čas za »politične igrice«. Po njegovem se morajo vsi zavedati, da se sedaj odloča o bo-

docnosti Albanije in vseh Albancev in da bi se vsaka napaka krvavo mascevala. Andreatta je obenem poudaril, da morajo biti volitve postene ob spoštovanju demokratičnih pravil. Prav zato bo treba poskrbeti za tisoče mednarodnih opazovalcev, za njihovo varnost pa bodo skrbela mednarodne zaščitne sile. Ker se bodo ti nahajali na voliščih, lahko sklepamo, da bo poskrbljeno tudi za varnost volilcev.

LIBANON / PASTORALNI OBISK

Papež v Bejrutu

BEJRUT - Papež Janez Pavel II. je s svojim prvim 36-urnim pastoralnim obiskom v nki bliznjevzhodni državi ponovno vzbudil svetovno zanimanje na »pozabljeni« Libanon, obenem pa ponovno poudaril nujno sožitja med krščanstvom in islamom. V Libanonu je ta papeževa vizija kljub se odprtim ranam 15-letne državljanske vojne lažje izvedljiva kot v Bosni in Hercegovini. Nedvomno je Libanon doživljal svojo Golgoto, svoje razdejanje, svoje mrtve, a med dolgo libanonsko državljansko vojno ni nihče načrtno rusil cerkva, džamij in kulturnih spomenikov, nihče ni izvajal načrtnega etničnega čiščenja. Nič čudnega torej, da so papeža po sprejemu na bejrutskem letališču, kjer ga je predsednik republike Elias Hravi spostljivo in varno držal za roko, na poti k predsedniški palači Baabda pozdravljali pripadniki vseh veroizpovedi in da so radikalni šiitski proiranski Hezbolahi izobezili orjasko sliko papeža ob pokojnem imamu Hameiniju.

Po srečanju s politiki, ki so se zavzeli, da bi papež zahteval spoštovanje resolucije OZN št. 425 o umiku Izraela z južnega Libanona, se je papež setal z verskimi voditelji

sunitov, šiitov in Druzov. Ti so papežu z zadovoljstvom navedli, da je svetovna diplomacija končno razumela pomen papeževih besed, ko je pred leti izjavil: »Bolj kot država je Libanon sporočilo...« Nadvse pomembno sporočilo sožitja med različnimi veroizpovedmi, ki je diplomate prepričalo, da Libanon ni umetna tvorba, temveč država, ki zaradi svojih enkratnih pogojev (pet muslimanskih in enajst krščanskih verskih locin) zasluži vso pozornost svetovne skupnosti, ker je neke vrste laboratorij sožitja.

Papež je bil torej lahko s prvim dnevom svojega obiska kar zadovoljen, ker je dobil v večverskem Libanonu sogovornike na enaki valovni dolžini. Si nočne srečanje z libanonsko mladino pred baziliko Harisa pa mu je nedvomno potrdilo, da ima Libanon vse izglede, da se končno reši spon preteklosti in se z upanjem zazre v bodočnost.

Upanje v bodočnost, sožitje, sprava in odpuščanje bodo brzkone glavne teme današnje osrednje slovesnosti, ko bo na ravnic pri Trgu zrtev papež daroval maso.

IRAN / TRAGEDIJA

V rušilnem potresu več kot tisoč mrtvih

TEHERAN - V rušilnem potresu z močjo 7,1 stopnje po Richterjevi lestvici, ki je včeraj prizadel vzhodi Iran, je umrlo najmanj tisoč ljudi, 40.000 pa je ranjenih. Potres je na območju mest Birdžand in Kaen v Horasanu blizu meje z Afganistanom popolnoma porušil več kot sto vasi. Končni obračun bo se hujsi, ker se reševalci le s težavo prebijajo do po-

rušenih vasi. Iranski verski voditelj ajatolah Ali Hameini je najmočnejšo versko fundacijo v državi, fundacijo Imam Reza s sedežem v Mashadu, zaprosil, naj pomaga prizadetim. Potres je bilo približno ob 10. uri po srednjeevropskem času moč čuti na širšem, redko naseljenem polpuščavskem območju na vzhodu Irana.

CCT

CERTIFICATI DI CREDITO DEL TESORO

■ CCT so obveznice s koriščenjem 1. maja 1997 in zapadlostjo 1. maja 2004.

■ Znesek prvega kupona in naslednjih kuponov izplačljiv 1. novembra in 1. maja za vsako leto trajanja posojila, bo odvisen od bruto donosa šestmesečnih BOT glede na dražbo, ki je bila konec meseca pred zapadlostjo kupona, s poviškom premije 0,15 na semester.

■ Dohodki vrednostnih papirjev za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96, so podvrženi davčnemu odtegljaju v višini 12,5%.

■ Obveznice so dodeljene po proceduri, ki je namenjena bančnim ustanovam in drugim pooblaščenim operaterjem, brez osnovne cene. Cena, ki bo iznešena na dražbi, in efektivni donos bosta objavljena v časopisju.

■ Varčevalci privatniki lahko rezervirajo obveznice pri okencih zavoda Banca d'Italia, pri bančnih zavodih in pri pooblaščenih operaterjih do 13.30 dne 14. maja.

■ Obresti obveznic CCT se koristijo od 1. majem 1997; ob vplačilu (19. maja) je treba doplačati, poleg iznešene cene na dražbi, še dozorele obresti. Ob koncu semestra imetnik obveznic bo vsekakor vnovčil cel kupon, neto po odbitku davčnega odtegljaja za fizične osebe in druge enakovredne subjekte na osnovi zak. odloka 239/96.

■ Za rezervacijo in nakup obveznic ni predvidena nikakršna provizija na osnovi Min. odloka 9.7.92 (Določila za prozornost v operacijah za plasiranje državnih vrednotnic).

■ Obveznice so v ponudbi v svežnjih po najmanj 5 milijonov lir.

■ Podrobnejše informacije nudi vaša banka.

**DANES
V OSPREDJU**

Težave in dileme prenovitvenega procesa SKGZ



Včerajšnje nadaljevanje decembrskega občnega zbora Slovenske kulturno gospodarske zveze ni prineslo pričakovane temeljite in dokončne prenovitve organizacije, nacelo pa je vrsto bistvenih vprašanj, o katerih bo govor na izrednem občnem zboru Zveze, ki bo se pred koncem letosnjega leta. Večmesečno delovanje 25-clanske komisije, ki so jo izvolili na decembrskem delu občnega zbora z nalogo, da pripravi izhodišča za novo Zvezo, ni obrodilo pričakovanih operativnih in strateskih zaključkov, ki jih nista nadomestila ne uvodno okvirno poročilo deželnega koordinatorskega tajništva Rudija Pavšica in niti poročilo 25-clanske komisije, ki ga je prebral Boris Siega, ker je v zadnjem trenutku prislo do odstopa koordinatorskega Alda Rupla.

XX. občni zbor SKGZ se je torej nadaljeval po skoraj 5-meseči prekinitvi včeraj popoldne v Prešernovem gledališču v Boljuncu. Po Pavšicevem okvirnem poročilu o delovanju Zveze v tem obdobju, so delegati izvedeli od Jole Namorjeve, ki je predsedovala zasedanju, da je koordinatorske 25-clanske delovne komisije Aldo Rupel odstopil. V utemeljitev svoje odločitve je poslal dopis, ki je bil prebran delegatom: »Cenjeni/a delegat/ka, sporočam ti, da na današnjem zasedanju ne bom prebral poročila (kar samo po sebi sicer ni pomembno) v vlogi koordinatorske delovne komisije, ker sem pred nekaj urami odstopil od te vloge. Do seminarja meseca marca je Komisija proučevala in pripravljala prenavo. Po seminarju se je začel restavracijski proces, ki bi sam na sebi lahko bil legitimen. Zaradi zadolžitve, ki mi je bila poročena, pa ne morem mi-

mo dejstva, da se je navedeni proces oblikoval zunaj Komisije in je vplival na njene odločitve, del restavracijskih potez pa je potekal celo brez vednosti celotne Komisije, ki je bila na zasedanju 15. decembra izvoljena, da izbira najprimernejše poti obnove. Ob teh dejstvih je kakršna moja vloga že dalj časa brezpredmetna.«

Sledila je novost pri delovanju SKGZ: blagajniško poročilo o finančnem stanju Zveze, ki ga je podal Vojko Slavec. Poudaril je, da zelo nereden dotok sredstev iz Slovenije (poleg teh SKGZ prejema podporo tudi iz deželnih fondov) postavlja Zvezo v zelo težak položaj, ki se lahko odraža tudi na članicah. V okviru splošnega upadanja prispevkov manjšini iz Slovenije (ki je lani upadlo za 40%), je Zveza lani prejela nekaj več kot 2 namestno napovedanih 3 milijard lir, letos pa je prejela iz Slovenije samo 480 milijonov lir, z drugimi dohodki ji je uspelo poraz-

deliti med članice 518 milijonov lir. Slavec je napovedal, da bi v nespremenjenih pogojih lahko bilo onemogočeno tudi minimalno delovanje SKGZ.

Zatem se je razvila živahna in mestoma polemična razprava, v katero so posegli številni od 116 delegatov oz. 75% upravičencev, kolikor se jih je zbralo v boljunskem gledališču (sintezo razprave objavljam v spodnjem članku). Osrednje točke obsirne razprave so bila vsekakor predvsem vprašanja vloge organizacije (krovnosti oz. usmerjanja), njene idejno-nazorske usmerjenosti, odnosov z drugo krovnno organizacijo in sprememba imena same Zveze.

Delegati so ob zaključku razprave na predlog predsedstva izglasovali tri sklepe: pred koncem leta bo izredni občni zbor, na katerem bodo osvojili nov statut, ki naj odraža prenovitev Zveze, pa tudi vsebino te prenovitve, deželni svet, ki so ga izvolili sinoci, bo pri vodenju Zveze uposte-

val izhodišča, ki jih je izdelala 25-clanska komisija, in predloge, ki so izšli iz včerajšnje razprave; pokrajinski odbori pa bodo avtonomno izdelali svoje pravilnike glede morebitnega včlanjevanja posameznikov v Zvezo, kar že predvideva dosednji statut.

Glede predlaganih sprememb statuta in pravilnika Zveze je prevladalo mnenje, da bo tudi o morebitni spremembi imena organizacije odločal izredni občni zbor, zato so včeraj delegati odobrili samo tiste statutarne spremembe, ki so omogočile izvolitev novih osrednjih vodstvenih organov (deželnega sveta in nadzornega odbora). V skladu s temi spremembami bo predsednika na prvi seji izvolil deželni svet, ki je bil izvoljen sinoci in v katerem je manjše število članov kot v dosedanjem glavnem odboru. Dosednji izvršni odbor so preimenovali v deželno tajništvo, do prve seje deželnega sveta (sestati se mora najkasneje v 30 dneh) pa

bo organizacijo vodila zasnova komisija, ki jo sestavljajo dosednji člani 25-komisije, ki so bili izvoljeni v deželni svet Zveze, in pokrajinski predsedniki.

Naj zabeležimo se, da je zbrane uvodoma pozdravil gostujoči dolinski zupan Boris Pangerc, ki je naglasil, da pobudnikom prenavo Zveze ne bo lahko najti ustrezno mesto za njihovo organizacijo. Smo namreč v zelo spremenljivem času, kjer je zelo naporna že skrb za preživetje. SKGZ pa nedvomno bremenijo zadnja desetletja, v katerih je živela ločeno od ljudi, in pa bančni zlom, v katerega je bilo vpletenih več predstavnikov Zveze. Začeti znova ni bilo lahko, vendar pa je bilo po Pangercem mnenju v zadnjih mesecih opravljeno veliko delo. V svojem pozdravnem nagovoru pa je dolinski zupan zelel izpostaviti se splošno vprašanje, ki je po njegovi oceni izredno akutno, in sicer biološko izumiranje manjšine.

»Prenova ne more zadevati samo Zveze«

»Ko smo pred približno štirimi meseci prevzeli odgovornost, da pripravimo izhodišča za prenavo Slovenske kulturno gospodarske zveze, smo se točno zavedali, da gre za začetek daljšega procesa, ki ne bo zadeval le naše organizacije.« Tako je uvedel svoje poročilo na včerajšnjem nadaljevalnem delu XX. občnega zbora Deželni koordinatorskega tajništva Rudi Pavšic in takoj napovedal, da bo ob prenovi Zveze govoril tudi o organiziranosti in povezanosti v okviru celotne slovenske manjšine v Italiji in o odnosih slednje s Slovenijo in italijanskimi oblastmi.

Po navedbi, da v krogih Zveze spremembe, ki so nastale na mednarodni ravni, in drugačna hotenja ljudi niso bila povsem pravilno tolmačena, se je Pavšic zaustavil ob odnosu s katoliško stvarnostjo manjšine. Slednje je po njegovi oceni predvsem prevzela vnema »popravljanja starih krivic« in ni spoznala, da potreba po spremembah zadeva tudi njo. Vsekakor pa se je Pavšic odločno izrekel za dialog s Svetom slovenskih organizacij, »ki mora voditi v smer konstruktivnega dialoga in medsebojnega spostovanja«. Prav tako odločno pa je zavrnil tezo, da je bila SKGZ vsa ta leta finančno privilegirana s strani Slovenije in je citiral Matjaža Jancarja. Pot sodelovanja pa zahteva, da tudi ostali spremenijske strategije, ker »Zveza ne želi postati grešni kozel za vse, kar je slabega in postati nekakšna tarca, na katero lahko vsakdo strelja z orožjem vseh vrst in ob vsaki priložnosti«.

Kljub težavnemu položaju pa so gibanju ljudje ostali zvesti, je z zadovoljstvom ugotovil Pavšic, vendar pa »potrebujejo jasnost in razvidnost naših pogledov«. V zadnjem obdobju je bila Zveza glede tega precej deficitarna, ce pa bo spet znala ustvariti pravilno dinamiko med vodstvom in bazo, se ji ni treba bati budocnosti.

Glede odnosov s Slovenijo je Pavšic dejal, da bi moralo priti do zakonske in sistemske ureditve finančne pomoči, s čimer bi se »izognili številnim nevšečnostim, ki prav v zadnjih mesecih postavljajo našo organiziranost pod izredno težko preizkušnjo. Slovenija naj zamejstvo sprejema takšno, kakršno je.« Vsekakor bi morali v Sloveniji izdelati državniško in ne strankarsko strategijo do manjšine, finančna pomoč pa ne bi smela več temeljiti na sistemu fifty-fifty.

Med aktualnimi vprašanji je Pavšic izrecno omenil zadružno Primorski dnevnik in pozval, naj se manjšina čim bolj množično včlani v drugo. Zaključni odstavek je Pavšic namenil italijanski vladi Oljke, »na katero smo včasih tudi sami gledali z določenim skepticizmom, nam pa je prav v zadnjih dneh ponudila razloge za večji optimizem«. Pri tem je mislil na parifikacijo dvojezične sole v Spetru, razvojne projekte za slovensko glasbeno izobraževanje in avtonomijo solstva ter se na avdicije glede zaščitnega zakona.

V poročilu o delu 25 clanske delovne komisije, ki ga je prebral Boris Siega (osnutku koordinatorskega Rupla so bili dodani skupaj sprejeti popravki), je bila najprej izpostavljena ugotovitev, da je »narodno in družbeno gibanje, ki nosi svoje miselne in organizacijske izvore v vseh oblikah antifasizma z najzlahtnejšim izrazom v OF slovenskega naroda in narodnoosvobodilni borbi, v narodnoobrambni dejavnosti in potrjevanju slovenske prisotnosti v Italiji, a hkrati v kulturi etničnega sožitja in družbeni solidarnosti, v naprednolaicnem svetovnem nazoru in zato v sprejemanju različnih miselnih tokov in participativne demokracije, v neodvisnosti od strankarskih struktur in izbiri, v navezanosti na enotni kulturni prostor Slovenije, leta '96 zaslo v večplastne težave«. Po navedbi in analizi vzrokov zunanje in notranje narave se je glede tega vprašanja komisija opredelila za »izziv kompleksnosti«.

V zvezi s prihodnjo organiziranostjo manjšine, ki po eni strani postavlja vprašanje skupnega predstavnstva, po drugi pa notranje razčlenitve, je delovna komisija predlagala občnemu zboru, da Zveza vnese v svoj program volitve za enotno zastopstvo in težnjo po povezani manjšinski organiziranosti. Glede včlanjevanja v Zvezo pa se je ob obstoječih oblikah izrekla za »uveljavitev kulture članstva posameznikov«.

Različni pogledi na prihodnost Zveze

Nastopa prvih delegatov množičnih organizacij - Jurija Kuferzina (ZSSDI) in Marina Pecenika (SDGZ) - sta imela sticne točke v odklanjanju včlanjevanja posameznikov v Zvezo, ki naj bo se v nadaljevanju Zveza organizacija, v presejanju bipolarnosti in pristopanju k enotni osrednji manjšinski organizaciji, pa tudi v predlogu, naj bodo vodilni predstavniki izvoljeni največ za dve mandatni obdobji.

Drago Stoka je za GM nacel predvsem vprašanje težav slovenske glasbene sole, podprl je za članstvo posameznikov samo prek organizacij in zavrnil definicijo Zveze kot napredno-laicne organizacije. Predsednik trzaskega odbora Zveze Branko Jazbec je spregovoril o razkoraku med pomembnim delom manjšine in Slovenijo predvsem zaradi strankarskih interesov, o vplivu strank na Zvezo, ki naj se v prihodnje omeji, ter o članstvu

posameznikov, ki bi predstavljalo pomembno uveljavljanje kulture osebnega odnosa do svoje organizacije.

Daljši poseg je imel Ace Mermolja (ZSKD), ki je kritiziral nenadni Ruplov odstop, priznal pa je, da so se v 25-clanski komisiji profilirala bolj konservativna in korenitejša stališča, naglasil je predvsem potrebo po obnovitvi celotne skupnosti kot pogoja za njen obstoj, se zavzel za včlanjevanje posameznikov, za SKGZ pa predlagal zagona v novi vlogi, ki ni več krovnna in oblastvena, pač pa ustvarjalna in usmerjevalna ob uveljavljanju vrednot solidarnosti in multikulturalnosti.

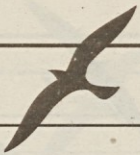
Po Walterju Stanissi (KZ), ki je tudi zastopal stališče o potrebi po enotni zastopanosti, je Sergij Lipovec med drugim spregovoril o težavah prenavo Zveze in celotne manjšine, ki je zahteven proces, predlagal zgled Zadruge Primorski dnev-

nik, kritiziral pomanjkljivosti poročanja o zaključkih delovanja 25-clanske komisije, podprl predlog o včlanjevanju posameznikov in zagovarjal akcijsko enotnost z »drugim taborom«, a ob splošnem medsebojnih različnostih.

Tudi Vlado Klemš je bil kritičen do postopka prenavljanja (»spocetje se je spreverglo v splav«), Anton Korsic je apeliral za skupen nastop vseh Slovencev mimo ideoloških razlik, Nadja Maganja (NSK) pa je kritično ocenila Pavšicevo poročilo, v katerem je več kritik drugim kot avtoritike lastnih odgovornosti. Igor Komel je orisal sedanje težavno obdobje, na kar bodo vplivali izidi današnjih volitev, in se zavzel za novo povezovalno vlogo Zveze. Miroslav Kosuta je izrazil zaprepačenost zaradi pomanjkljivega poročanja delegatom o predlogih komisije, in se zavzel za čimvečjo prisotnost mladih pri

prenavljanju Zveze in ovrednotenju tega, kar je bilo v Zvezi zdravega. Dr. Franc Skrlj je predlagal, naj bo tokratni občni zbor pravzaprav le priprava na izredni prenovitveni občni zbor, s čemer se je strinjal tudi Bojan Brezigar, ki je podprl izvajanje Mermolje. Kritično pa je ocenil pomanjkanje konkretnih predlogov za prenovitev Zveze, h kateri je treba pristopiti s pogledom na prihodnost ne pa v preteklost, in se zavzel za premostitev bipolarnosti, vendar ob ovrednotenju razlik, ki bogatijo našo skupnost. Delovanje 25-clanske komisije je zagovarjal njen član Livio Semolic, ki si je od delegatov pričakoval konkretnjšega pristopa.

Ob zaključku razprave je posegel se sen. Darko Bratina, za katerega bi se morala manjšina bolj vključevati v tukajšnji prostor in izkoristiti možnosti, ki jih nudi: iz zamejcev bi se morali preleviti v obmejce.



DANES ODLOČILNA BALOTAŽA ZA IZVOLITEV TRŽAŠKEGA ŽUPANA

Vsi strnjeno za Illyja

Zadnji volilni pozivi slovenske komponente DSL, SSK in Stojana Spetiča (SKP)

Trst bo danes (spet) izbiral med odprtostjo in zaprtostjo, med sožitjem in nestrpnostjo. Dosedanji župan Riccardo Illy, ki je tudi med volilno kampanjo zastopal do Slovencev zelo odprta stališča, se bo v balotazi spoprijel z Adalbertom Donaggiom. Slednji se predstavlja kot kandidat zmernih krogov, v bistvu pa zagovarja toga, zaprta in nacionalistična stališča, ki so v popolnem sovotju z znano usmeritvijo Nacionalnega zavestništva.

Vse stranke in komponente, v katerih se prepoznavajo Slovenci, pozivajo občane slovenske narodnosti, naj danes strnjeno podprejo Illyja. Apel velja tudi ti-

stim volilcem, ki so 27. aprila podprli druge zupanske kandidate ali pa se niso udeležili prvega volilnega kroga. Zelo pomembno je v tem okviru stališče, ki ga je zavzel vidni predstavnik slovenske komponente Stranke komunistične prenovne Stojan Spetič. V sporočilu za javnost, je napovedal, da bo danes glasoval za Illyja, »ker noče zupana, ki ga je zmerjal s "scavom"«.

Slovenska komponenta Demokracije stranke levice je mnenja, da morajo danes vsi Slovenci enotno in skupno poraziti desnico in torej seveda glasovati za Illyja. Na nevarnost zmage desnice odločno opozarja tudi Slovenska skupnost, ki izpostavlja, da bi v

primeru Donaggiove zmage Nacionalno zavestništvo imelo v novem občinskem svetu kar 13 svetovalcev.

Balotaza bo le danes. Volišča bodo odprta med 7. in 22. uro. Na volišče je treba z veljavnim osebnim dokumentom ter z izrezkom volilnega potrdila, ki je služilo za prvi volilni krog. Kdor ga je izgubil ga lahko danes ves dan dvigne na volilnem uradu v Palači Costanzi, ki je odprta do 22. ure. Volijo lahko tudi tisti, ki pred dvema tednoma niso šli na volišča.

Volitve so zelo preproste. Volilec mora prekrizati pravokotnik z imenom in priimkom izbranega županskega kandidata.



Riccardo Illy je bil dober in Slovencem naklonjen župan

Neposredno spremljanje rezultatov balotaze

Ob današnjih balotaznih volitvah bo program Radia Trst A podaljšan do ene ure ponoči. Ob 22. uri, ko se bo pričelo štetje glasov, bodo na vrsti krajsa poročila, nato pa posebna volilna oddaja. V studiu bodo slovenski izvoljeni svetovalci tržaškega občinskega in goriskega pokrajinskega sveta. Za najnovejšo rezultate bomo izvedeli iz neposrednih povezav s trzasko in gorisko prefekturo. Posebna volilna oddaja bo tudi na slovenski televiziji, in sicer s pričetkom ob polnoči in dvajset minut. Trzaski studio bo neposredno povezan s Prefekturama v Gorici in v Trstu.

S Trstom se bodo po 22. uri povezale tudi vsedržavne TV mreže Rai in Mediaset (Berlusconi), ki bodo neposredno oddajale iz trzaskega občinskega sveta. Televizije bodo ob 22. uri posredovale gledalcem prve prognoze za izid balotaze Illy-Donaggio.

Posebni volilni večer pa bo drevi z začetkom ob 21. uri tudi v Slovenskem klubu (Gregorčičeva dvorana v Ul. Sv. Franciska 20). Člani in prijatelji kluba, ki pravkar ozivlja svojo dejavnost, bodo lahko neposredno spremljali volilne rezultate na velikem televizijskem sprejemniku, ki ga je preskrbel ZSKD.

MAJENCA / DANES SE PRAZNIK NADALJUJE Z BOGATIM SPOREDOM

Ob odprtju vinske razstave nagrade najboljšim vinom



NOVICE

Liga: Zahteva po odstopu pokrajinskega tajnika

Skupščina članov Severne lige je zahtevala izključitev tajnika Massimiliana Coosa, ki je odgovornost za volilni poraz naprtil Umberto Bossiju in njegovi politiki, hkrati pa napovedal, da bo danes podprl Riccarda Illyja. Člani zahtevajo tudi izključitev nekaterih krajevnih voditeljev Lige, ki so v prejšnjih dneh podprli Coosa. Na skupščini je imel glavno besedo furlanski senator Roberto Visintin. O morebitni izključitvi Coosa bo odločalo milansko vodstvo Lige, v bistvu pa sam Bossi.

Prežihovo srečanje v Boljuncu

V občinskem gledališču Prešeren v Boljuncu bo v petek, 16.5. ob 18. uri 19. srečanje sol, ki so poimenovali po Prežihu Vorancu. Srečanje prirejajo učenci, stari in solniki osnovne šole P. Voranca iz Doline.

Kraške noše bodo razstavili tudi v veleblagovnici Coin

Razstavo, ki so jo pripravili v openski italijanski srednji soli de Tommasini, in ki lepo prikazuje nas Kras in njegove značilnosti, si bo mogoče ogledati še danes med 9. in 12. uro, z istim urnikom pa bo odprta še prihodnjo nedeljo. Naj omenimo, da bodo nekatere od kraskih nos - organizatorji se v tej zvezi zahvaljujejo vsem, ki so jih dali na razpolago - nato premestili v veleblagovnico Coin, kjer bodo nekaj časa - od 21. t.m. dalje - na ogled obiskovalcem.

V okviru Majence je sinoči bila na vrsti uradna otvoritev razstave domačih vin z nagrajevanjem najboljših pridelkov. V imenu občinske uprave je uvodoma podal uradni pozdrav župan Boris Pangerc, natočnejše je o letošnji 41. občinski razstavi domačih vin spregovoril pristojni odbornik Damjan Raseni. Po buda je priložnost, da ocenimo in odkrivamo krajevni vinski pridelek, ki se letno izboljšuje po kakovosti in količini.

Pri 41. izvedbi sodeluje 16 vinogradnikov s 14. belimi in 8. crnimi vzorci vina. Posebej sta tudi letos skupini belih in crnih vin zascitenega porekla. Po prvi odberi, ki jo je opravila občinska kmetijska komisija, je skupina strokovnjakov ocenila razstavljen vina in jim dodelila točke na osnovi videza, barve, vonja in okusa. Vsi sodelujoči vinogradniki so prejeli v dar diplomato, keramični kroznik Gabrijele Ozbič in bon za nakup pri Kmetijski zadrugi. Srebrno odličje za bela vina so prejeli: Mario Serli, Mario Zerial, Benedetto Tul in Robert Ota, zlato Albino Giorgio,

Stevo Zahar in Rodolfo Cendac, veliko zlato odličje pa Euro Parovel. Za crno vino strokovna komisija ni dodelila velikega zlatega priznanja, s srebrnim so bili nagrajeni Benedetto Tul, Rozina Smotlak, Pepi Sancin, Mario Serli, z zlatim pa Mario Zerial in Euro Parovel. Slednji si z Robertom Oto deli tudi zlati priznanji za edina dva vzorca belega oziroma crnega vina z zascitenim poreklom.

Vzporedno s strokovnim je potekalo tudi ljudsko ocenjevanje: v petek zvečer se je o kakovostni ravni izreklo 58 pokusevalcev belih in 44 pokusevalcev crnih vin. Za posamezno skupino je šla po ena nagrada, in sicer Mariu Serliju za bela, Mariu Zerialu za crna namizna vina, v skupini »zascitenih« vin je Euro Parovel odnesel zlato za crno, Robert Ota pa za belo vino.

Majenca je ob vsem tem zazivila svoj trenutek: postavljanje maja je kot običajno trajalo pozno v noč, oziroma v jutro, ko je pritrkavanje zvonov pozdravilo pokončni Maj. Priprave pa so se začele že v jutranjih urah, tako da je bila vsa vas živahno soudeležena pri tem starodavnem ljudskem obredu.

Danes se praznik nadaljuje: zazivel bo ob kulturnem sporedu, ki ga bo ob 17. uri začel pihalni orkester Breg in ga nadaljevali Vanka in Tonca s Triom Venturini. Potem bodo na vrsti parterji in parterce za svoj prvi ples pod Majem. Bogata je tudi spremna ponudba, ki obsega razstave Maria Maganje (na sliki KROMA otvoritev), domačih likovnikov, umetnostnih obrtnikov in učencev osnovnih sol dolinskega didaktičnega ravnateljstva. Za strokovnjake je ob 14. uri na vrsti predavanje o značilnostih oljčnega olja v prostorih nižje srednje šole.

PADRIČE / ZADRUGA PRIMORSKI DNEVNIK

Navezanost na dnevnik, a tudi kritike in pripombe

»Več odkritosti o TKB in o družbenem gospodarstvu«



Na pobudo KD Slovan in Gozdne zadruge je bilo predsinočnim na Padricah informativno srečanje o zadrugi Primorskega dnevnika ter o težavah in perspektivah našega časopisa (na sliki - foto Krizmančič/KROMA). Po uvodnih besedah Darka Grgiča in poročilih Borisa Kureta in Sandorja Tenceja se je po eni strani dokazala navezanost ljudi na dnevnik, po drugi pa tudi, kaj si bralci od njega pričakujejo.

Ljudje verjamejo v novoustanovljeno zadrugo, mnogi pa so razocarani oziroma jezni, ko prebirajo sezname in zlasti prispevke posameznih članov. Za upokojenca, ki se prezivljajo s socialnimi penzijami, predstavlja minimalni prispevek (50 tisoč lir) za majhno zrtve, zato res čudi, da so isto vsoto prispevali tudi ljudje, ki imajo visoke dohodke oziroma, ki sodijo v

»smetano« manjsinske politike, je bilo slisati med razpravo na Padricah. Nekateri so izrazili tudi začudenje, da v seznamu zadruge niso opazili prispevkov naših bančnih zavodov, od katerih želijo pojasniti.

Slisati je bilo tudi kritike na račun pisanja časopisa. Eden od bralcev je tako vprašal, zakaj je PD letos posvetil manj pozornosti prvemu maju kot prejšnjega leta, nekaterim pa ni bilo po godu, da je časopis v volilni kampanji intervjuval tudi goriskega kandidata Nacionalnega zavestništva Alesa Lojka, ki se proglasa za Slovenca. Mnogi, ki so se oglašili v debati, so bili mnenja, da bi morali novinarji odkriteje in pogumneje poročati o krachu Trzasko kreditne banke in o zloumu t.i. družbenega gospodarstva, češ da smo bili doslej »preveč prizanesljivi do ljudi, ki so bili do pred kratkim na odgovornih mestih v

manjsinskih strukturah in ki nosijo, vsaj moralne odgovornosti, za nastalo situacijo«. Primorski dnevnik se tudi ne sme bati objavljati polemčnih pisem uredništva, seveda če so podpisani in če niso zaljiva.

Kuret je povedal, da se stevilo članov zadruge blizu 1700, zbrani kapital pa je se pod pričakovanji, zato so nujno potrebni še nekateri naporji za doseg zastavljenih ciljev. Slovenci kažejo vsekakor navezanost na dnevnik, občutljivost je pokazala nepremičninska družba Dom, dobri izgledi so tudi za posojilo Nove trzasko kreditne banke; na potezi pa sta predvsem italijanska in slovenska država, ki morata zagotoviti Primorskemu dnevniku trajne in hkrati trdne rešitve. Optimizma ne manjka, sedaj pa so potrebna predvsem konkretna dejanja. Vpisovanje v zadrugo pa se seveda nadaljuje.



KD CEROVlje - MAVHINJE

Priprave na II. zamejski festival dramskih skupin

SKD Cerovlje - Mavhinje obvesca, da so končno stekle priprave na II. Zamejski festival dramskih skupin, ki bo ob koncu junija in v prvem tednu julija potekal v Mavhinjah. Leos so organizatorji nekoliko spremenili festival, ki je pred dvema letoma naletel na izjemno dober prejem pri nasi publiki. Posebej objavljamo pravilnik letosnjega festivala. Društvo vabi vse amaterske skupine, da se vpišejo na festival, saj bo le veliko število prijavljenih skupin lahko zajamcilo uspeh letosnjega srečanja. Društvo sprejema prijave do 25. maja 1997 na naslov: SKD Cerovlje - Mavhinje, Mavhinje 50, 34019 Sesljan. Prijavi na festival morajo skupine predložiti gledališki list, slike skupine, se prijaviti v ustrezno kategorijo ter navesti kontakte osebe, na katere se lahko društvo obrne. Sam festival bo spremljalo se veliko pobud, o katerih bo javnost pravočasno obveščena.

Pravilnik festivala amaterskih dramskih skupin

1. Festival zamejskih amaterskih dramskih skupin organizira SKD Cerovlje - Mavhinje in se praviloma vsi v Mavhinjah.
2. K sodelovanju lahko društvo privabi se druge ustanove, organizacije ali društva.
3. Festival se praviloma vsi vsaki dve leti in je tekmovalnega značaja.
4. Festival hrani svoj simbol, delo slikarke Vesne Beneditič, na sedežu SKD Cerovlje - Mavhinje.
5. Ob priliki festivala lahko odbor SKD Cerovlje - Mavhinje organizira posamezne predstave se v drugih krajih.
6. Društveni odbor si pridružuje pravico, da sam določa o maksimalnem številu nastopajočih skupin.
7. Odbor lahko k festivalu privabi tudi gostujoče dramske skupine izven konkurence.
8. Prijavljene igre lahko nastopajo v sledečih kategorijah:

- otroška igra (igralci do 14. leta starosti)
- eksperimentalna igra
- tradicionalna ljudska igra

9. Nagrade za vsako kategorijo so sledeče:

- najboljša izvedba
- najboljša moska vloga
- najboljša ženska vloga
- najboljša scena
- najboljši kostumi
- najboljša režija
- najboljša glasba

10. Komisija lahko po svoji uvidevnosti podeli tudi posamezna priznanja.

11. Predvidena je tudi ena nagrada občinstva.

12. V komisiji ne smejo biti člani, ki kakorkoli sodelujejo pri kaki nastopajoči skupini.

13. Odbor si pridružuje pravico, da sam sestavi komisijo. V komisiji je tudi predstavnik društva Cerovlje - Mavhinje.

Jamarski odsek ŠD Grmada vabi na izlet na Tolminsko

Jamarski odsek SD Grmada organizira v nedeljo, 1. junija, izlet v okolico Tolmina.

Originalna tura bo zanimiva tako z naravoslovnega kot z zgodovinskega vidika. Neonesnažena narava v obsevu prelepih gorskih biserov nam bo za ozadje pri odkrivanju skrivnosti zelo redko obiskane doline Tolminke. Tu, v Triglavskem narodnem parku, si bomo najprej ogledali leseno cerkvico, ki so jo zgradili avstrogrški vojaki med vžiranjem prve svetovne vojne. V bližini je domacija, kjer imajo ovčji sir. Sledil bo obisk večnadstropnih bunkerjev iz medvojnega obdobja.

Popoldne se bomo spustili v slikovito Tolminsko korito, čudovit primer rečne erozije. Po krajšem premoru v bližini okrepčevalnice se bomo vrnili na avtobus.

Skupno je predvidenih pet ur hoje po nezahtevnih poteh. Priporočamo, da prinesete s seboj fotografski aparat in kosilo iz torbe. Pitno vodo bomo našli ob poti.

Priloznost za vpis bo ob odprti jame Pejce na Grmadi v nedeljo, 18. maja. Naknadno bomo objavili tudi telefonsko številko za informacije in vpise. Toplo vabljeni! Zagotavljamo vam nepozabno nedeljo.

ŠD Grmada

OBVESTILA

OTROSKI VRTCI in osnovne sole dolinskega didaktičnega ravnateljstva vabijo na ogled razstave o okrasnih rastlinah, ki je odprta v prostorih Mladinskega krožka v Dolini v okviru Majejce.

V COS ALBIN BUBNIC v Miljah bo od 13. do 16. t. m. na ogled razstava o Bubnicu, o zgodovini miljske sole ter razstava likovnih in ročnih izdelkov uencev otroškega vrta in osnovne sole. Umik ogleda: od 9. do 16. ure.

SKD VIGRED vabi vse, ki jim je pri srcu obnova "stalce" na sestanek, ki bo v sredo, 14. t. m., ob 20.30 v društvenih prostorih v Sempolaju.

STRANKA KOMUNISTICNE PRENOVE prireja v Boljuncu od 15. maja do 22.

maja PRAZNIK TISKA na odprtem in pod sotorom. Program: četrtek, 15. maja Godba Long zlunk, Tamburasi KD F. Prešeren in Glasbeni Trio; petek, 16. maja: Zamejski kvintet; sobota 17. maja ansambel Oasi; nedelja, 18. maja ob 17. uri govor, ob 18. koncert godbe Breg, nato ples z ansamblom Oasi; ponedeljek 19. maja ples z ansamblom Annie Oakley Country band; torek 20. maja ob 19.30 koncert TPPZ P. Tomazič, nato ples z ansamblom Kuba libre; sredo 21. maja ples z ansamblom Status Symbol; četrtek 22. maja ples z ansamblom Oasi.

PORTRET. STALNOST IN SPREMINJANJE. Na poti, ki nas bo vodila od senzibilizacije naših kromatskih

akordov do občutenja oblike kot možne identitete, bomo skusali dojeti poleg prehodnega in spreminjajočega se značaja potez, ne samo kar zrcali temperament ampak tudi kar stoji na njegovem dnu, v njegovem bistvu. Tecaj bo vodila profesorica Raffaella Busdon na sedežu skupine L'OFF v ulici Del Bosco 54 - Trst. Srečevali se bomo ob četrkih, od 20.30 do 23.30, osemkrat zaporedoma, začeni s 15. majem. Za informacije 0336/377733 ali 040/369024.

SK BRDINA vabi vse članke na 4. REDNI OBČNI ZBOR, ki bo 16. maja, v Prosvetnem domu na Opcinah (mala dvorana). Prvi klic bo ob 20. uri, drugi pa pol ure kasneje.

ZACETNI TECAJ ročnega tkanja, ki ga vodi Magda Tavcar pri Skladu Mitja Cuk, ima na razpolago še nekaj mest. Informacije pri Skladu, Narodna ulica 126, Opcine, tel. 212289.

ZA VSE LJUBITELJE latinsko-ameriških plesov. KD S. Skamperle in učiteljica Sandrin in Maura vas vabijo, da se udeležite novega začetrnega tecaja cha cha hca, mambo triestnega boogey-woogy. Vabljeni, vabljeni, vabljeni! Za informacije in vpisovanja tel. 53420 (Sabrina).

SKLAD MITJA CUK vpisuje otroke v POLETNA SREDISCA. 1) Poletno središče v otroškem vrtcu na Proseku: od 1. do 14. avgusta od 8. do 17. ure. 2) Poletno središče v otroškem vrtcu na Opcinah: od 18. do 30. avgusta od 8. do 17. ure. Vpisovanje v uradnih na Narodni ul. 126, na Opcinah, vsak dan med 13. in 15. uro razen ob sobotah (tel. 212289). 3) Poletno varstvo na Opcinah: od 1. julija do 30. septembra od 8. do 13. ure - možno vpisovanje iz tedna v teden.

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL - Trst, (Ul. Ginnastica 72, tel. 573141) sporoča, da je v teku vpisovanje za aktivne počitnice v Piesi pri Portorožu od 28. 7. do 6. 8. 1997 za mlade od 6. do 17. leta.

SLOVENSKI DIJASKI DOM SRECKO KOSOVEL - Trst, organizira poletno središče, ki bo od 16. 6. do 1. 8. 1997 za otroke od 3. do 14. leta. Vpisovanje je že v teku.



PRIREDITVE

TRIESTANGO in PIAZZOLLA - danes, 11. maja 1997, ob 21. uri, v gledališču Miela koncert, posvečen glasbeni ustvarjalnosti sodobnega argentinskega skladatelja Astorja Piazzolle. Nastop kvintet TriesTango v zasedbi: Maurizio Marchesini - bandoneon, Carla Agostinello - klavir, Stefano Furini - violina, Fabian Perez Tedesco - vibrafon in tolkala, Angelo Colagrossi - kontrabas.

MLADINSKI DOM Boljunc vabi na predstavitev knjige Milana Gregorica »Politični ciklon nad Istro« ali izjalovljen poskus njene destabilizacije. V torek, 13. t. m., ob 20.30.

KNJIZNICA P. TOMAZIČ IN TOVARISI - Prosvetni dom Opcine. V torek, 13. maja 1997, ob 20.30 predstavitev knjig Vesne Gustin »JE VEC DNEVOU KU KLOBAS« in Andreja Jelacina »VESELE IN DEBELE IZ KARJOLE«. Z avtorjema se bosta pogovarjala Andrej Furlan in Kostanca Mikulus. Vabljeni!

SKD PRIMOREC vabi na ogled igre v narečju »Ana b'lena pupa« dramske skupine SKD Slavec in nastop z združenega PZ Slavec-Slovenec pod vodstvom Danie-la Grbca, ki bo v četrtek, 15. maja ob 20.30 v Ljudskem domu v Trebčah.

SLOVENSKI KULTURNI KLUB (Ul. Donizetti 3) vabi v soboto, 17. t. m., ob 19. uri na AFRISKI VECER. Joseph Rakotorahalaky z Madagaskarja bo v sliki, besedi in

glasbi prikazal delček afriške kulture in ustvarjalnosti (predvajal bo diapozitive, pripovedoval o življenju v Afriki ter pel in igral na tipične afriške instrumente). Pridite, ne bo vam zal.

MALI OGLASI

tel. 040-7796333

ISCAMO mladega vajenca z voljo do dela. Tel. 040/370360.

V ANKARANU oddam apartma - 2 sobi, kuhinja in sanitarije z vrtom in parkiranjem, 500 m od morja. Informacije po tel. 0038661/310426 v večernih urah.

ISCAM SLUŽBO. Izkušnje v trovanju, marketingu. Govorim več tujih jezikov. Tel. 0481/537591.

ISCAM SEZONSKO ali redno delo - službo. Tel. 0481/537591.

KUPIM KMECKO zemljišče. Pisati na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 6, pod sifro »zemljišče«.

TRGOVINA CALZATURE PATTY v Sesljanu obvesca, da je v teku velika majska promocijska prodaja.

NUDIM POMOČ v gospodinjstvu, najraje starejšim osebam.

PRODAMO VELIKO dvonadstropno stanovanjsko hišo v središču Doline, v dobrem stanju, centralnim ogrevanjem in notranjim dvoriščem. Tel. (040) 228367 v večernih urah.

NUJNO RABIM lekcije iz gršnice za 1. klasični licej. Tel. 229450 ob večernih urah.

PRODAM LEPO STANOVANJE v dobrem stanju v središču mesta, 100 kv. m., s podstrešjem in lastnim parkirnim prostorom. Tel. 041/5224984 v večernih urah.

GOSPA z veliko voljo do dela nudi pomoč v gospodinjstvu ali kot natakarica v restavraciji ali baru, tudi v večernih urah. Sprejme tudi delo v katerikoli stroki in z različnim urnikom. Tel. 828251.

PRODAM GOLF 1800 GL v odličnem stanju za 15.000.000 lir. Tel. 040/281394.

ISCAM DELO kot čistilka, varuska ali oskrbo pri starejši osebi. Tel. 040/225973.

DAJEMO V NAJEM opušteni vinograd pri morju. Ponudbe pošljite na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, pod sifro »Grljan«.

V NAJEM dajemo sobo, kuhinjo in wc, vse opremljeno. Ponudbe pošljite na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, pod sifro »predmestje«.

ISCAM DELO kot pomočnik pri montaži pohistva, prevozu le tega ali delo v skladišču. Tel. 040/44404.

SPEDITORSKO - TRANSPORTNO podjetje s sedežem v Trstu isče mladega, ambicioznega, podjetnega in komunikativnega uslužbenca-ko, z dobrim znanjem knjigovodstva in vesten uradnega dela. Prošnje poslati na Primorski dnevnik, Ul. Montecchi 6, pod sifro »uslužbenec«.

ODDAM PARKIRNO MESTO v parkirišču pred tržaško sodnijo. Tel. 212293.

PALACE HOTEL v Gorici isče izobraženo mladenko-mladenica z znanjem jezikov za zaposlitev v recepciji. Ponudbe poslati na: S.A.R. SpA Palace Hotel, Corso Italia 63 - Gorica.

BMW 320S, sestvaljni, avgust 87, srebrn, v odličnem stanju, sportno pripravljen, prodajam za 6.500.000 lir. Tel. 225991 ob večernih urah.

GOSPO, ki je izgubila uhan med prvomajskimi prireditvami v Steverjanu, obvescamo, da smo uhan našli. Po telefonu naj pokliče Majo (0481/884187).

26-LETNA knjigovodkinja z izkušnjo v uradnem delu isče zaposlitev.

NUJNO

iscam vesco prodajalko za novo trgovino otroških oblačil (z ustreznimi kvalitetami možnost vodenja trgovine). Pismene ponudbe poslati na Primorski dnevnik, ul. Montecchi 6 - pod sifro »Dama«.

Odlično znanje slovenščine, dobro znanje nemščine in hrvaščine, v zadostni meri angleščine. Vesča rabe računalnika (programov Data base, Windows, Wordstar). Tel. st. 040/211941 v uri kosa oz. v večernih urah (Katja).

PODJETJE, delujoče na področju zdravstvene preventive in fitoterapije, izbira neodvisne distributerje za organizacijo, zastopništvo ali prodajo. Tudi part-time. Tel. 040/393473.

MEHANICNA DELAVNICA isče vajenca. Klicati na st. 226548 od 9. do 12. ure.

MED ZGONIKOM IN REPNICEM se je dne 3. maja 1997 izgubila muca, crnobeke barve, okroglih oči z rumenim ovratnikom z zvončki. Slisi na ime Cesi ali Bimba. Najditelja vljudno zaprosamo, naj pokliče na telefonsko številko 040/304585. Neskončno vam bomo hvaležni.

KUPIM kmečko zemljišče. Pismene ponudbe: Primorski dnevnik - sifra ZEMLJISCE.

TRGOVINA CALZATURE PATTY v Sesljanu obvesca, da je v teku velika majska promocijska prodaja.

FIAT 126 v prvovrstnem stanju, 8.000 prevoženih kilometrov, prodam. Tel. st. 040/362311, od 18. do 20. ure.

KMECKI TURIZEM SKERLJ (Salez 44) je odprt ob petkih, sobotah in nedeljah. Tel. 229253.

OSMICO je odprl Salomon v Rupi. Toci lanske priredbe.

OSMICO je odprl v Zgoniku Stanko Milic.

V BORSTU, st. 46, sta odprla osmico Zmaga in Anton Petaros.

OSMICO ima pri Sublicih (Jamle) Virgilij Radetič. Toci belo in crno vino.

OSMICO je v Slivnem st. 12 odprl Maks Kralj.

OSMICA pri Pisciencih. Silvano Ferluga vabi na pokusno domače kapljice.

OSMICO ima Emil Puric (Repen 15). Toci belo in crno vino ter nudi domač prigrizek.

V MEDJI VASI je odprl osmico Paolo Ferfolja. Toci belo in crno vino.

OSMICO sta odprla v Samatorci Anica in Renato. Vabljeni!

OSMICO ima Alojz Kan-te, Praprotni st. 18.

OSMICO sta v Mavhinjah odprla Franc in Tomaž Fabec.

OSMICO ima Berto Skrk v Trnovci st. 4.

OSMICO je v Zgoniku odprl Miro Zigon.

ZAHVALA

Ob izgubi našega nepozabnega

Marija Petarosa

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so na katerikoli način počastili njegov spomin in ga pospremili na njegovi zadnji poti.

Posebna zahvala darovalcem in nosilcem cvetja, gospodu župniku Maksu Suartu, pevskega zboru Slovenec-Slavec, cerkvenemu pevskega zboru, nosilcem krste, VZPI-ANPI Borst-Zabrezec, ter vsem, ki so nam bili ob strani v teh težkih trenutkih.

Vsi njegovi

Borst, 11. maja 1997



Naznanjamo žalostno vest, da je po težki bolezni umrl naš dragi

Stanko Skrinjar

Učitelj in ravnatelj v pokoju



Potrti ob boleci izgubi zalujejo

žena Adrijana, sestra Cilka in Tončka z družino, nečak Jozko z Avreljijo, svakinja Neva in Etko.

Pogreb bo v četrtek, 15. maja 1997, ob 12. uri iz mrtvasnice v ul. Costalunga v cerkev na Katinari, kjer bo pokopan v družinski grobnici.

Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Zahvaljujemo se hisnemu zdravniku dr. Salviju, se posebno zahvalo za skrb in pomoč izrekamo dr. Lupincu in vsemu osebju 3. internističnega oddelka.

Trst, Koper, 11. maja 1997

Dragi Tande, hvala za vse!

Vanja, Lara Matija in Tjasa

Ob izgubi dragega Stanka zalujejo z Adrijano in ostalimi sorodniki

bratrance Sonja in

Savino, Dario in

Luciano, Dario in Nadja z družinami ter teti Zorka in Vida

Zalovanju za dragim Stankom se pridružujejo družine

Callin, Franz, Maver

Ravnateljica, solniki in tajnice didaktičnega ravnateljstva v Dolini se klanjajo spominu bivšega ravnatelja Stanka Skrinjarja ter izrekajo zeni in svojem globoko sozljaje.

ZAHVALA

Ob smrti našega dragega Stanka zalujejo z Adriano

družine Ljudmile, Borisa in Igorja Jogan

Ob izgubi dragega Stanka Skrinjarja izrazamo Adrijani ter Nevi in družini iskreno sozljaje

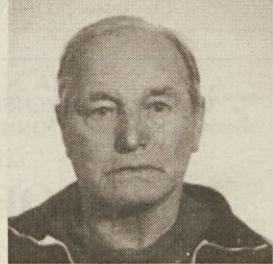
Zvonka, Franko, Vige, Pepi, Nora in Sergio



Po dolgi in mučni bolezni nas je zapustil naš dragi

Karlo Kralj

(OD STRUCKE)



Pogreb bo jutri, ponedeljek 12. maja, ob 13. uri s Cola na repentaborsko pokopališče.

Zalostno vest sporočajo hčerka Anica, sin Berto, zet Mario, vnukinja Sara in Nicoletta ter ostalo sorodstvo

Najlepsa hvala dok. Nevi Daneu.

Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Col, Gabrovec, Opcine, 11. maja 1997



Nenadoma nas je zapustila naša draga mama in nona

Irma Ferluga vd. Unussi

Pogreb drage pokojnice bo jutri, 12. t. m., ob 12. uri iz Ul. Costalunga v cerkev na Opcinah.

Zalostno vest sporočata hči Uca in sin Nino z družinama ter ostalo sorodstvo

Trst, 11. maja 1997



Zapustil nas je naš dragi

Andrea Starc

Pogreb bo v sredo, 14. maja, ob 12. uri iz mrtvasnice v ul. Costalunga v kontovelsko cerkev.

Zalostno vest sporočajo vnuk Edo in sorodniki

Namesto cvetja na grob darujte v dobrodelne namene.

Trst, 11. maja 1997

ZAHVALA

Ob izgubi nase drage mame in none

Pierine Strain vd. Canziani

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so počastili njen spomin in jo spremili na zadnji poti.

SVOJCI

Dolina, 11. maja 1997

ZAHVALA

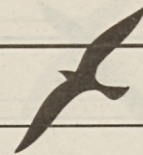
Ob izgubi nase drage

Milke Pečnik

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so nam bili ob strani in ki so na katerikoli način počastili njen spomin.

Družini Krizmancic in Gherdol

Rovte, 11. maja 1997



SLOVENSKI KLUB
pod pokroviteljstvom ZSKD

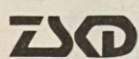
vabi na

VEČER V PRIČAKOVANJU IZIDOV BALOTAŽE

Danes, 11. t. m., ob 21. uri

v Gregorčičevi dvorani

Pogovorili se bomo z izvoljenimi predstavniki A. Berdonom, I. Cancianijem, I. Dolencem, P. Mocnikom in sledili številu glasov po televizijskem zaslonu



**ZVEZA
SLOVENSKIH
KULTURNIH DRUSTEV**

sklicuje

REDNI OBČNI ZBOR

v petek, 16. maja 1997, v občinski knjižnici v Salezu
ob 19.30 v prvem in ob 20. uri v drugem sklicanju
predlagani dnevni red:

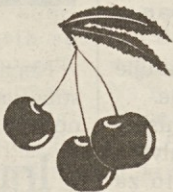
- 1) predsedniško poročilo;
- 2) tajniško poročilo;
- 3) blagajniško poročilo;
- 4) poročilo nadzornega odbora;
- 5) razprava;
- 6) odobritev obračuna '96 in proračuna '97;
- 7) razno.

Prosvetno društvo »Mackolje«

Kulturna prireditev ob jubilejnim

35. Prazniku češenj

v nedeljo, 18. maja, ob 18. uri



Od petka, 23. do ponedeljka, 26. maja

35. Praznik češenj

VČERAJ-DANES

Danes, NEDELJA,
11. maja 1997
FRANCA

Sonce vzide ob 5.44 in za-
tone ob 20.18- Dolžina dne-
va 14.34 - Luna vzide ob
9.58 in zatone ob 0.54.

Jutri, PONEDELJEK,
12. maja 1997
NEJC

VREME VCERAJ OB 12.
URI: temperatura zraka 15,8
stopinje, zračni tlak 1021,4
mb raste, veter 9 km na uro
jug, vlaga 66-odstotna, nebo
oblačno, morje skoraj mirno,
temperatura nforja 14,3 sto-
pinje.

ROJSTVA IN SMRTI
RODILI SO SE: Pierpaolo
Foti, Leonardo Serpi, Stefa-
nia Kostic, Pietro Fumolo,
Massimiliano Carta, Luca
in Paolo Zanata, Pablo
Scarpa, Emanuele Biviano,
Giulio Penco, Lorenzo La
Bianca, Giuseppe Cocevari,
Marco Antonac.

UMRLI SO: 21-letna Da-
niela Bressan, 87-letna Bru-
na Alessio, 85-letna Luigia
Kocoravec, 83-letni Anto-
nio Cogliavina, 76-letna Ti-
na Parenzan, 46-letni Cri-
stiano Zavaddal, 87-letna
Antonia Cuk, 89-letna Ersi-
lia Gementi.

LEKARNE

NEDELJA, 11. maja 1997
Lekarne odprte od 8.30
do 13.00
Ul. Roma 15, Ul. Tiziano
Vecellio 24, Ul. S. Giusto 1,
Lungomare Venezia 3
(Milje), Nabrezina (tel.
200466).

Lekarne odprte od 13.00
do 16.00
Ul. Roma 15 (tel. 639042),
Ul. Tiziano Vecellio 24 (tel.
633050), Milje - Lungomare
Venezia 3 (Milje - tel.
274998).

NABREZINA - (tel.
200466) - s predhodnim te-
lefonskim pozivom in z nu-
jnim receptom.

Lekarne odprte od 16.00
do 20.30
Ul. Roma 15, Ul. Tiziano
Vecellio 24, Ul. San Giusto

MAJENCA '97

DOLINA, 10., 11., 12. IN 13. MAJA

DANES, 11. MAJA

ob 14. uri predavanje o značilnostih oljčnega
olja na nizji srednji soli Simon Gregorčič
ob 17. uri kulturni spored: koncert Pihalnega
orkestra BREG, nato narečni kabaret z Vanko
in Tonco in triom Venturini
ob 19.30 prihod parterjev in parterc in otvori-
tev plesa, nato ples s KRASKIM KVINTETOM

JUTRI, 12. MAJA

od 21. ure dalje ples z ansamblom CALIFORNIA

TOREK, 13. MAJA

ob 19. uri slovesno podiranje maja

Učenci, starsi in solniki osnovne sole
PREŽIHOVEGA VORANCA v DOLINI

vas ob

19. SREČANJU PREŽIHOVIH ŠOL

vključno vabimo na kulturno prireditev,
ki bo v gledališču F. Prešeren v Boljuncu

v petek, 16. maja 1997 ob 18. uri

1. Lungomare Venezia 3
(Milje).
NABREZINA - (tel.
200466) - s predhodnim te-
lefonskim pozivom in z nu-
jnim receptom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30
do 8.30
Ul. S. Giusto 1 (tel.
308982).

Od PONEDELJKA, 12. do
SOBOTE, 17. maja 1997
Normalen urnik lekarn od
8.30 do 13.00 in od 16.00 do
19.30

Lekarne odprte tudi od
13.00 do 16.00
Trg Oberdan 2 (tel.
364928), Trg Gioberti 8 (Sv.
Ivan - 54393), Mazzinijev
drevored 1 (Milje - 271124).
SESLJAN - (tel. 208334) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim recep-
tom.

Lekarne odprte tudi od
19.30 do 20.30
Trg Oberdan 2, Trg Gio-
berti 8 (Sv. Ivan), Ul. Baia-
monti 50, Mazzinijev drev-
red 1 (Milje).

SESLJAN - (tel. 208334) - s
predhodnim telefonskim
pozivom in z nujnim recep-
tom.

NOCNA SLUŽBA
Lekarna odprta od 20.30
do 8.30
Ul. Baiaumonti 50 (tel.
812325).

Za dostavljanje zdravil na
dom tel. 350505 -
TELEVITA
Urad za informacije KZE-
USL - tel. 573012.

Urad za informacije KZE
deluje od ponedeljka do
petka od 8. do 13. ure. - tel.
573012.

Zdravstvena dežurna
služba

Nocna služba od 20. do
8. ure, tel. 118, predpraznič-
na od 14. do 20. ure in praz-
nična od 8. do 20. ure:
Hitra pomoč tel. 118.
Telefonska centrala KZE-
USL: 399-1111.

ČESTITKE

Danes praznujeta 50 let
skupnega življenja TONCA
in OSKAR Lovriha. Se na
mnoga zdrava, skupna leta
jima želijo Marija in Pavla
z družino.

MONIKA! Ceprav si ko-
maj prispela v krog naše
družine, te imam ze zelo ze-
lo rada. Sestrica Valentina.

Danes praznujeta 50 let
skupnega življenja SONJA
in MIRO iz Bojunca. Se na
mnoga zdrava in vesela leta
jima želijo Vida in Marta z
družinama ter teta Ika.

Martini, Robiju in Niku
se je pridružil TOMAZ.
Veseli družinici iskreno
čestitajo Kristina, Sandra
in Elena.

Danes praznujejo 50-letnico poroke

Sonja Carli
in Miro Lovriha



Ob tem lepem jubileju jima čestitajo

hči Milenka z Viniciotom, sin Zvonko z Bruno ter
vnuki Andrej, Christian in Emanuel

Ob tej priložnosti vsočimo se teti Tonci in stricu
Oskarju za enak jubilej.

Loterija

10. MAJA 1997

BARI	18	27	58	43	60
CAGLIARI	62	48	82	10	52
FIRENCE	6	41	87	2	54
GENOVA	43	85	62	44	72
MILANO	59	7	48	70	12
NEAPELJ	28	9	31	12	70
PALERMO	43	41	60	63	25
RIM	10	66	62	57	24
TURIN	87	13	12	16	41
BENETKE	38	15	52	88	29

ENALOTTO

1 2 1 X X 1 X 1 2 X 1 2

KVOTE

12	80.624.400.-
11	1.982.600.-
10	171.400.-



**Glasbeno
zdrženje
ARS NOVA**

Prvih 10. let ansambla
HAPPY DAY

Predstavitve nove kasete in CD »The Best«

Sodelujejo: Kraski ovčarji, Status Symbol, Giulia
Crocini, humorist Sašo Hribar (Andrej Sifrer, Marijan
Smode, Vlado Kreslin itd.)

V soboto, 17. maja, ob 21. uri
v Sportno-kulturnem centru v Zgoniku

Rože Miki, Nabrezina Trg - tel. 200286
Gostilna Pizzeria Gustin

Upraviteljici: Paula in Tamara - tel. 229123

V okviru tradicionalne

Majence

bosta danes, 11. t. m., ob 14. uri

v dolinski srednji soli S. Gregorčič

predavala zdravnik dr. Ludvik Cepar o zdravilnosti olj-
nega olja in agronominja Viljenka Vesel o degustaciji
oljčnega olja.

DEŽELNI SEDEZ RAI ZA F-JK - STV slovenski program

V sredo, 14. maja ob 20.30

v Prosvetnem domu na Opčinah

JAVNO SNEMANJE ODDAJE

»PRI NAS DOMA«

Povolilno srečanje z novoizvoljenimi slovenskimi kandidati
v tržaškem občinskem in goriskem pokrajinskem svetu.

Vključno vabljeno!



IZLETI

KLUB PRIJATELJSTVA
vabi na izlet v soboto, 24. t.
m., v malo znane a zelo zani-
mive in lepe kraje, kot so ze-
lena Vremska dolina. Prem z
gradom in Kettejevo sobo,
Ilirska Bistrica z jezzeri v oko-
lici, Skocjan z razgledom na
jame in drugi. Vpis pri Fortu-
natu v ul. Paganini 2 v Trstu
do 17. t. m.

KD SLOVAN Padriče, pri-
redi tradicionalni izlet na Go-
renjsko, v nedeljo, 25. maja.
Program: ogled Presernove
hiše, ogled čebelarstva mu-
zeja, muzeja talcev, bazilike
na Brezjah in blejskega jeze-
ra. Kosilo v restavraciji Avse-
nik. Za informacije telefoni-
rati na st. 226271 v večernih
urah. Vpis na sedežu GZ ob
torkih in četrkih od 20. do
20.30.

ZUPNIJA REPENTABOR
prireja od ponedeljka 23. do
28. junija pet dnevni romar-
ski izlet v Puglio. Ustavili se
bomo tudi v Loretu. Poseben
povdarek bo na obisku

krajev, kjer je zivel in deloval
pater Pij. Ogleдали si bomo
tudi ostale kraje in znami-
tosti Puglie. Za podrobnejše
informacije lahko klicete na
številko 0338/6526696. Vpis
je možen do 20. maja. Na raz-
polago je se nekaj mest.

ZDRUŽENJE BIVSIH DE-
PORTIRANCEV V NACI-
STICNIH TABORISCIH iz
Trsta organizira, v dnevi od
26. junija do 1. julija t.l., po-
tovanje v bivše zloglasno ta-
borišče Ravensbrück. Poto-
vanje bo obsegalo ogled Ber-
lina - Potsdam in Nürnberga.
Natančne informacije dobite
na sedežu, ul. Crispi st. 3 II.
nad. - Tel. 661088. Uradni
urnik: ponedeljek, sredo in
petek od 10. do 12. ure.

KINO

ARISTON - 16.00,
18.05, 20.10, 22.15 »Relic -
L'evoluzione del terrore«, i.
Peter Hyams; 24.00 »La

Liviju in Meriën se je
pridružila mala

Monica

Staršema čestitamo,
novorojenki pa želimo
vse naj... naj...

nono Edi, nona
Irenka, teta Erika
in stric Franko

Meriën je v sončni
Spaniji

Monico

povila.
Banani in soprogi ce-
stitamo

kolegi Aljosa,
Marina in Tatjana

Tončka in Oskar Lovriha

slavita 50-letnico
poroke.

Njuni radosti se
pridružuje in iskreno
čestita

družina Kozina Oton

Danes

Majla

se veseli, ker končno
tudi ona 40 let slavi.

Vse najboljše ji iz sr-
ca želijo prijatelji

Cecchi, Gherbassi,
Kante, Pahor in Zuzic

**DRUSTVO
SLOVENSKIH
IZOBRAZENECV**

vključno vabi
na predstavitev knjig:

Milena Merlak Detela

Svet svitanja

Lev Detela

Kocbekovo berilo

Srečanje z obema av-
torjema bo v Peterlinovi
dvorani, Donizettijeva 3,
jutri, 12. t. m., ob 20.30

Frontiera«, r. Franco Giraldu.

EXCELSIOR - 16.00,
18.00, 20.00, 22.15 »Un gior-
no per caso«, i. Michelle
Pfeiffer, George Clooney.

EXCELSIOR AZZURRA -
17.00, 19.30, 22.00 »Il ritorno
dello Jedi«, r. George Lucas.

AMBASCIATORI - 16.00,
18.00, 20.05, 22.15 »Il San-
to«, i. Val Kilmer.

NAZIONALE 1 - 15.45,
17.15, 18.50, 20.30, 22.15
»Bugiardo, bugiardo«, i. Jim
Carrey.

NAZIONALE 2 - 16.15,
18.15, 20.15, 22.15 »La stan-
za di Marvin« i. M. Streep.

NAZIONALE 3 - 16.15,
18.15, 20.15, 22.15 »L'incre-
dibile volo«, i. Anna Paquin.

NAZIONALE 4 - 16.30,
18.20, 20.15, 22.15 »Il bagno
turco (Hamam)«, i. A. Gas-
sman, prepovedan mladini
pod 14. letom.

MIGNON - 16.00 - 22.00
»Pasioni bestiali a Pill
shoo«, porn., prepovedan
mladini pod 18. letom.

CAPITOL - 16.00, 18.50,
21.45 »Il paziente inglese«, i.
Juliette Binoche.

ALCINOE - 15.30, 17.45,
20.00, 22.10 »Romeo e Giu-
lietta«, W. Shakespeare, r.
Baz Luhrmann, i. L. Di Ca-
prio, Claire Danes.

LUMIERE - 17.00, 19.50,
22.15 »Tieta do Brasil«, i. So-
nia Braga.



ŠOLSKE VESTI

SINDIKAT SLOVENSKE
SOLE obvesča, da je Ministr-
stvo za solstvo Republike
Slovenije razpisalo osem
enoletnih stipendij za ak.l.
97/98 za izpopolnjevanje v
slovenskem jeziku in stroki
na Univerzi v Ljubljani na
podlagi 8. cl. Osimske po-
godbe in Zapisnika za po-
drocje izobraževanja za
manjšine. Prosnje sprejema
Deželni solski urad, trg Sv.
Antona 6, do 20. maja 1997.

URAD SINDIKATA SLO-
VENSKE SOLE v ul. Carduc-
ci 8, tel. 370301, redno po-
sluje vsak torek in četrtek, od
16. do 17.30.

Kam po bencin

Danes bodo na
Tržaškem obratovale na-
slednje crpalke:

AGIP
Ul. Giulia 76
Miramarski drev. 231
Furlanska cesta 5
Ul. F. Severo 2/4
Nabrezje N. Sauro 2/1
Ul. Forti (Naselje sv. Ser-
gija)
Istrska ul. (nasproti poko-
palisca)
Ul. Forti (Naselje sv. Ser-
gija)
SHELL
Largo Giardino 1/4
Sentjakovski trg
Ul. Locchi 3
Trg Duca degli Abruzzi
4/1

ESSO
Trg Foraggi 7
Nabrezje O. Avgusta
ZGONIK drz.c. 202

IP
Trg Valmaura
Miramarski drev. 9
DEVIN-NABREZINA drz.c.
14

ERG
Ul. F. Severo 2/7

API
Drev. Campi Elisi (vogal
Ul. Meucci)
Ul. Baiaumonti 48

SAMOSTOJNI ACI
Ul. Punta del Forno 4
(Agip)

NOCNE CRPALKE
(self service)
TAMOIL - Ul. F. Severo 2/3
ESSO - Trg Valmaura 4

AGIP - Istrska ulica
AGIP - Miramarski drev. 49

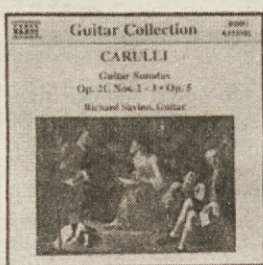
NA AVTOCESTAH
(odprte 24 ur)

AGIP
Devin (sever)
Devin (jug)

CENTRODISCO

VELIKA IZBIRA CD, KASET IN SKATEL ZA KASETE

MAJ MESEC KLASIČNE GLASBE POPUSTI od 10% do 40%

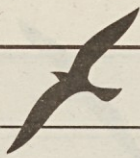


3 CD NAXOS po 10.900 lir vsak

(ponudba velja le za nakup 3 CD)

ali pa 1 CD NAXOS za 12.000 lir

TRST, DREV. XX SETTEMBRE 32



VOLITVE / DRUGI KROG POKRAJINSKIH IN OBČINSKIH VOLITEV

Danes bomo izbrali predsednika Pokrajine

Volilci v Trzinu in Ronkah izbirajo tudi župana

Danes bomo po vsej Gorici glasovali, da izberemo predsednika Pokrajine, v občinah Ronke in Trzin pa bodo izbirali tudi župana. Pred dvema tednoma smo že oddali svoj glas za stranke oziroma zavezništva. Danes bomo izbirali med najbolje uvrščenimi kandidatom prvega kroga. Izbira je zelo pomembna. Zmagovalec v današnji balotazi bo dobil absolutno večino, kar pomeni, da bo naslednja stiri leta upravljal Pokrajino oz. občini, sestava pokrajinskega in občinskih svetov pa bo glede na današnji izid bistveno drugačna, saj bo koalicija zmagovalca dobila 60% svetovalskih mest, vse druge liste pa si bodo porazdelile ostalih 40%.

Za Pokrajino to pomeni sledeče: ce zmaga Giorgio Brandolin bo Oljka imela 10 svetovalcev, SKP 4, AN 3, FI 3, CDU 1, Severna liga 3; ce zmaga Antonio Devetag bo Forza Italia imela 6 svetovalcev, AN 5, CDU 2, CCD 1, Oljka 6, SKP 2 in Severna liga 2.

Podobno kot za Pokrajino bo tudi v Trzinu in Ronkah izbira med kandidati leve in desne sredine. V Trzinu sta to dosedanja župan Adriano Persi (leva sredina) in Franco Stagni (desna sredina), v Ronkah Pietro Biasiol (leva sredi-

na) in Enzo Novelli (desna sredina).

Glasovanje je zelo preprosto. Na glasovnici (na sliki) naredimo križ na imenu izbranega kandidata. Veljavne bodo vsekakor tudi glasovnice, na katerih bo prečrtan znak ene od strank, ki podpirajo kandidata: važno je, da je volilcev znak znotraj pravokotnika, v katerem so ime kandidata in znaki list, ki ga podpirajo, tako da je volja volilca jasno izražena.

Glasovali bomo samo danes od 7. do 22. ure. Poleg osebnega dokumenta je potrebno volilno potrdilo in sicer odrezek, ki nam je ostal od prvega kroga. Kdor ga je izgubil, lahko dobi dvojnik tudi danes v občinskem volilnem uradu. V balotazi lahko glasuje tudi kdor ni glasoval v prvem krogu, a je imel do tega pravico (ne more pa glasovati, kdor je dopolnil 18. leto po 27. aprilu).

Bolniki in ostareli volilci, ki potrebujejo spremljevalca, si morajo priskrbeti zdravniško potrdilo v Ul. Mazzini 7 (tel. 592382) ali na sedežih zdravstvenih okrajev danes med 9. in 11. uro. V Gorici bo delovala tudi služba za prevoz prizadetih na volišča: klicati je treba telefon 383264.

ANTONIO DEVETAG



GIORGIO BRANDOLIN



KRONIKA / PO PRIJAVI GORIŠKEGA TRGOVCA

Policija aretirala tri goljufe

Podvig v vrednosti več desetih milijonov jim je tokrat spodletel

Na prijavo nekega goriskega trgovca so policisti aretirali trojico goljufov, ki so se specializirali v goljufijah na račun trgovcev. Aretirani, 57-letni Antonio Caliri, 49-letni Giuseppe Idotta in 23-letni Andrea Patrachi so iz pokrajine Turin, aretirali pa so jih v Vidmu.

Trojica je trgovcem ponujala navidez mikavno kupčijo. Ponujali so jim namreč nakup blaga na debelo v vrednosti po več desetih milijonov lir, to pa za občutno nižjo ceno od vrednosti

blaga na trziscu. Cim so sklenili dogovor, so se s kupcem dogovorili za kraj prodaje blaga, pri cemer naj bi placilo bilo v gotovini. Navadno so kupce ogoljufali tako, da so jim izrocali embalaže brez blaga in naglo zbežali z gotovino. Tokrat pa so namesto naivnega trgovca na kraju izmenjave našli policiste, ki so jim prepričali beg in jim natakili lisice. Dva od aretiranih sta že v preteklosti bila vpletena v podobne prekrške.

POKRAJINA / OB KONCU MANDATA

Podpredsenik uprave Marcolini zapušča Ligo

»Ni bilo participacije«, pravi

Po petih pokrajinskih svetovalcih, ki so zapustili Severno ligo pred iztekom mandata, je tudi podpredsednik pokrajinske uprave Claudio Calligaris poslal predsednici Marcolinjevi poslovalno pismo, v kateri izraza svoje razočaranje nad Severno ligo. Razočaranje pripisuje dejstvu, da se politika Lige ni razvijala v skladu s prvotnim načrtom, da je degenerirala v nekaj, s cemer on ne soglasja predvsem zato, ker se je vse dogajalo brez vsakršne oblike demokratične participacije baze. »Zato se umikam iz Lige in ostajam neodvisni federalist, kar je dosledno z mojim prvotnim prepiranjem«, piše Calligaris.

Tezko je reci, ali je ta umik povezan z izbirami nekaterih lokalnih voditeljev Lige, ki naj bi prav za današnje balotaze sklenili tajni sporazum z desnico. Morda ne gre za to, neuradno komentirajo nekateri v Ligi. Vedeti je namreč treba, da je Calligaris bil funkcionar v službi na Pokrajini, ko ga je Marcolinjeva v teku svojega predsedniškega mandata poklicala v odbor. Postal je neke vrste "superodbornik", saj je odgovarjal za številne pomembne resorje in bil tudi podpredsednik. Liga se sedaj poslavlja s Pokrajine, podpredsednik pa naj bi spet postal navadni funkcionar.

KD Župančič vabi mlade na koncert U2

KD Oton Župančič, ki je med najbolj aktivnimi zlasti na mladinskem področju, se je odločilo za pobudo, ki bo med mladimi zela gotovo velik uspeh. 20. septembra pripravljajo namreč avtobusni izlet v Modeno, kjer bo nam najbližji koncert svetovno znane irske glasbene skupine U2. Bono in tovariši so svetovno turnejo začeli v Las Vegasu, poleti pa bodo nastopali po Evropi.

Predprodaja vstopnic se je začela včeraj, predvidevajo pa, da bodo posle že v nekaj dneh. Standrci so si jih nekaj rezervirali. Vsi, ki želijo na koncert U2 v dobri družbi naj se zato čimprej javijo Sari Hoban ali Marku Komelu na tel. 537525.

Video liceja Trubar zmagal v Milanu

Trije dijaki klasičnega liceja Primož Trubar, avtorji videa C.E.M. so prejeli dve priznanji. Prvo je prislo iz Pordenone, kjer so sodelovali na natečaju video in sola, ki ga je razpisal tamkajšnji kulturni center. Nekaj dni zatem pa so prejeli vest, da je bil njihov video nagrajen na podobnem natečaju v Milanu. Dobili so kar dve nagradi, ki ju bodo Peter Gus, Aleš Vodopivec in Aleksander Popov prejeli v soboto, 17. t.m. Avtorji, ki se odlično spoznajo na računalništvo, so video izdelali večročno in ob uporabi računalniške tehnike.

GIORGIO ARMANI
OCCHIALIEMPORIO ARMANI
OCCHIALIVALENTINO
LES LUNETTESCalvin Klein
eyewear

VERSACE

DOLCE & GABBANA

byblos

Blumarine

FENDI

Von Furstenberg
LUNETTESOLIVER
di VALENTINO

GORICA

UL. MORELLI 36, tel. 0481/531308

SPOMLADANSKA
PROMOCIJAZ OGLASOM 20% POPUSTA
PRI NAKUPU SONČNIH OČAL

POLICE

★ STING ★
OCCHIALI

FLORENCE V VOGUE

Jean Paul
GAULTIER

BRIKO

GENNY
AIR
TITANIUMocchiali
VOGART
OCCHIALI

NOVICE

Predstavitel knjige Nika Kavčiča Pot v osamosvojitve

Niko Kavčič bo v sredo, 14. maja, gost goriskega Kulturnega doma in Slovenske ljudske knjižnice Damir Feigel v okviru tradicionalnih Srečanj z avtorji. Ob tej priložnosti bodo predstavili knjigo Pot v osamosvojitve; avtorja pa bo predstavil prof. Jože Pirjevec iz Trsta. Predstavitel knjige in srečanje z Nikom Kavčičem bo 14. maja v mali dvorani Kulturnega doma v Gorici ob 20.30.

Lutkovna predstava za otroke

Po uspeli uprizoritvi na Trzaskem, prihaja tudi v Gorico lutkovna predstava Korenkov palček, ki jo je po zgodbi Svetlane Makarovič priredila in režirala Olga Lupinc. Clani mladinske lutkovne skupine SKD Tabor z Opcin nas bodo popeljali v pravljični svet Korenkovega palčka in njegove prijateljice Sapramiške. Lutke je izdelala Magda Tavčar. Predstavo, ki bo v sredo, 14. maja, ob 15. uri v Kulturnem domu v Gorici, prireja Odbor staršev osnovnih sol goriskega didaktičnega ravnateljstva. Prireditelji vabijo na ogled tudi druge otroke in vsakogar, ki se nosi v sebi nekaj pravljičnega sveta. Vstopnina je 3 tisoč lir, za spremljevalce otrok je vstop prost.

Gostinci grede k vinogradniku

Gostinska sekcija pri Slovenskem gospodarskem združenju Gorica prireja jutri drugo iz niza srečanj z vinogradniki. Po obisku posestev Zidaric in Kan-te na trzaskem Krasu prejšnji ponedeljek, bodo jutri sli v Bukovico, kjer si bodo ogledali posestvo Valterja Mlecnika, ki velja za enega najboljših vinogradnikov v Sloveniji. Zbirališče in odhod bo ob 15. uri pri hotelu Nanut na Trzaski cesti v Gorici.

KATOLISKA KNJIGARNA - Travnik 25, Gorica

Vabimo Vas na predstavitev nove knjige

IGOR ŠKAMPERLE

Kraljeva hči

Roman bo ob prisotnosti avtorja predstavil
DUSAN JELINCIC

Petek, 16. maja 1997, ob 18. uri

ŠTEVERJAN / V ŠČEDNEM

Šestdeset let skupaj

Slavljenca sta Danjel Miklus in Milka Humar



Danjel Miklus in Milka Humar iz Scednega praznujeta šestdesetletnico poroke. Na skupno življenjsko pot sta stopila 8. maja 1937 v Steverjanu. Danjel, ki bo 22. oktobra letos dopolnil devetdeset let, medtem ko je Milka šest let mlajša, oba pa sta se rodila v Steverjanu, se je se pred vojno zaposlil v trziski ladjedelnici, Milka pa je v glavnem skrbela za domacijo. Kot številni drugi primorski rojaki je bil Danjel vpoklican v posebne bataljone, po razpadu Italije pa se je pridružil partizanom. Ker je imel izkušnje kot kovinar in mehanik, je bil poslan v partizanske delavnice, kjer je skrbel za popravilo orožja in drugega materiala.

Po vojni sta se Miklusova lotila trgovanja s kmetijskimi pridelki, obenem pa skrbela za kmetijo. Tako sta preživela družino v kateri so zrastle trije sinovi in hči (Mario, Edi, Darko in Majda). Cestitkam in iskrenim zelijam najozjih sodelavcev, sorodnikov in številnih prijateljev se z veseljem pridružujemo tudi mi.

SCGV Emil Komel

sklicuje

OBČNI ZBOR

Komorna dvorana centra

LOJZE BRATUŽ

v GORICI

sreda, 14. maja 1997

ob 18. uri

Danes je dopolnil
50+10 let mulo planinc
in smuicar

Aldo Baucon

Ob okrogli obletnici
mu nazdravljajo

goriski in vsi
planinci

CITY003

KINO

GORICA

VITTORIA 1 17.45-20.00-22.15 »Prove apparenti«. R. Sidney Lumet, i. Andy Garcia.

VITTORIA 3 18.00-20.00-22.00 »Un giorno per caso«. I. Michelle Pfeiffer in John Clooney.

CORSO 16.00-18.00-20.00-22.00 »Relic, l'evoluzione del terrore«.

TRZIC COMUNALE 16.00-18.00-20.00-22.00 »Prove apparenti«.



RAZSTAVE

V KULTURNM DOMU V GORICI razstavlja slikarja Adriano Velussi in Antonio Verone. Razstava bo na ogled do 25. maja ob delavnikih od 9. do 13. in od 16. do 18. ure.

V ARS GALERII razstavlja Teresa Lendaro. Ogled do 31. maja po urniku Katoliške knjigarnice.



PRIREDITVE

KATOLISKA KNJIGARNA vabi na predstavitev knjige Igorja Škamperleta Kraljeva hči, v petek, 16. maja, ob 18. uri. Roman bo ob prisotnosti avtorja predstavil Dusan Jelincic.



OBVESTILA

KD O. ŽUPANČIČ vabi na občni zbor v torek, 13. maja, ob 20. uri v prvem in ob 20.30 v drugem sklicu.

KD SOVODNJE vabi na občni zbor, ki bo v Kulturnem domu v Sovodnjah v sredo, 14. t.m., ob 20.00 v prvem in 20.30 v drugem sklicu.

SEKCIJA VZPI VRH sklicuje v petek, 16. t.m., ob 20. uri sestanek v KSC Danica.

KD O. ŽUPANČIČ in OK VAL prirejata 6. turinir beach volley za člane in nečlane, od 26. maja do 13. junija na plošči doma A. Budal v Standrežu. Vpisovanje do 20. maja v telovadnici Kulturnega doma (17.30-19.30) in v večernih urah v domu A. Budal.

SINDIKAT SPI-CGIL V SOVODNJAH obvešča, da se upokojenci 13. in 20. maja od 9. do 12. ure lahko zglasijo v Kulturnem domu v Sovodnjah, kjer bo poverjenik na razpolago za sestavo davčnih prijav (obrazec 740).

PRI KMEČKI ZVEZI GORICA (tel. 531644) deluje pooblaščen Center za fiskalno pomoč, svetovanje in izpolnjevanje davčnih prijav.



ČESTITKE

JAMARSKI KLUB KRAŠKI KRITI čestita novoizvoljeni predsednici Zdravne Kreditne Banke Doberdob SEVERINI PERIC in ji želi, da bi uspešno opravljala odgovorno funkcijo.

SULI001



IZLETI

SPDG priredi 25. maja avtobusni izlet na Golico in obisk Blejskega Vintgarja. Prijave na sedežu v sredo od 11. do 12. in v četrtek od 19. do 20. ure.

SKD KREMENJAK in VZPI JAMLJE-DOL vabita na izlet 25. maja na Cerkljansko, Idrijsko in Vipavsko. Prijave: Lučo Kobal, tel. 44556, Ettore Moro, tel. 78351, Marjo Kroselj, tel. 419948 in Nataša Soban, tel. 419963.

DRUŠTVO SLOVENSKIH UPOKOJENCEV namerava septembra prirediti izlet na Poljsko. Interesenti naj se čimprej javijo odbornikom ali na sedežu.

VČERAJ-DANES

Podatki iz matičnega urada goriske občine v tednu od 3. do 9. maja 1997.

RODILI SO SE: Giovanni Medeot, Sara Cotic, Alberto Cibir, Valentino Portelli, Gabriele Clancis, Alessia Calò, Matteo Belli, Angelica Cantarutti, Youri Muzzo, Giorgia Gerolimetto.

UMRLI SO: 67-letna upokojenka Edmea Geti, 80-letna gospodinja Stefania Kumar por. Di Lenardo, 69-letna upokojenka Diva Simonetti por. Ballaben, 77-letni upokojenec Bruno Ciroi, 55-letni uslužbenec Roberto Gentile, 81-letna upokojenka Graziella Bandelli vd. Molini, 78-letna upokojenka Fedora Sartori vd. Babudri, 87-letna gospodinja Lina Maria Ioan vd. Brida, 83-letna upokojenka Giorgina Bregant vd. Di Cola, 50-letni kmet Bruno Zoff, 84-letni upokojenec Giovanni Scubini, 94-letna upokojenka Emma Komel vd. Culot, 65-letni upokojenec Luigino Castellaz, 76-letna upokojenka Virginia Martellosi por. Riviz, 92-letna upokojenka Antonia Tabai vd. Carrara, 83-letna upokojenka Rosina Fronticcia vd. Luongo, 79-letna upokojenka Amalia De Vita vd. Barone, 73-letni upokojenec Silvano Zorzenon.

POROCILI SO SE: uslužbenec David Simone in delavka Elisabetta Diana, tehnični uslužbenec Gianluca Mattioli in podolog Gabriella Selovin, telefonski tehnik Fabrizio Sossol in trgovka Giuliana Cibej, delavec Cristian Demarchi in gospodinja Giuseppina Venuto, karabinjer Luca Petrarca in studentka Valentina Stefani, tekstilni delavec Massimiliano Macuz in frizerska vajenka Luana Sava.

OKLICI: elektronski inženir Paolo Saracino in upravna uslužbenka Renata Cum, delavec Alessio Mosetti in upravna uslužbenka Lucia Scherl, skladiščnik Alessandro Scarpin in brezposelna Clelia Domi, državni funkcionar Claudio Caltana in učiteljica Daniela Komjanc, finančni stražnik Alessandro Cadeddu in prodajalka Elena Venica.



ČRPALKE

Danes so na Goriskem dežurne bencinske črpalke:

GORICA
ESSO - Ul. Aquileia
MONTESHELL
Trg Municipio
AGIP - Ul. L. Isonzo
IP - Ul. Di Manzano
ESSO - Ul. Trieste
GRADIŠČE
ESSO - Trg Unità
TRZIC
AGIP - Ul. Valentinis
MONTESHELL
Drevored S. Marco
IP - Ul. IV. Novembra
STARANCAN
ERG - Trg Repubblica
KRMIN
AGIP - Drev. V. Giulia
FARA
ERG - Ul. Gorizia
FOLJAN-SREDIPOLJE
IP - Ul. III Armata



LEKARNE

DEŽURNA LEKARNA V GORICI - OBCINSKA 1, Ul. S. Michele 108, tel. 21074.

DEŽURNA LEKARNA V TRZICU - OBCINSKA 1, Ul. Terenziana 26, tel. 482787.

POGREBI

Jutri: 10.30, Bruno Zaramella iz splosne bolnišnice v cerkev sv. Ignacija in na glavno pokopališče; 12.45, Ennio Marega iz bolnišnice Janeza od Boga v Viles; 13.15, Mirella Calligaris iz splosne bolnišnice v Romans.



Zapustil nas je nas dragi

Vincenc Antonič

(VENKO)

75 let star

Zalostno vest sporočajo žena Bazilka, otroci Vilko, Loredana in Robert, sestri, brat in vsi sorodniki.

Pogreb bo v torek, 13. maja, ob 14. uri v farni cerkvi v Jamljah. Pogrebni spreved bo krenil iz mrliške večje bolnišnice v Trzicu ob 13.30. Namesto cvetja darujte v dobrodelne namene.

Vnaprej se zahvaljujemo vsem, ki bodo počastili spomin našega dragega.

Trzic, Jamlje, 11. maja 1997

Ob izgubi dragega očeta izrekamo občutno sožalje Robertu in družini

sodelavci Sobeme in
Adrije

ZAHVALA

Ganjeni ob tolikih izrazih sočustvovanja ob izgubi dragega

Diega Treiberja

se iskreno zahvaljujemo vsem, ki so počastili njegov spomin.

SVOJCI

Sovodnje, 11. maja 1997

11.5.1995 11.5.1997

Dve leti sta minili odkar sta nas zapustila

Oskar in Izidor

Saurin

Z ljubeznijo se ju spominjamo

brat in sestri

11.5.1994 11.5.1997

Ob tretji obletnici smrti

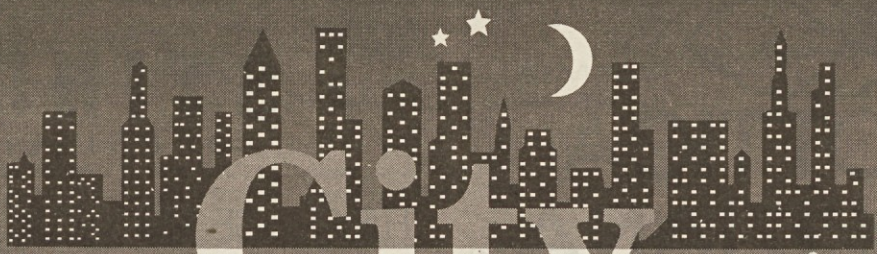
Lučana Perigoja

se ga z ljubeznijo spominja

MALKA

PREPREČITE SLABO SPANJE IN JUTRANJE BOLEČINE Z NARAVNIMI BLAZINAMI

A.W.S. GO

EMPORIO DEL MATERASSO

City notte

GLI SPECIALISTI DEL DORMIR SANO

IZVEDENCI ZDRAVEGA SPANJA NAJBOLJŠE ZNAMKE PO NAJBOLJŠIH CENAH

**INVESTICIJA ZA VAŠE ZDRAVJE**

BREZPLAČNA DOSTAVA NOVEGA IN PREVZEM STAREGA
LEŽIŠČA IN LESENA PODNOŽJA PO MERI
POSEBNI BREZOBRESTNI PLAČILNI POGOJI

GORICA, UL. BRIGATA CASALE 15, TEL. 0481/532313
TRZIC, UL. DUCA D'AOSTA 12, TEL. 0481/413005
VIDEM, VIALE PALMANOVA 399, TEL. 0432/524117

Nedeljske teme

O B M O Č J E V E L I K I H A F R I Š K I H J E Z E R

»Marksist« Kabila je za Zahod sprejemljivejši od Mobutuja

VOJKO COLJA

Pozar, ki je pred tremi leti izbruhnil na območju afriskih velikih jezer, ali kot mu tudi pravijo dezela »tisocerih gricev«, ni samo povzročil nepopisnega klanja v Ruandi in Burundiju, kjer so bili najprej žrtve pripadniki pastirsko-bojevniskega plemena Tutsijev, nato pa pripadniki ban-tujskega kmečkega plemena Hutujev, temveč bo vsak čas zrusil diktatorski režim zairskega predsednika Mobutuja Sese Seka.

Ta 67-letni general, ki je 35 let neomajno vladal Zairu, je bil prepričan, da mu bo kot tolikokrat v preteklosti tudi sedaj uspelo premagati svoje nasprotnike. Vsestransko je podprl ruandske hutujske krvnike, ki so pred tutsijskim mascevanjem zbežali v Zaire, jih oborožil in jim vsestransko pomagal, tako da so lahko vdirali na ruandsko ozemlje, ker je bil prepričan, da bo večinsko hutujsko prebivalstvo (85%) prej ali slej likvidiralo manjšinske (15%) Tutsije. Obenem je dal »nesebično« zatocišče stotisočim hutujskim beguncem in jih namestil na območju, kjer je že dvesto let zivelo ruandskim in burundskim Tutsijem sorodno pleme Banjamulenge. Se vec, tem 200-letnim »prislekem« je odvzel politične pravice in proti njim orga-

niziral prave pogrome in plenjenja, tako da bi jih »preprical«, naj se vrnejo v Ruando in Burundi. Hutujske begunce pa je hotel uporabiti kot zivi scit pred morebitnimi zapleti, ker je bil zmotno prepričan, da bo mednarodna skupnost posegla, ko bi vojni spopad ogrozil njihova življenja.

Pri tem pa ni upošteval, da je njegova zvezda na Zahodu že zbledela in da so ga zaradi nedemokracijskih metod, korupcije in gospodarskega neuspeha zapustili skoraj vsi nekdanji zavezniki. Ko je banjamulenske borbe Ruanda oborožila in osposobila za boj, je bilo že prepozno. Zaman je pod pretvezo zascite za stotisoce hutujskih beguncev poskusal zaplet internacionalizirati, zaman je Marok prosil, naj mu kot v preteklosti pošlje na pomoč svoje vojake. V Rabatu je bilo vsem jasno, da je Mobutujevega režima konec, ker so mu hrbet obrnile tako ZDA kot večina transnacio-

nalnih družb, ki imajo svoje interese v nekdanjem belgijskem Kongu.

Zveni skoraj neverjetno, da so ZDA in industrijski mogotci s tem posredno podprli uporniskega voditelja Laurenta Desireja Kabilo, marksističnega revolucionarja, ki se je že pred tridesetimi leti boril proti vladi Moiza Combeja. V Washingtonu in v drugih prestolnicah svetovnega kapitala so brzkone ugotovili, da je za njihove interese manj nevaren Kabila kot Mobutu. V njegovi zacasni vladi sta namreč dva »amerikanizirana« Zairca, ki sta zivela in se izsolala v ZDA.

Pravosodni minister, 36-letni Mwenze Kongolo, je zadnjih sedem let za philadelphijsko občino pripravljal podrobno studijo o prestopnistvu in kazenski zakonodaji. Poročen je z ameriško učiteljico,

dokoncal pa je »master« o ameriskem pravosodnem sistemu na Temple University.

Se bolj amerikaniziran je 45-letni minister za gospodarstvo Mawampanga Mwana Nanga, ki je v ZDA prispel leta 1978. Po univerzitetnem studiju v Washingtonu in Pennsylvaniji, je poučeval na univerzi Lexington v Kentuckyju. Zagovornik je svobodne trgovine in omiljenega liberizma, ki skuša zmanjšati vpliv vlade na gospodarstvo in zahteva jasne ručune, ki edini lahko odpravijo Mobutujevo korupcijo v gospodarstvu.

Za Washington je torej Laurent Desirè Kabila samo »bivsi marksist«, ki je na svoji kozi spoznal, da so njegove mladostne ideje gola in težko uresničljiva utopija. Resnici na ljubo je bil Kabila že v svoji mladosti »atipični revolucionar«.

»Je mlad in bi se

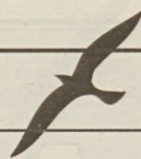
lahko spremenil, a prav zato puscam pisno poročilo, ki bo zagledalo luc sveta cez mnogo let, v katerem izpricujem svoje dvome v njegovo sposobnost premoscanja napak.« To oceno Lavrenta Desireja Kabilo je pred tridesetimi leti dal argentinski revolucionar Che Guevara, ko se je mudil na tajni kubanski misiji v nekdanjem belgijskem Kongu. »Do sedaj nic ne daje slutiti, da je pravi clovek,« pise o Kabilo Che Guevara. »Dneve in dneve skrbi samo za politicna spletkarjenja in prevec ljubi zenske in alkohol.« Pristni latinskoameriski revolucionar Kabilo ni odpustil, da se je izogibal bojisca in da se je raje v luksuznih hotelih obdajal z zenskami in popival ter se

ukvarjal s politicnim spletkarjenjem in obracunananjem s svojimi nasprotniki. Vseeno pa je Che priznal, da je Kabila edini kongoski politik, ki bi mu lahko ljudske mnozice sledi-

le, za heroja kubanske revolucije je bil torej Kabila predvsem sposoben politik, a ne nesebicni revolucionar.

Z leti pa se je Kabila nedvomno otresel svojih mladostnih napak in potenciral svoje »vrline«. Nic cudnega torej, da mu je v nekaj mesecih uspelo zasesti dve tretjini Zaira in da so bile njegove cete včeraj le 50 kilometrov od Kinsase. On seveda ostaja dalec za frontno crto v svojem Lubumbasiju, pripravljen na ponovno srecanje z Mobutujem, ker dobro ve, da cas dela v njegovo korist. Kot pragmatik je razumel, da ne sme prevec nategovati vrvi. Nedvomno bi lahko že prejsnji teden zavzel Kinsaso, a s tem bi se skoraj gotovo zametil Zahodu, ki noce vojnege spopada pred televizijskimi kamerami. V zadnjih dneh mu je celo uspelo spremeniti zadržanje Pariza, ki je do sedaj podpiral Mobutuja, tako da ima zmago že v rokah. Ceno padca Mobutujevega režima pa že placujejo hutujski begunci, ki jih koljejo tako Tutsiji kot hutujska gverila, ki je brez begunskega zaledja obsojena na zlom. A to nekatere ne moti, ker klanja ni posnela nobena televizija.





Pozabljeni menhir tretje ideologije

Italijansko-slovenski odnosi so vse od osamosvojitve Slovenije tema, ki je v naših krajih vedno vzbuja zanimanje; ljudje k njej v glavnem pristopajo emotivno, torej vsak s svojimi zgodovinskimi, kulturnimi in jezikovnimi obremenitvami, ki pogosto zelo otežkočajo racionalno presojo. V dolgoletnem slovensko-italijanskem spopadu, ki se je utisal sele s sestavo Prodijeve vlade, so ljudje na obeh straneh meje ta dogajanja spremljali skoraj

kot navijači na nogometni tekmi, z izjemo, da ni bilo sodnika in zato tudi ne natančno določenih pravil igre. Prav zaradi emotivnega pristopa k dogajanju bo treba verjetno počakati še najmanj kako desetletje, da bomo lahko na ta dogajanja gledali z zgodovinskim očesom; na pravo zgodovino, torej tisto, ki jo zgodovinar piše brez osebne obremenjenosti predvsem na osnovi tega, kar najde v arhivih, pa bo treba počakati kar nekaj desetletij.

Ta uvod je potreben tudi pri oceni knjige »Spine di confine« s podnaslovom »Beni abbandonati e contenzioso tra Italia e Slovenia 1991-1997« casnikarja trzaskega dnevnika Il Piccolo Maura Manzina, ki je pred kratkim izšla pri trzaski založbi Lint. Tudi Manzin je, kot veliko število casnikarjev, ki se v tem prostoru ukvarja z mednarodnimi odnosi, dogajanja spremljal in jih preko svojega pisanja celo soustvarjal, tako da ni mogoče pričakovati, da bi abstrahiralo vse, kar je videl, slišal in pisal, ampak je knjigo, pisano po dobri in natančni arhivski podlagi, obogatil s svojimi izkustvi in s svojim čutenjem.

Manzin obravnava obdobje od osamosvojitve Slovenije do današnjih dni in v tem obdobju italijansko-slovenske odnose, pri čemer le bežno omenja italijanska notranjepolitična dogajanja, nekoliko natančneje pa slovenska. Drugih zunanjepolitičnih tem se ne dotika, morda z izjemo odnosov Slovenije oziroma Italije s Hrvasko, pa se to predvsem v funkciji italijansko-slovenskih odnosov.

Ta čas je Manzin razdelil na deset poglavij z naslovi, ki so bolj casnikarski kot zgodovinski (kar daje knjigi potrebno svežino in jo razbremeni birokratske govornice diplomacije), ob koncu pa sta objavljena še dva dokumenta, katerima bom namenil kasneje nekaj več pozornosti.

Prvo poglavje »Ricompriamoci l'Istria« obravnava začetno otipavanje med državama. Naslov si je Manzin izposodil pri takratnemu italijanskemu zunanjemu ministru Gianniju De Michelisu, ki je že takrat izhajal iz stališča, da bo Slovenija postala evropska država in bo torej morala sprostiti trgovino z nepremičninami. Svoje teze je De Michelis razbobljal vsepovsod, tudi na velikem seminarju na trzaski pomorski postaji, tako da je pravzaprav nerazumljivo, zakaj jih Manzin pripisuje Camberju, ki je bil kvečjemu njihov propagator, nikakor pa ne njihov avtor. V tem poglavju so le mimogrede obravnavana dogajanja v zvezi z znano tripartitno deklaracijo o manjšinah, ki je Slovenija ni podpisala. Manzin seveda za vse krivi Slovenijo in bežno pravi, da je De Michelis dejal, da se

»Rupel z besedilom strinja, Peterle pa ne.« V končni fazi, ko je o tem glasoval slovenski parlament, je bilo to morda res, vendar je Manzin obsel dogajanja okrog tega dokumenta in predvsem mučna pogajanja na goriski prefekturi 14. januarja 1992: osnutek besedila so nekaj dni prej parafirali v Zagrebu visoki funkcionarji ministrstva treh držav, nato pa je besedilo vzbudilo val razburjenja: se najhuje je bilo v Trstu in Gorici, kjer so se proti osnutku dvignili Italijani, čes da gre za popušcanje slovenski manjšini; na gorisko srečanje z Ruplom je tako De Michelis poslal Vitaloneja, ki se je najprej sestal s krajevnimi demokršćanskimi veljaki, nato pa Ruplu pred nosom spremenil besedilo in se tudi sicer do njega vedel naduto in prav nič diplomatsko. Dva primera: na uradno kosilo je Vitalone povabil predsednika izvršnega odbora Unije Italianov Maurizia Tremula, slovenskega državljana; po koncu srečanja je Vitalone povabil novinarje na tiskovno konferenco, Ruplu pa ni ne da ga bi vprašal - zagotovil tolmača. Skratka, Vitalone je Slovenijo obravnaval kot manjvrednega partnerja; tega Manzin ni zabeležil, kot tudi ni zabeležil dejstva, da sta tako predsednik vlade Andreotti kot zunanji minister De Michelis s taktiziranjem nekaj mesecev zavlekla priznanje Slovenije. Ta dejstva pa so pomembna ne samo zato, ker jih je treba zaradi popolnosti informacije navesti, ampak tudi zato, ker dajeta možnost boljsega razumevanja kasnejše averzije Slovencev do italijanskih zahtev.

Manzinova pripoved se nadaljuje kronološko preko že omenjenih desetih poglavij. Začenja se torej s slovenskim približevanjem Evropi v času, ko so bili ministri v Italiji Scotti, Colombo in nato Andreatta, v Sloveniji pa najprej Rupel in nato Peterle. Pravzaprav Manzin poredneje sledi dejavnostim Peterleta, njegovega srečanja s Colombom v Gorici, ko je slednji potrdil veljavnost meje (o kateri so takrat se tekle spekulacije) in nato srečanja z Andreatto na Bledu, ko naj bi italijanski predstavnik prvič formaliziral zahtevo po vračanju nepremičnin (čeprav se je to, po naših informacijah, zgodilo že prej, v Bologni, kjer je Pe-

terle »zasebno« obiskal Andreatto, vendar podatkov o zasebnih srečanjih v nekaterih virih očitno ni). Naslednje poglavje vsebuje kronološki opis dogajanj v zvezi z Oglejsko listino, podajanja zotic med Peterletom in Martinom, prepletanim s slovenskim notranjepolitičnim dogajanjem, ki se je izteklo z izvolitvijo Thalerja za zunanjega ministra. To poglavje vsebuje dve pomankljivosti, ki nista nepomembni: prva je sklep slovenske vlade o predlogu za spremembo ustave, ki je sicer v nadaljevanju nekajkrat omenjen, ni pa povezan z obiskom podpredsednika evropske komisije Leona Brittana v Sloveniji, kar je seveda bistveno, saj je do sklepa prišlo na evropsko in ne na italijansko pobudo, in pa dejstvo, da je prišel Fini v Trst zagovarjat Oglejsko listino. Manzin omenja samo, da je Finijev poslanec Menia protestiral proti listini, kar ustvarja vtis, da je bila nekaksen kompromis, ki je bil za italijansko desnico nesprejemljiv; dejstvo, da jo je Fini podprl, ta vtis odločno popravlja. Končno pa je v tem poglavju Ignac Golob naveden kot »jastreb«; novinarsko je to sicer učinkovito, kajti »jastreb« Caputo je potreboval enakovrednega sogovornika, dejansko pa Golob, izkušen in sposoben diplomat, tega naziva ne zasluži, še zlasti ne za dejanja, ki jih je opravljal strogo po navodilih vlade; tega o Caputu ni mogoče trditi in sam Manzin piše, da je imela Italija na vrhu Srednjeevropske pobude v Trstu na treh tiskovnih konferencah tri različna stališča, Berlusconijevo, Martinovo in Caputovo, pri čemer je bilo slednje najbolj protislovensko.

Glavnina knjige je nato namenjena Thalerjevi dobi. Teh pet poglavij lahko sintetiziramo z ugotovitvijo, da Manzin Thalerja ne ljubi; v slehernem njegovem dejanju in izjavi išče kontradikcije in najde jih tudi tam, kjer jih povprečen bralec ne zasledi.

Medtem ko Drnovsku priznava izredne sposobnosti posredništva, predvsem v iskanju notranjega konsenza v Sloveniji, očita Thalerju vse zastoje, opozarja na njegove izjave in ob primerjavi Solanovega dokumenta z Oglejsko listino v celoti osvaja Peterletove teze, čes da bi bila Slovenija, ko bi bila sprejela Oglejsko listino, v Evropi prej in sprejela bi obveze samo do Italije, ne pa do Evropske unije, kot je to naredila s Solanovim dokumentom.

Naj nam bo dana pravica, da v tako tezo podvomimo. Tudi zato, ker je moral Manzin priznati, da se je italijanska politika do Slovenije spremenila na izrecen pritisk Združenih držav Amerike, ki so v svoji strategiji pripisale Sloveniji pomembno vlogo in so celo dosegle od Italije pristanek na vojsko sodelovanje s Slovenijo. Ameriskemu gospodarju sveta sta se doslej v italijanski demokraciji uprla samo Craxi in Andreotti; tako verjetno ni naključje, da se je tudi odprtost Agnellijeve do Slovenije porodila

fasizma. Zanj, in to je glavna napaka, ki jo je treba pripisati knjigi, obstaja predvsem, ce ne samo, vprašanje nepremičnin istrskih ezulov. Res je, da se je okoli tega vprašanja vrtil večji del pogajanj, res pa je tudi, da ni mogoče sestih let odnosov med dvema državama osredotociti samo na to, saj so bila tudi druga vprašanja, poleg temnih so bili tudi svetli trenutki, bili sta tudi diplomacija in politika. Clovek, ki dogajanj ne pozna, pa bo knjigo prebral, si bo mislil, da je res naletel na skupek norcev, ki dajejo na kocko dve državi zaradi nekaj desetnih na pol porusenih his. Vemo, da ni bilo tako.

Vendar pri vsem tem pisanju ne smemo pozabiti na osnovno dejstvo, da je namreč Manzin casnikar, zaposlen pri italijanskem casopisu. Vsi, ki smo kdaj kot casnikarji neposredno spremljali italijanska zunanjepolitična dogajanja, smo ugotovili dvoje: prvič, da je v italijanski zunanji politiki »nacionalni interes« zelo zakoreninjen pojem; ta

zin pa je porabil več kot 200 strani, da je utemeljil, da je italijanska politika ravnala prav, ko je počenjala prav nasprotno od tistega, kar piše v teh dveh besedilih.

Tudi konec, s katerim je Manzin zaokrožil knjigo, je enosmeren. Piše o belih kamnih, s katerimi je bilo v času komunizma napisano ime TITO (ce se ne motim, je bilo to na pobocju Kokosi); pravi jim »menhirji ideologije« in zadovoljen je, ker so jih z leti prekrili hrasti; slednji, piše Manzin, pa niso prekrili fojb in drugih povojnih zlocinov. Kot da medvojnih in predvojnih zlocinov ne bi bilo. Kot da »fascio« izklesan na naravnem predoru pod Nabrezino ali na procelju sodne palače ne bi bil prav tako »menhir ideologije«, le da tega hrasti niso prekrili.

Skratka, italijanska stran je vsa ta leta vodila kampanjo z namenom, da dokaze, da je bila sama edina zrtev polpretekle zgodovine. Zato se tudi ni upirala, ko je Slovenija postavila zahtevo po raziskovanju zgodovine in je bila ta zahteva osnovana - na srečanju Peterle-Colombo v Gorici - na utemeljitvi, da so bili ljudje v teh krajih zrtve dveh ideologij, nacifasizma in komunizma. Italiji je to prijalo, ker je nacifasizem v bistvu pripisala Nemcem. Sele sredi lanskega poletja je slovenski zunanji minister Davorin Kračun na tiskovni konferenci z Dinijem v Rimu mirno dejal, da so bili ti ljudje zrtve treh ideologij: fasizma, nacizma in komunizma. To je resnica, ki je izhodišče za poznavanje in razumevanje dogodkov, pa tudi za pisanje o njih. Zgodovine teh krajev brez menhirja tretje ideologije ni mogoče pisati.

Za konec pa še kratka pripomba. Casnikarji smo po sili razmer površni in v naših clankih kar mr-goli napak; navsezadnje se ti pri hitrici crke zatipkajo, včasih pa tudi kaj zamesas v zapiskih ali v spominu, pa nimaš casa, da

bi preverjel in popravljaj. Ce se pa lotis knjige, je drugace. Manzin pa z imeni ni imel srečne roke. Peter Bekeš je postal Andrej, Radovan Karadžić, Slobodan Milošević, France Prešeren in Jozef Skolc so izgubili vsak po eno stresico, v zameno pa sta po eno stresico pridobila Marko Kosin in Ciril Pucko. Ker se napake ponavljajo, tako v besedilu kot v besednem zakladu, očitno ne gre za tiskarske skrate...

Bojan Brezigar

MAURO MANZIN

SPINE DI CONFINE BENI ABBANDONATI E CONTENZIOSO TRA ITALIA E SLOVENIA 1991-1997



LINT

prav v ZDA. Kar je sledilo je bilo le še vprašanje casa.

V svoji vnemi zaide Manzin tudi v grobe zgodovinske netocnosti. Tako na primer pripise razselitev kočevskih Nemcev komunizmu, ko pa je zgodovinsko dokazano, da so bili ti Nemci prisiljeni k opciji za Nemčijo v casu italijanske okupacije. Pa tudi sicer se za Manzina zgodovina začinja leta 1945 in mimogrede, z veliko pavsalnostjo omenja nekatere slovenske zahteve v zvezi s slovensko manjšino in z zlocini

interes določata vlada in parlament in v večini primerov to počenjata soglasno, oziroma v iskanje soglasja vložita največje možne napore. Drugic, da casnikarji ta interes spoustujejo; tudi tu so seveda možne izjeme, vendar so redke, pogosto obrobne. Ce Manzinovo knjigo beremo v tej luci, nam bo vse jasno. Konec koncev vsebuje knjiga, kot smo že omenili, tudi dva dokumenta, Osimsko pogodbo in Rimski sporazum. Ko preberes ti dve besedili, ti je vse jasno. Man-



»Špetrski sindrom« v tipanski občini

TIPANA

Ko smo obiskali otroški vrtec in osnovno šolo v Tipani, še ni bilo uradne vesti o parifikaciji dvojezične sole v Spetru. Zato je bila na neprijetnem prepihu tudi dragocena pomoč, ki jo špetrska šola nudi kakih 50 km oddaljeni soli v občini Tipana. In da bo jasno, to niso kilometri lagodne avtoceste, pač pa večinoma ožje gorske ceste, ki te vzhodno od Nem med kar pogosto padajočim kamenjem popelje v Tipano, kraj "Bogu za hrbotom", ki se tako kot še druge gorske vasi Beneške Slovenije noče vdati v usodo gospodarske in kulturne degradacije, kateri je bil zapisan v povojnem času.

Tu poteka zanimiv eksperiment, ki

Zacelo se je pred kakimi tremi leti, ko se je število otrok v tipanskem vrtcu skrcilo na 9 in bi se zato puk moral odvijati le v jutranji izmeni in eno samo učiteljico. Starši so bili postavljeni pred dilemo: ali pristati na skrajšani urnik, ali peljati otroke v dolino, v Neme, kjer je vrtec deloval do 16. ure. Odločitev je bila zelo pomembna, ker bi se ob morebitnem premiku otrok v dolino usoda tipanskega vrtca in sole zapечатila.

Toda Tipanci niso hoteli ostati brez svoje šole in občinska uprava se je v dogovoru s starši otrok obrnila na šolo v Speter, tudi zato, ker je bila prisotna želja, da se začne uvajati pouk v domačem narečju in slovensščini.

Občinski upravitelji in starši so v sodelovanju Spetra tudi videli jamstvo, da bo zadeva stekla in tako je tudi bilo. Popoldanski del vrtca je stekel v režiji špetrske sole z uvedbo dejavnosti v narečju, in sicer takimi, ki bi otroke čim bolj približale domačemu okolju. Po dveh letih uspešnega poskušanja so bile dodane popoldanske dejavnosti tudi za osnovno šolo in tudi tu je izkušnja ocenjena zelo pozitivno. Toda kljub temu problem obstoja sole ostaja, tokrat zaradi načrta o racionalizaciji.

Zupanja občine Tipana Marisa Filipig je glede tega vprašanja zelo jasna: "Težnje po racionalizaciji solskega omrežja so razumljive in potrebne, toda če bi se načrt pojmovalo in izvajalo zgolj birokratsko, bi morala dobesedno izginiti množica malih sol, med njimi tudi naša. Mi smo tak postopek skusali zaustaviti, ker gre v našem primeru za ohranitev specifičnosti, ki jo predstavljata kultura in tradicija naših ljudi", pravi Filipigova, ki se zaveza za ohranitev slovenskega jezika. To je mogoče doseči samo s poučevanjem v slovenscini, do tega pa je mogoče priti preko komunikacije v domačem narečju, česar se

bi ga lahko z improvizirano sodobno skovanko imenovali "efekt Špeter", kajti dvojezična šola iz nediskih dolin je bila po večletnem delovanju in kakovostni rasti povprašana za strokovno in pedagoško pomoč, da se uvede puk slovenskega jezika tudi v Tipani. In ni kaj reči, le kje bi se bolje prilegel rek, da "dober glas seže v deveto vas". Najbolj spodbudna pa je ugotovitev, da je poučevanje slovensčine premostilo zidove špetrske sole in da je zanj dala pobudo tipanska občina. Kakšna razlika, od časov, ko so bile občinske uprave v Benečiji prej kot vse drugo nekakšni zapriseženi braniki italijanstva...

otroci, saj vedo, da je polna bombonov.

Popoldanski pouk traja od 13. ure do 16.30, zanj pa skrbita učiteljici Mirjam Simiz in Monica Coos. Tako meni Simizova, ki odlično obvlada slovensčino: "Iz špetrske dvojezične sole imamo bodisi skrb za osebje, kot



jezika se bolj občutljiv, ker se ne obvladajo branja, tako pa gre vse ob pomoči petja, pravljic in igre.

Trenutno je v tipanskem vrtcu 7 otrok, 11 pa



Ko se je pojavil problem racionalizacije, se je v okviru občinske uprave porodila zamisel, da bi s sosednjo občino Bardo združili soli v eno samo, s sedežem v Viskorsi, tam kjer se nekako na sredi stikajo poti med občinama.

Eden od pobudnikov in zagovornikov te resitve je bil Sandro Pascolo, do pred kratkim podžupan, sicer pa dolgoletni kulturni delavec, ki ima veliko zaslug za uspešno dejavnost slovenskega kulturnega društva Naše vasi iz Tipane.

Pascolo poudarja, da se je treba zahvaliti predvsem pripravljenosti špetrske dvojezične sole, sicer pa je tudi občinska uprava v Tipani znala smotrno izkoristiti javna sredstva, ki jih je dezela namenila obmejnimi občinam videmske pokrajine za ohranitev domačega jezika in kulture. Pascolo je pri tem dokaj kritičen do nekaterih drugih občin, ki niso pokazale iste občutljivosti.

"Predlog za združitev sol v Viskorsi je bil v vsakem pogledu inovativen, saj bi tako med obe-

ma sosednjima občinama prišlo do sodelovanja pri bistvenem vprašanju in skupaj bi imeli močnejšo solo in bolj kakovostno. Skoda, da v Bardu za to ni bilo dovolj soglasja, kot je kazalo na začetku, "pravi Pascolo in upa, da bo ta resitev nekega dne vendarle dozorela. Tako bosta občini Tipana in Bardo nadaljevali s prizadevanji, da zaenkrat ohranita vsaka svojo solo.

In dvojezični solski center v Spetru? Po pravkar doseženi parifikaciji je resnično upati, da to pomeni tudi premostitev njegovih finančnih težav, kajti ravno primer iz Tipane dokazuje, kako se lahko izpiljen in izviren pedagoški model presadi tudi v druga okolja, z učinki, ki so za ohranitev slovenskega življa v videmski pokrajini neprecenljive vrednosti.

Na slikah: pod naslovom županja Marisa Filipig in Sandro Pascolo;

levo otroci v vrtcu z vrtarico Marto Biancuzzi; spodaj skupina otrok osnovne šole z učiteljicami Miriam Simiz in Monico Coos.



stavlja nekaj drugega, kot sola v dolini. To je tista referenčna točka, ki se drži mlajše ljudi navezane na domaći kraj. Če izgubimo solo, izgubimo v kratkem tudi starše otrok, ki težijo k izselitvi v dolino, "ocenjuje Filipigova in je prepričana, da bo sola ohranjena, saj se je v tem smislu izrekel tudi pokrajinski solski svet, enako stališče pa zastopa tudi predsednik deželne odbora Cruder.

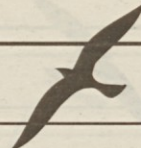
Sola stoji tik poslopja občinske uprave in županja se prijazno ponudi kronistu za vodičko: "Otroci z veseljem sledijo popoldanskim dejavnostim, ki so večinoma povezane s spoznavanjem teritorija. Če bi odšli v solo v dolino, bi za vselej izgubili smisel za te reči in vedno bi jim nekaj manjkalo", pravi Filipigova, ki jo kot jatica vrabčičev v hipu obkolijo

tudi za zasnovo didaktičnih dejavnosti. Gre za to, da otroci sprejemajo vse dejavnosti na spontan in naraven način, kot pri igri. Glede slovensčine pa je marsikaj odvisno od družine. Če se doma govori v narečju, imajo več občutka tudi za slovenski jezik".

Simizova in Coosova opazata, da imajo tile "hribovski" otroci dosti večjo nagnjenost k poznavanju različnih jezikov, so pa tudi nasplošno bolj odprte miselnosti kot oni v dolini. Domače okolje sploh daje velik doprinos njihovemu počutju in ravnanju, kar je v zgodnjih letih bistvenega pomena. V vrtcu ima na skrbi popoldanski pouk goricanke Marta Biancuzzi, ki ji za dolgo vsakodnevno pot nič ni zal, ker je to, kot sama pravi, edinstvena izkušnja. Z otroci iz vrtca je pristop do slovenskega

v osnovni soli. To so skromne številke, a za ta odročni kraj pomembne.





Korejci na pohodu Evropa in Japonska pod udarom



Daewoo bo konec tega meseca predstavila svojo novo limuzino Nubiro

SEUL - V četrtek, 1. maja je zaprl vrata eden najpomembnejših azijskih avtomobilskih salonov, tisti, ki se odvija vsaki dve leti v glavnem mestu Južne Koreje Seulu. Salon ni toliko pomemben zaradi velikih svetovnih novosti, ki jih boste v prostorih seulsekega razstavnega centra KOEX zaman iskali, temveč je pomemben, ker daje trenutni prerez korejske avtomobilске industrije, ki raste iz leta v leto in postaja stvarnost, ki je tako Azija (Japonska), kot Evropa in Severna Amerika ne morejo več prezreti. Trije velikani korejske avtomobilске industrije Hyundai, Daewoo in KIA ne skrivajo svojih ambicioznih načrtov: leta 1995 so v Koreji izdelali 2,5 milijona avtov, v začetku prihodnjega tisočletja, se pravi leta 2000, pa naj bi s korejskih tekočih trakov izšlo 4,5 milijona avtomobilov. V zadnjih petih letih se je proizvodnja povečala za 80 odstotkov.

V začetku prihodnjega stoletja naj bi Hyundai, ki je največji korejski proizvajalec avtov, izdelal v Koreji 1,9 milijona avtov, v tujini pa dodatna pol milijona, Daewoo ima namen izdelati v Koreji milijon avtomobilov, v tujini pa še enkrat toliko. Nič bolj skromna ni KIA, najstarejša korejska avtomobilska tovar-

na, ki naj bi svoj cilj, dva milijona avtov, dosegla leta 2005.

To pa se ni vse, ker so zelo ambiciozne tudi manjše korejske avtomobilске tovarne: Ssangyong, Asia Motors, Hyundai Precision in Samsung. Do leta 2000 računajo, da bodo tudi oni proizvedli dodatnih 300 tisoč avtov.

Samo ob sebi se poraja vprašanje, kam s tolikimi avtomobili? Južna Koreja ima približno 40 milijonov prebivalcev, tudi če bi prišlo do združitve s Severno Korejo (nadaljnjih 22 milijonov ljudi), bi korejsko tržišče nikakor ne uspelo absorbirati vso to proizvodnjo. Ostaja torej izvoz in Japonci, Evropejci in Američani se dobro zavedajo nevarnosti, ki jim grozi s Korejskega polotoka, treba bo videti, če bodo kos trdi volji Korejcev, da si zagotovijo svoje prostor pod soncem.

Pa pogledajmo, katere so bile novosti na seulskem salonu. Korejski proizvodnji je bilo posvečeno eno nadstropje, celotni svetovni produkciji pa drugo. Pri tem je treba reci, da so bili Japonci povsem odsotni, kot tudi Italijani, z izjemo enega edincatega Ferrarija. Prisotni so bili Nemci z vsemi svojimi hisami, nekaj malega se Francozi in Američani, kar sicer

odraža tudi stanje na korejskih cestah, kjer je videti samo avte domače proizvodnje:



Tudi Daewoojevo leganzo bomo nekoč najbrž videli pri nas

nekaj velikih Mercedesov, Beemvejev in Volvov je le pred luksurnimi hoteli.

Največ novosti je bilo pri Daewooju, ki je izkoristil seulski salon in proslavil svojo tridesetletnico. Odkar se je leta 1993 končalo dolgoletno sodelovanje z GM (Nexia je se vedno kopija nekaj generacij starega kade-ta), je v tej tovarni zavel lov veter, ki je sedaj dal prve sado-ve. Tako so prvič na salo-nu pokazali limuzino Lanos (ki so jo resnici na ljubi poka-zali že novembra lani), prvi avto, ki so si ga v celoti omi-slili in ga realizirali pri Daewooju. Lanos je 4,24 m dolga limuzina, s 3 ali 5 vrati s 1300, 1500 in 1600 kubičnim bencinskim motorjem, ki zmore, odvisno pač od moto-rizacije 75, 86 in 106 KM. V načrt so pri Daewooju vložili 420 milijonov dolarjev, pri oblikovanju pa je sodeloval italijanski atelje ItalDesign. Mednarodna predstavitev av-ta bo sredi letošnjega leta.

Ob salonu so tudi uradno odprli novo Daewoojevo to-varno v Kunsanu, kjer izde-

lujejo novo Nu-biro, avto visjega srednjega razre-da. Investicija je bila tu nekoliko manjša, saj so v razvoj načrta vložili »samo« 375 milijonov dolarjev. Na raz-polago bo v raz-licicah s 3 in 5 vrati ter kot kombi; Nubira ima dva različna motorja In sicer ze znani 1600-kubični (106 KM, 180 km/h) in 2000-kubični stiriralnik (134 KM, 190 km/h),

oba z dvojnima odmičnima gredema v glavi. Tudi v tem primeru so pri oblikovanju pomagali italijanski desi-gnerji in rezultat je na dlani.

Na domačem trgu so tretjo Daewoojevo novost že pred-stavili, k nam pa mora se priti. Leganza je klasična li-muzina s štirimi vrati, ki jo bodo predstavili mednarod-ni javnosti v drugi polovici 1997. Poganjata jo dva raz-lična 2000-kubična motorja



Tretja generacija Hyundaijeve sonice

Daewooju smo odmerili največ prostora, ker je edini predstavil resnične novosti.

Na Hyundaijevem razstav-nem prostoru se je sopirilo nekaj zanimivih rezultatov studij. Tako je na primer precejšnje zanimanje zbudi-lo superluksuzno vozilo SLV, ki je nekoliko podobno batmobilu, in mali limuzin-ski kombi HMX. Hyundai bo kmalu ponudil na evro-pskem trgu svoj veliki limu-

zel s tezavo požene do naj-visje hitrosti 140 km/h. Za-nimiva je tudi tretja serija Sonate, ki je sedaj mnogo bolj evropskega videza.

Pri Kia je najbrz najbolj za-nimiv Clarus, ki je v zelo te-sni sorodstveni zvezi z Maz-dinim 626. Prihodnjo pom-lad bi Clarus SW, se pravi kombi moral priti tudi v Evropo z že znanima mo-torjema 1800 in 2000 kub.cm ter z 16 ventili. V Koreji se imenuje Vagabond, kako se bo imenoval pri nas pa se ne vemo.

Kia je razstavila tudi svojo reprezentačno 5 metrov dolgo limuzino Enterprise, ki jo po-ganja 3600-kubični 6-valjnik s 24 ventili, ki zmore 230 KM. Enter-prise nima po udobno-sti prav nič zavidati velikim evropskim li-muzinam.

V Koreji ima Kiin Sportage tudi nadvse zanimivo različico Grand: gre za 20 do 25 cm daljšega terenca, ki pa se lahko ob enaki medosni razdalji lahko ponasa z večjim prtljaz-nikom.

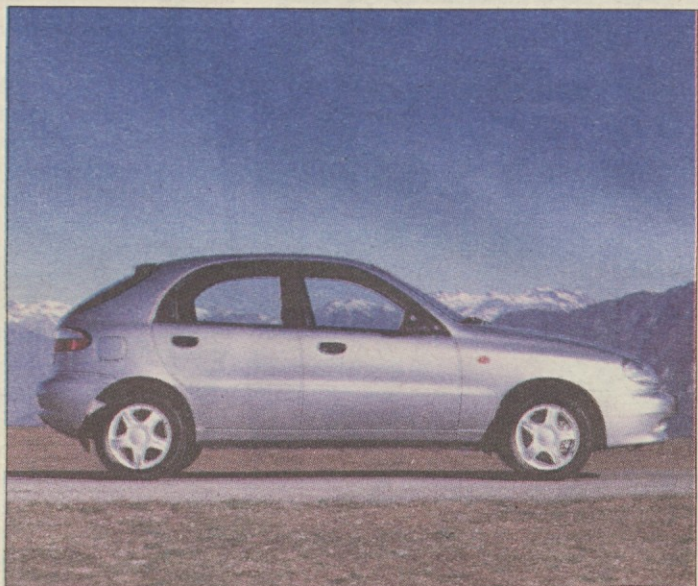
Kaj naj recemo ob koncu? Korejska avto-mobilska industrija je na seulskem salonu dokazala svojo življenj-skost. V 30 letih se je iz

zanemarljive azijske provin-ce prerinila v sam vrh sve-tovne avtomobilске proiz-vodnje. In njene poti se ni konec.

z enako prostornino, eden ima enojno (115 KM, 180 km/h), drugi pa dvojno (136 KM, 190 km/h) odmično gred v glavi.

zinski kombi H1 (točnega imena mu se niso dali), za katerega pa morajo najti pri-mernejši motor, saj ga se-danji 2500-kubični turbodi-

zanimivo različico



Tudi Daewoojev lanos bomo verjetno videli pri nas



V Koreji je že na voljo sportage v različici grand, ki je ob isti medosni razdalji nekoliko daljši



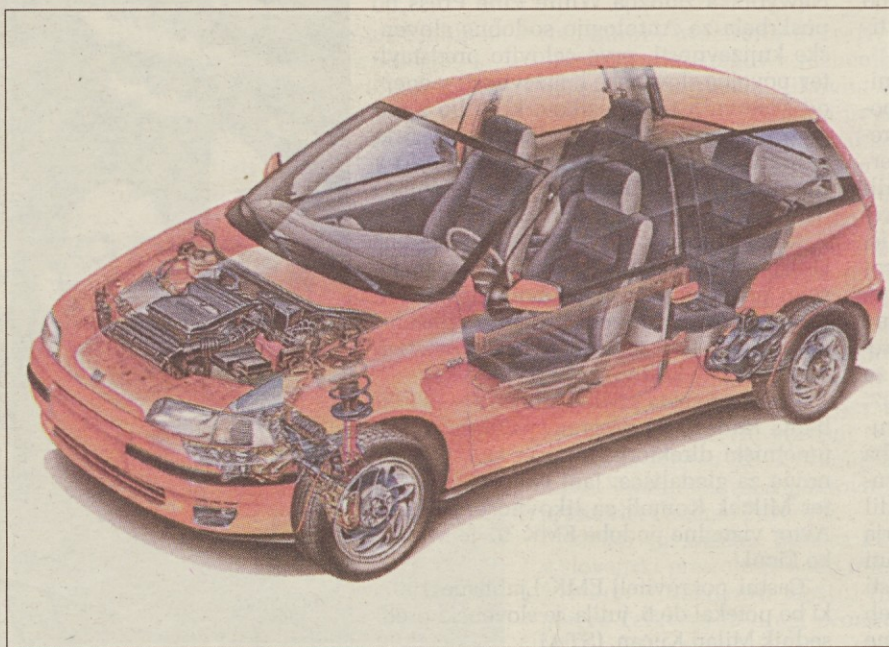
Največja Fiatova uspešnica vseh časov: punto prodira

Fiatov punto ima v zgodovini turinske tovarne prav posebno mesto, saj je v treh letih in pol obstoja zrusil vse rekorde: najpomembnejši je najbrž ta, da so v 42 mesecih izdelali kar 2 milijona tovrstnih avtov. Če vez v prvih treh mesecih letošnjega leta so prodali 166 tisoč puntov. Pri tem gre nedvomno upoštevati dejstvo, da se je punto okoristil z ukrepi vlade, ki daje prispevke za zamenjavo starih avtomobilov, namenjenih za odpad, kljub vsemu pa je to lep uspeh.

V svojem segmentu je punto celo prvi v Evropi pred Oplovo corso in pred VW polom, od celotne proizvodnje punta gre kar 48 odstotkov v izvoz, ostalo pa prodajo v Italiji.

Ob vsem tem je bilo torej težko ponuditi kaj novega in v resnici v ponudbi za leto 1997 ni ne vem kaksne bistvene novosti. Omeniti je treba samo novi motor FIRE 1.2 16 ventilov, ki je sicer že znan, saj poganja Lancio Y in vrsto novih barv, s katerimi se ponasajo najnovejši punti.

Nov 1200-kubični motor ima enake zmogljivosti kot stari 1600-kubični agregat, ki ni več v proizvodnji: punto 85 16v ELX, to je namreč oznaka novega modela, zmore 86 KM in 177 km/h v konici, kar za tako mali motor sploh



ni slabo. S 16 vntili motor lažje diha, kar se pozna na zmogljivostih. Isti motor imata tudi različici sporting in cabrio ELX (slednja različica ima nekoliko slabše zmogljivosti zaradi platnene strehe, čeprav so tehnični podatki isti). Sicer pa je videz novih puntov ostal povsem nespremenjen, če izvajamo nekatere obrobne malenkosti, ki bi jih opazili samo posebno nadarjeni opazovalci. Tako so nekoliko spremenjena (samo kar zadeva barvo) zunanja vzvratna ogledala, kljuge in okvir za tablico pri modelih ELX, in oblika lahkinih platišč za verzijo sporting in 6 speed.



Alfi 156 se obeta briljantna bodočnost



Napovedujejo ji blestečo bodočnost kot naslednici dinastije, ki bi se morala ponasati z imenom giulia. Baje je bilo že vse domenjeno, ko so se zadnji trenutek pri Fiatu odločili, da nadaljujejo s sedanjo tradicijo imen, ki so v bistvu številke. In tako bo torej novi Alfa Romeo nosil oznako 156. Na prodaj bo v začetku letošnjega oktobra, namenjen pa je, kot pravi predstavitev tovarne, tistim, ki znajo ceniti italijanski slog kot sintezo okusa, uravnovešenosti, moci, dinamizma in briljantne vožnje.

Alfa Romeo 156 je klasična limuzina, dolga je 443 cm, široka 174 cm, visoka pa 141 cm. Namenjeni so ji

stirje bencinski motorji in dva dizla, ki gredo, kar zadeva bencinske različice, od treh twin sparkov (1.6 l, 120 KM; 1.8 l, 144 KM; 2.0 l, 155 KM), preko prestižnega 2500-kubičnega šestvaljnika s 24 ventili in 190 KM, do 1900-kubičnega šestvaljnega turbodizla in njegovega večjega petvaljnega brata z 2400 kub. cm prostornine.

Zunanost je zelo posrečena in ima skoraj kupejevske poteze. Prednji del je dokaj zasilen z močno nagnjenim vetrobranom, zadnja bočna vrata pa so na videz brez kljuge, pa jo le imajo, samo da je skrita v okvir zadnjih vrat.

Nova pomlad za Oplovo corso sedaj s trivaljnim motorjem

Oplova Corsa dozivila dokaj nenavadno pomlad: dobila je trivaljni motor s 12 ventili, prvega, ki je sad dela nekega evropskega proizvajalca, poleg tega se je nekoliko spremenil zunanji videz, izboljšale pa so tudi njene vozne sposobnosti. Trivaljnik ima dokaj napredne značilnosti ter sodi v družino večventil-

nih motorjev Ecotec, ki so že dokazali, česa so zmožni ko so jih vgradili v Oplovo prototip mestnega vozla MAXX.

Corsa 1997 nadaljuje uspeh, ki ga je doživela tudi prejšnja serija, tako zaradi zelo posrečene in priljubljene zunanosti, kot zaradi popolne opreme in prostorne notranjosti. To so bili dejav-

niki, s katerimi si je Corsa utrla pot med kupci, kot dokazuje dejstvo, da so od leta 1993, ko so novo Corso predstavili v vsem svetu prodali kar 2,6 milijona teh vozil.

Novi motor ima torej tri valje in 973 kub. cm prostornine, zmore 55 KM in 8,4 kpm pri piclih 2800 vrtljajih v sekundi. Opel Corsa 1.0 12 venti-

lov lahko doseže najvišjo hitrost 150 km/h, od 0 do 100 km/h pa pospeši v 18 sek. Motor je tudi okolju bolj prijazen kot bi lahko bil enakovredni stirivaljnik, trdijo pri Oplu, kjer vedo tudi povedati, da je motor v skladu z normativom EU 93/116 ter da porabi le 5,8 l bencina za 100 km. Dejstvo je, da novi trivaljnik tehta samo 82,5 kg, se pravi 12,5 kg manj od svojega stirivaljnega brata.

Seveda se pri vožnji, predvsem v klanec, cuti, da motorju manjka nekaj zrebečev pod pokrovom, vendar je vožnja z Oplovim malcom zelo prijetna, saj je notranost tako v različici s 3 kot v tisti s 5 vrati, kar se da prostorna in udobna. Raziskovalci tržišča so ugotovili, da je Corsa s tremi vrati primerna in priljubljena predvsem pri samskih ljudeh in pri družinah, ki imajo tudi drugi avto; za verzijo s 5 vrati pa se odločajo predvsem mlade družine.

Corsa je seveda na voljo tudi z drugimi motorji. Omenimo naj se dva iz istega razreda Ecotec: gre za 1400 in za 1600 kubična agregata, ki zmoreta 90 KM (12,7 kpm pri 4000 vrtljajih) oziroma 106 KM (15 kpm pri 4000 vrtljajih). Slednji motor poganja Corso GSi in ji zagotavlja najvišjo hitrost 192 km/h. Oba motorja imata seveda po stiri ventile v vsakem valju.

To pa se ni vse, ker ima Corsa že dva dizla: 1700-kubični zmore 60 KM in požene Corso do najvišje hitrosti 155 km/h, drugi pa je močnejši, čeprav ima samo 1500 kubikov. pacpa je opremljen s turbinskim polnilnikom in zmore 67 KM, kar je dovolj, da doseže Corsa 1.5 TD najvišjo hitrost 165 km/h.

Omeniti je se treba, da je Corsa 1.0 opremljena s precej sofisticiranim električnim servovolanom, ki prispeva k natančnejši vožnji.

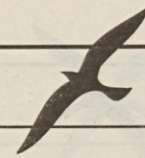
FIAMM prispeval k programu Elegie



Na sedezu francoskega Renaulta v Billancourtu so na razstavi, ki je trajala teden dni, prikazali izide programa Elegie, katerega namen je bil bistveno prispevati k razvoju avtomobila na električni pogon. Vso pobudo je vodil Renault prispevali pa so s svojimi raziskavami se FIAMM (svinčni akumulatorji), Siemens (električni motorji), AEG (akumulatorji na nikljev in natrijev klorid), EDF (sistemi za hitro polnjenje), Valeo (hladilni sistemi) in ABB (akumulatorji na natrij in zveplo). Namen raziskave je bil odgovoriti na vprašanje, ali izdelava električnega vozila, ki bi naj imelo 100 km avtonomije, pospešek od 0 do 50 km/h v 7 sek. in najvišjo hitrost 110 km/h. To najvišjo hitrost bi sicer z lahkoto prekosili, vendar so izvedenci mnenja, da je bolj primerno omejiti hitrost in povečati avtonomijo električnih vozil.

Med najpomembnejšimi nalogami je bila tista, ki jo je prevzela italijanska FIAMM, ki je izdelala akumulatorje za posebej v ta namen prirejen Twingo. Renaultov malček je z električnim motorjem zabeležil približno enake zmogljivosti kot z bencinskim, povečal se je prostor za potnike v notranjosti ob neverjetno tihi vožnji.





V Ljubljani, evropski več kot dvesto

Potem ko so se v vlogi gostitelja Evropskega meseca kulture v letih od 1992 do 1996 zvrstili Krakov, Graz, Budimpešta, Nikozija in Sankt Petersburg, se bo 15. maja v Gallusovi dvorani Cankarjevega doma uradno zael EMK Ljubljana 1997. V scen-skem oratoriju pod vodstvom dirigenta Marka Letonje bodo nastopili orkester Slovenske filharmonije, skupina Laibach, Akademski pevski zbor Tone Tomsic, sopranistka Norina Radovan ter igralka Iva Zupancic in Jurij Soucek.

"Tradicionalna glasbena odličnost filharmonije bo dihala v Laibachovem težkem ritmu in himničnih melodijah, kot odmev pop ikon nasega časa in rock musicala šestdesetih, ki je popularnost rock zvezd vzporedil z Jezusovo," prireditelji napovedujejo omenjeno otvoritveno slovesnost.

Zacetek prireditev v okviru EMK bodo oznanili tudi mestni in obmestni cerkveni in drugi zvonovi, in sicer s koncertom mesta zvonov: Instabilis clamor - Ljubljani Ljubljani, cigar avtorji so španski umetnik Llorenç Barber, Studio za tolkala ter stu-

dentje z ljubljanske Akademije za glasbo in Teoloske fakultete. Na Presernovem trgu pa bo zaigral Greentown jazz band.

V času EMK se bo v slovenski prestolnici na številnih zaprtih prizoriščih in se posebej na prostem vrstilo več kot 200 prireditev, in sicer glasbenih koncertov, opernih, lutkovnih in gledaliških ter plesnih predstav, razstav, filmskih in video predvajanj, simpozijev, umetniških delavnic, poulicnih dogodkov, multimedijskih projektov ter posebnih prireditev za otroke in mladino slovenskih umetnikov in avtorjev iz številnih evropskih držav. Nekaj prireditev, predvsem razstav, se je začelo že pred uradno otvoritvijo EMK Ljubljana '97.

Ob EMK '97 bodo med drugim izdali tudi več knjig. Pri založbi Presernova družba - Vrba bodo izšli Portreti sodobnih slovenskih glasbenih ustvarjalcev avtorja besedil Franca Kriznarja in fotografij Tihomirja Pinterja. Knjiga v slovenscini in angleščini bo ob orisu slovenske glasbe od preteklosti do danes predstavila 110 avtorjev iz vseh glasbenih žanrov, od resne, prek zabavne in jazzovske, do narodnozabavne glasbe.

Newyorskala založba White Pine Press bo poskrbela za Antologijo sodobne slovenske književnosti, prvo celovito predstavitev povojne slovenske književnosti v enem od svetovnih tujih jezikov, ki jo bo v angleščini uredil Ales Debeljak. Pri pariski založbi Georges Ferenczi Press bodo v francoščini izsle izbrane pesmi Tomaža Salamuna.

Revija Literae Slovenicae, ki jo izdaja Društvo slovenskih pisateljev, bo v angleščini predstavila šest sodobnih slovenskih dramatikov. V slovenscini in angleščini naj bi izšel tudi zbornik z naslovom Ljubljana, mesto kulture.

Vodja projekta EMK Ljubljana '97 je Lilijana Rudolf, za program pa skrbijo trije umetniški direktorji, in sicer Dusan Jovanovic za gledališče, Jani Golob za glasbo ter Milček Komelj za likovno dejavnost. Avtor vizualne podobe EMK '97 je Miljenko Licul.

Castni pokrovitelj EMK Ljubljana 1997, ki bo potekal do 5. julija, je slovenski predsednik Milan Kučan. (STA)

Na sliki skupina Laibach



SPORED PRIREDITEV

17. aprila - 16. maja
Galerija Jakopič
Med videzom in izginotjem - Med realnim in virtualnim razstava članov ZDSLU

22. aprila - 10. junija
Cankarjev dom
Egon Schiele
risbe - zbirka Serge Sabarsky

24. aprila - 17. maja
Mestna galerija
Dušan Zidar
Anatomija realnosti - kiparska instalacija

24. aprila - 18. maja
Mestna galerija
Barbara Jakse
Iluzija kraja

Bezigradska galerija
Veno Pilon
razstava

5. maja - 15. junija
Galerija Tivoli - MGLC
Umetniki existence: Janez Bernik, Zoran Music, Marj Pregelj, Gabrijel Stupica

5. maja - 30. maja
Galerija ZDSLU
Marko Sustersic
razstava slik iz zadnjega obdobja

8. maja - 10. junija
KJC Krizanke
Spomeniki gor spomeniki dol (dokumenti časa - razstava)

13. maja - 13. junija
Galerija Ilirija
Karel Zelenko
razstava grafik

15. maja - 24. maja
Galerija Skuc
najmlajša generacija slovenskih umetnikov

15. maja - 30. junija
Stara Ljubljana
NT Fakulteta - oddelek za tekstilstvo: zastave (projekt studentov oddelka za oblikovanje tekstil in oblacil)

15. maja - 5. junija
Galerija TA3
Branko Cvetković
industrijske in tehnične arhitekture, razstava fotografij

15. maja - 13. junija
Equrna
Resnične prisotnosti

deset umetnikov od najmlajše do srednje generacije (izbor Tomaža Brejca)

15. maja
Cankarjev dom
Otvoritvena prireditev
Orkester Slovenske filharmonije
Laibach
zbor in solisti
Marko Letonja, dirigent
scenski oratorij
ljubljski cerkveni in drugi zvonovi
Llorenz Barber
studentje Akademije za glasbo in teoloske fakultete
Llorenz Barber
Instabilis clamor - Ljubljani Ljubljani
koncert Mesta zvonov
Promenada od Moderne galerije do gradu Tivoli
Kurt Hofstetter
Multimedijski projekt

16. maja - 30. junija
Cankarjev dom
retrospektiva novega evropskega filma
(film evropskih kinotek)
Kinoteka in Cankarjev dom
filmska sola - mednarodni kolokvij filmske kritike

16. maja
Café Teater
Nataša in Ravil Sultanov
Love Story, Clown Story

Cankarjev dom
Simfonični orkester RTV Slovenija
Slovenski komorni zbor
Zbor Consortium musicum
Marko Fink, bariton
tenor
sopran
Anton Nanut, dirigent
Berlioz
17. maja - 30. junija
Kinoteka
Zgodovina filma na Slovenskem razstava

17. maja - 31. maja
Galerija Jakopič
Mednarodna razstava ilustracij za mladino - Sarmede
Marija Lucija Stupica, razstava ilustracij

17. in 18. maja
Mestno Gledališče Ljubljansko
Teatr La Strada
Marmelad

18. maja
Slovenska filharmonija

Wiener Akademie
Martin Hasleböck, dirigent
Schubert, Beethoven
(na historicnih instrumentih)

19. maja - 18. junija
različne lokacije
Društvo glasbenih umetnikov Slovenije
koncerti članov DGUS

19. maja - 1. junija
Galerija Skuc
KUD F. Preseren
Rajko Bizjak
Mlada svetovna fotografija, razstava

19. maja - 22. maja
Plesni teater Ljubljana
Mateja Bučar
Independence 1897

19. maja - 30. junija
Muzej novejšje zgodovine
ustvarjalnost v času vojn
razstava fotografij nastalih v času NOB

20. maja - 30. junija
Narodna in univerzitetna knjižnica
Ustvarjalnost v času vojn
Nasa beseda in karte slovenskega ozemlja, razstava

20. maja
Cankarjev dom
Gledališče Glej
Mitja Vrhovnik Smrekar: Ime na koncu jezika (svetovna proizvodba)

Narodna galerija
Godalni kvartet Tartini
Rohan De Saram, violončelo
Boccherini, Schubert, novo slovensko delo

21. maja
Slovenska filharmonija
Akademski pevski zbor Tone Tomsic
Stojan Kuret, dirigent
Slovenska zborovska literatura

22. maja - 15. junija
Mestna galerija
Tomaž Kržišnik, risbe
Bill Woodrow, kipi

Bezigradska galerija
Cveto Marsic, razstava del

22. maja - 31. maja
Galerija Skuc in Gornji trg
Ziva književnost
mednarodni festival literature na prostem

22. maja
Cankarjev dom
Gledališče Glej
Mitja Vrhovnik Smrekar
Ime na koncu jezika

22. maja
SNG Opera
SNG Opera in balet
Druga slovenska plesna simfonija

23. maja
Franciskanska cerkev
Slovenski baročni trio
Irena Baar, sopran
Tomaž Lorenz, violina
Maks Strmcnik, orgle
Vivaldi, Buxehude, Purcell, Da Bologna, Telemann, Händel, Bach

24. maja
Cankarjev dom
Gledališče Glej
Mitja Vrhovnik Smrekar
Ime na koncu jezika

25. maja.
Povorka po ulicah v mestu
Skupina Generic Vapeur
Bivoljac
poulični spektakel

Krizanke
Koreodrama Ljubljana
S. Freude: Schizophrenia
korepitorij za dramski ansambel, glas, zbor in orkester

Slovenska Filharmonija
Komorni ansambel Slovenicum
Uros Lajovic, dirigent
Koncert ob 70-letnici Urosa Kreka

26. maja
Cankarjev dom
Gledališče Glej
Mitja Vrhovnik Smrekar
Ime na koncu jezika

Cankarjev dom
Društvo Muzina
koncerti elektronske glasbe
Bor Turel
Stirje letni casi
koncert elektroakustične glasbe

27. maja
Cankarjev dom
Orkester Ceske filharmonije
Slovenski komorni zbor
Zbor Consortium musicum
Ken-Ichiro Kobayashi, dirigent
Mahlela

Jurčičev trg
SNG Opera Ljubljana
koncert slovenskih opernih pravkov

27. maja - 30. junija
Narodna galerija
Stalna zbirka evropskih mojstrov
(otvoritev razstave)

29. maja - 19. junija
Avla poslovne stavbe Mercator
Zmago Jeraj
razstava slik in risb

29. maja
Informacijski center Zavoda za spomeniško varstvo
Zmago Lenardič in Jasna Hribernik
Ballabende
video intralacija

Cerkev Sv. Florijana
Trio Lorenz
koncert
Ipavec, Svara, Ramovs, Brahms

Mestni in Presernov trg
obrezje Ljubljanice
Helena Sobar Zajc in
Lutkovno gledališče Jože Pengov
Povodni moz

Cankarjev dom
Orkester Slovenske filharmonije
Serge Baudo, dirigent
Debussy, Mahler

30. maja
Kinoteka
Ustvarjalnost v času vojn:
predvajanje avtorskih filmov posnetih med NOB

Cankarjev dom
Orkester Slovenske filharmonije
Serge Baudo, dirigent
Debussy, Mahler
31. maja
Presernov trg
Matjaz Weingerl s sodelavci
Vrata, filmsko gledališče

31. maja
Muzej novejšje zgodovine
Ustvarjalnost v času vojn
simpozij
Slovenska filharmonija
Različni izvajalci:
Ustvarjalnost v času vojn
koncertne izvedbe del nastalih med NOB

1. junija - 30. junija
Galerija Skuc
predstavitev najmlajše genera-

cije umetnikov
različne lokacije
Društvo mesto žensk
umetniške delavnice
vokalizacija grafika, fotografija, plesna delavnica, Sneguljčica (za otroke)

1. junija
Franciskanska cerkev
Konzertchor Wulfenia
Bach

2. junija - 30. junija
Institut Charles Hodier
Eugen Bavčer
razstava fotografij

3. junija
Mestni in Presernov trg
obrezje Ljubljanice
Helena Sobar-Zajc
Lutkovno gledališče Jože Pengov
Povodni moz

3. junija - 20. junija
Galerija Commerce
Dusan Lipovec
Slovenska krajina
razstava slik

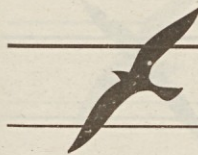
4. junija
Franciskanska cerkev
Ljubljanski baročni trio - koncert

5. junija
Metelkova-Sem.
Slovenski etnografski muzej
prvo dejanje - predstavitev (razstave, koncerti, predavanja, lončarska delavnica)
Slovenska filharmonija
Milos Mlejnik, violončelo
Rainer Gepp, klavir
Beethoven, Debussy, Kogoj, Sostakovic

6. junija
Cankarjev dom
Orkester slovenske filharmonije
Carlos Kleiber
dirigent
Mozart, Brahms

7. junija - 14. junija
Krizanke
13. Festival Druga godba

8. junija
Ljubljanski grad
City Waits
The Mirth of all this Lond
srednjeveska angleska glasba, glasba z dvora kralja Henrika VIII.



prestolnici kulture odmernih dogodkov

Evropski mesec kulture Ljubljana '97 se bo slovesno končal 1. julija s projektom Evropa 2000, katerega častna pokroviteljica sta slovenski predsednik Milan Kucan in ljubljanski župan Dimitrij Rupel. Organizatorji projekta so Cankarjev dom, Mednarodni

likovni in grafični center Ljubljana ter založba Sanzanobi iz Bologne.

Na okrogli mizi z naslovom Kultura na prelomu tisočletja bodo v Cankarjevem domu poleg župana Rupla nastopili tudi tenorist Luciano Pavarotti, direktorica bolonjske založbe

Sanzanobi Marilena Ferrari, šest evropskih umetnikov z različnih področij (film, glasba, likovna umetnost, arhitektura, literatura in gledališče) ter prek videoprojekcij se pet uglednih evropskih likovnikov (Jagoda Buč, Jože Čiuh, Aligi Sassu, Joe Tilson in Gunter Uecker).

V okviru projekta Evropa 2000 bo od 2. do 31. julija v prvem predvečju Cankarjevega doma na ogled razstava mladih slovenskih in italijanskih likovnih talentov z naslovom Oblikujmo znamke prihodnosti. Prireditelji razstave so Cankarjev dom, Mednarodni likovni grafični center, Zavod za solstvo RS in bolonjska založba Sanzanobi, njen pokrovitelj pa je tenorist Luciano Pavarotti.

Enako kot začetek meseca kulture v slovenski prestolnici bodo tudi njegov konec naznanili mestni in obmestni cerkveni in drugi zvonovi, in sicer s koncertom mesta zvonov: Instabilis clamor - Ljubljani Ljubljani, čigar avtorji so španski umetnik Llo-

renc Barber, Studio za tolkala ter študentje z ljubljanske Akademije za glasbo in Teoloske fakultete.

Nekaj prireditev bo se tudi po izteku EMK: na primer 4. julija v Cankarjevem domu nastop tenorista Luciana Pavarottija z orkestrom Slovenske filharmonije in dirigentom Leonejem Mageiro, potekal bo 45. mednarodni poletni festival, se vse do 30. septembra pa bodo v več ljubljanskih galerijah na ogled dela v okviru 22. mednarodnega grafičnega bienala. (STA)

Na slikah: levo Luciano Pavarotti, desno Dubravka Tomsic.



SPORED PRIREDITEV

9. junija - 30. junija
Galerija TR3
Huighin Wang
razstava slik

9. junija - 29. junija
KUD France Prešeren
Albert & Friends
predstave in cirkuske delavnice za otroke

9. junija
Ljubljanski grad
City Waits
The Musicals of Grope Lane
pocestne, gledališke in gostilniške pesmi in plesi Anglije v 17. stoletju
matineja
koncert za otroke in mladino s posebnim programom
Cankarjev dom
Marlinsky Teatr
orkester in zbor opere Kirov
Valery Gergiev, dirigent
Wagner

10. junija
Mestni in Prešernov trg, obrežje Ljubljane
Helena Sobar-Zajc in Lutkovno gledališče Jože Pengov
Povodni moz

Cankarjev dom
Simfonični orkester RTV Slovenija
Bojan Gorisek, klavir
Teodoro Anselotti, harmonika
Michael Schröder, kitara
Stefano Scodanibbio, kontrabas
Jean Pierre Drouet, tolkala
Diego Mason in Vinko Globokar, dirigenta
Xenakis, Apeagis, Globokar
(programsko sodelovanje s Solunom, evropsko kulturno prestolnico 1997)

Ljubljanski grad
City Waits
The Theatre of Music
gledališka glasba in glasba zabaviščnih parkov 18. stoletja v Londonu
matineja
koncert za otroke in mladino s posebnim programom

10. junija - 25. junija
Metelkova
Para Festival

11. junija
Ljubljanski grad
City Waits

The Burning Busk
judovska glasba skozi stoletja

Lutkovno gledališče Ljubljana
Lutkovno gledališče Ljubljana
Marij Kogoj
Crne maske

11. junija - 30. avgusta
KIC Krizanke
Kulturno-zgodovinski prikaz življenja in dela Ivana Groharja

12. junija - 15. oktobra
Narodna galerija Ivan Grohar
retrospektivna razstava

12. junija
Cankarjev dom
Orkester slovenske filharmonije
Werner Hink, violina
Jasminka Stancul, klavir
En Shao, dirigent
Mendelssohn, Bartholdy, Rahmaninov

14. junija - 18. junija
Kinoteka in Slovenska filharmonija
Nemi film in razvoj glasbe v XX. stoletju - simpozij

14. junija
Slovenska filharmonija
Akademski pevski zbor Tone Tomsic
Stojan Kuret, dirigent
koncertna izvedba nagrajenih del III. Mednarodnega natečaja za zborovska dela

Mestni in Prešernov trg
Obrežje Ljubljane
Helena Sobar-Zajc in Lutkovno gledališče Jože Pengov
Povodni moz

Ljubljanski grad
Il Capriccio
Francesco Barsanti
toskanski skladatelj 17. stoletja

Mladinsko gledališče
Sary Teatr
operetka

15. junija
Mladinsko gledališče
Sary Teatr
operetka

Ljubljanski grad
Sarband
Chants
evropske srednjeveske pesmi

16. junija
Ljubljanski grad
Saraband
Sefarad
pesmi španskih Judov v mediteranskih pokrajinah in na Orientu

17. junija
Ljubljanski grad
Sarband
Cantico
glasbena povezava srednjeveske Evrope in Orienta

18. junija - 20. junija
Prostori SAZU
Muzikološki inštitut SAZU
glasbena kultura na Slovenskem in njene evropske vzporednice
simpozij

Avla Mestnega muzeja
Razstava notnega materiala

18. junija
Narodni muzej
Ljubljanski godalni kvartet
Darko Vriek, klarinet
Schubert, Brahms

Ljubljanski grad
Teatr Biuro Podrozy
Carmen Funebre

Atrij Magistrata
Sarband
Music of the Emperors
glasba evropskih dvorov in dvorov Orienta

19. junija
Ljubljanski grad
Teatr Biuro Podrozy
Carmen Funebre

Cankarjev dom
Orkester Slovenske filharmonije
Dubravka Tomsic-Srebotnjak, klavir
Milan Horvat, dirigent
Beethoven, Bruckner

SNG Drama
Compania Pep Bou
Sabo, Sabo

Franciskanska cerkev
Singer Pur
religiozna vokalna glasba srednjega veka
(ob simpoziju muzikološkega inštituta SAZU)

19. junija - 31. junija
Mestna galerija
Avgust Berthold
Fotografska razstava

20. junija
SNG Drama
Compania Pep Bou
Sabo, Sabo

Cankarjev dom
Orkester Slovenske filharmonije
Dubravka Tomsic-Srebotnjak, klavir
Milan Horvat, dirigent
Beethoven, Bruckner

Slovenska filharmonija
simfonični orkester Hrvaškega radia
Igor Kuljerić, dirigent
Kelemen, Kuljerić

Narodna galerija
Clemencic Consort
glasba srednjega veka
(ob simpoziju muzikološkega inštituta SAZU)

20. junija
SNG Opera
SNG Opera Ljubljana
Darijan Božić
Ilustrata

20. junija - 30. avgusta
Arhiv Slovenije
Sodobno slovensko grafično oblikovanje

21. junija
splav na Ljubljani
Matija Milčinski s sodelavci
Pesmi o stari Ljubljani
glasbeno-lutkovni spektakel

22. junija - 30. junija
Cankarjev dom in kinodvorana
Metropol
Ema Kugler
Postaja 25
avtorski video projekt

22. junija - 27. junija
Cankarjev dom
Slovenski glasbeni dnevi
Pota glasbe ob koncu tisočletja: dosežki - perspektive (simpozij)

22. junija
Cankarjev dom
Simfonični orkester RTV Slovenije
Sergej Krilov, violina

Stefania Mormone, klavir
Anton Nanut, dirigent

22. junija in 23. junija
SNG Drama
Theater Neumarkt
Schattenhof

23. junija
Prešernov trg
Igor Likar in Ars Acustica
Kresna noč ali estetizacija mesta z njegovimi zvoki
multimedijsko-zvočni projekt

Franciskanska cerkev
Komorni zbor RTV Slovenija
Marko Munih, dirigent

24. junija
Slovenska filharmonija
Noč slovenskih skladateljev
Orkester Slovenske filharmonije
Marko Letonja, dirigent

SNG Opera
SNG Opera Ljubljana
Pavle Sivic
Kortezova vrnitev

Narodna galerija
Godalni kvartet Tartini in Irena Grafenauer, flauta

25. junija - 29. junija
Culture in Balance - kultura v ravovesju
simpozij (v sodelovanju z Vlaarro Theater Lestitroot in Nederlands Theater Instituut)

26. junija
Slovenska filharmonija
Orkester Slovenske filharmonije
Tomaž Lorenz, violina
Zoran Marković, kontrabas
Nicoletta Sanzin, harfa
Matjaz Drevensek, saksofon
Uros Lajovic, dirigent
Srebotnjak, Svete, Ptaszynska, Crumb

26. junija - 29. junija
Krizanke
Mednarodni jazz festival 1997

26. junija - 30. septembra
Galerija Jakopic
Mednarodni bienale otroške in mladinske grafike
(v sodelovanju z 22. Mednarodnim grafičnim bienalom)

27. junija
Krizanke
Jazz orkester članic EBU
Jože Privsek, dirigent
Javni jazz koncert
(zaključni koncert Slovenskih glasbenih dni)

27. junija - 31. julija
Mestna galerija
France Mihelc
razstava grafik

27. junija - 16. septembra
Cankarjev dom
22. Mednarodni grafični bienale
Ljubljanska grafična sola
Joe Tilson
razstava grafik

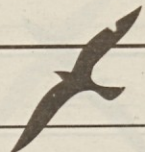
27. junija - 30. septembra
Moderna galerija
Narodni muzej
Cankarjev dom
Galerija Tivoli - MGLC
Galerija Jakopic
Mestna galerija
22. Mednarodni grafični bienale

Isaac Karabatchevsky, dirigent
Gala večer slovitih opernih pevov
(v korist obnove opernega gledališča La Fenice)

30. junija
SNG Opera
Zaključna prireditev Evropskega meseca kulture Ljubljana 1997
SNG Opera Ljubljana (orkester, zbor, solisti)
Vinko Globokar: L'armonia Drammatica
(svetovna praznovedba glasbeno-scenskega dela)
Vinko Globokar, dirigent

Ljubljanski cerkveni in drugi zvonovi
Lorenz Barber
Študentje Akademije za glasbo in Teoloske fakultete
Llorenç, Barber: Instabilis Clamor - Ljubljani Ljubljani
koncert mesta zvonov

4. julija
Cankarjev dom
Orkester Slovenske filharmonije
Luciano Pavarotti
Marko Letonja, dirigent
dobrodelni koncert



IZLET

Goriški upokoјenci na letovanju v Palmi

Izbira društva goriških upokoјencev za 14-dnevno letovanje v Palmi de Mallorca je bila res posrečena.

Na letališču v Palmi nas je pričakala prijazna in prizadevna Alessandra, uslužbenka agencije No Name, kateri smo pripadali za časa tamkajšnjega letovanja. V zalivu Magaluff smo bili namešteni v 9-nadstropnem hotelu Sol Guadalupe s preko 500 sobami. Poleg samopostrežne restavracije in prostorne kavarne, je bilo poskrbljeno za številne tekmovalne dejavnosti (balinanje, kegljanje, streljanje, pikado, ciljanje s ploščicami in se marsikaj). Med večerno zabavo, ki je bila raznovrstna, so zmagovalci prejeli diplome. Nekaj diplom so si prislužili tudi naši upokoјenci. Na razpolago sta nam bila tudi zunanji in notranji (ogrevani) bazeni.

Poleg domačega razvedrila, so bile organizirane razne ekskurzije. Vsak drugi ali tretji dan je bil za nas organiziran poldnevni ali celodnevni izlet. Dana nam je bila možnost spoznati otok po dolgem in počez. Otok Maiorca, ki meri 3640 kv.km, ima pa 360 km peščne plaže, steje komaj 600 tisoč stalnih prebivalcev. Zaradi ugodne lege in toplega

kraljeva palača zgrajena za časa arabske vladavine, medtem ko je kralj Jakob I. s preureditvijo zaključil v 15. stol.

V samem centru mesta stoji v arabskem slogu ohranjen kosček Andaluzije - v zmanjšani obliki mesto Toledo. V sklopu mestnega obzidja, z impozantnim grbom nad uhodnimi vrati, se razvrstajo ozke ulice, licne hišice z balkoni ter z ograjami iz kovanega železa, lepo urejena dvorišča.

Številne so tudi trgovine, ki nudijo turistom kovinske, lesene in usnjene predmete, ki jih obrtniki izdelujejo kar pred očmi turistov.

Valdemossa stoji v hribu 400 m nad morjem, znana po kartuzijanskem samostanu, ki slovi po znamenitih osebnostih, ki so bivale v njem. Med pomembnejšimi sta v zimi 1838-39 bila tu francoska pisateljica George Sand, ki je tudi spisala enega svojih najlepših romanov ter poljski glasbenik Friderik Chopin, ki je tu komponiral nekatera najlepša glasbena dela. Prostori v katerih sta umetnika živel, so dokaj dobro ohranjeni, kakor tudi knjižnica in Chopinov klavir, ki ga je sem pripeljal iz Pariza. Dobro je ohranjena tudi samostanska lekarna.



pinski posnetek in ze odhitimo proti usnjarsko razvitemu industrijskemu kraju Inca. Po ogledu razstavljenih predmetov, primerjavi cen, manjših

sicer celih 170 km od Palme. Vozili smo se po ravninskem in rodovitnem predelu otoka. Rodovitnost tal je zaradi zaloge talnih voda, da pridelovalci lahko zalivajo svoje pridelke, kar je na otoku prava izjema. V zalivu Pollensa stopimo na ladjo in se odpeljemo v Formentor. Sredi zascitenega in ograjenega borovega gozdca, stoji razkošen hotel zaprtega tipa. V njem se namreč zbirajo, na pomembnih delovnih srečanjih evropske in izvenevropske osebnosti (princi, kralji ter državni predsedniki). Navadnemu turistu je dovoljeno le opazovanje od dalec. Z avtobusom smo se povzpeli na 10 km oddaljen vrh Formentor, kjer se nam je z visine nudil prelep pogled v kristalno ciste vode. S te nadvse zanimive točke, smo se naglo znižali do pristaniškega mesta Pollensa. Po kosilu je sledil ogled plaže, promenada ob morju, nakup suvenirjev in odhod proti hotelu na večerjo.

Naslednji ogled je bil namenjen podzemni zmajevi jami. Zakaj zmajeva jama. Legenda namreč pravi, da so domačini spuščali vanjo ovce in domače živali. Ker se le-te ni

so vračale, so sklepali, da je v jami zmaj, ki je živali pozrl. V resnici so utonile v 7 m globokem jezeru na koncu jame. Med potjo smo opravili zanimiv postanek v mestu Manacor - znanem po industriji umetnih perl. Po beznem ogledu izdelave tega vabljivega nakita, je bil večji del časa namenjen nakupom. Marsikatera denarnica je bila ob izhodu iz trgovine znatno lažja. Najbolj so občutili tisti, ki imajo v družinskem sestavu več članov nežnega spola.

Po kosilu smo se podali k urodu v jamo. S počasnimi koraki in občudovanjem raznih raznih kapnikov, smo prispeli v dvorano s 800 sedeži. Pred nami se je bliscalo 177 m dolgo jezero Martel, imenovano po francoskem speleologu Edoardu Martelu. V popolni temi, se je začela največja atrakcija te jame. Po jezeru so druga za drugo priplavale tri razsvetljene barke. Na zadnji sta bila dva violinista ter pianist, ki so izvajali klasične glasbene motive. Izredna akustika jame je prispevala k izrednemu doživetju.

Tudi krizarjenje je bilo pripravljeno za nas. Pot z ladjo ni bila dolga, je pa bila zanimiva. Pristali smo na divji

plazi, ter v divjih votlinah, smo se vrnili na barko, kjer so nas postregli s tipično špansko Paello, Sangrio ter posebno špansko sladico. Po kratkem zabavnem programu španskih pesmi in plesov ob spremljavi kitare, je barka krenila do bližnje obmorske votline, od tam pa proti pristanišču v Palmo, kjer je bilo krizarjenja konec.

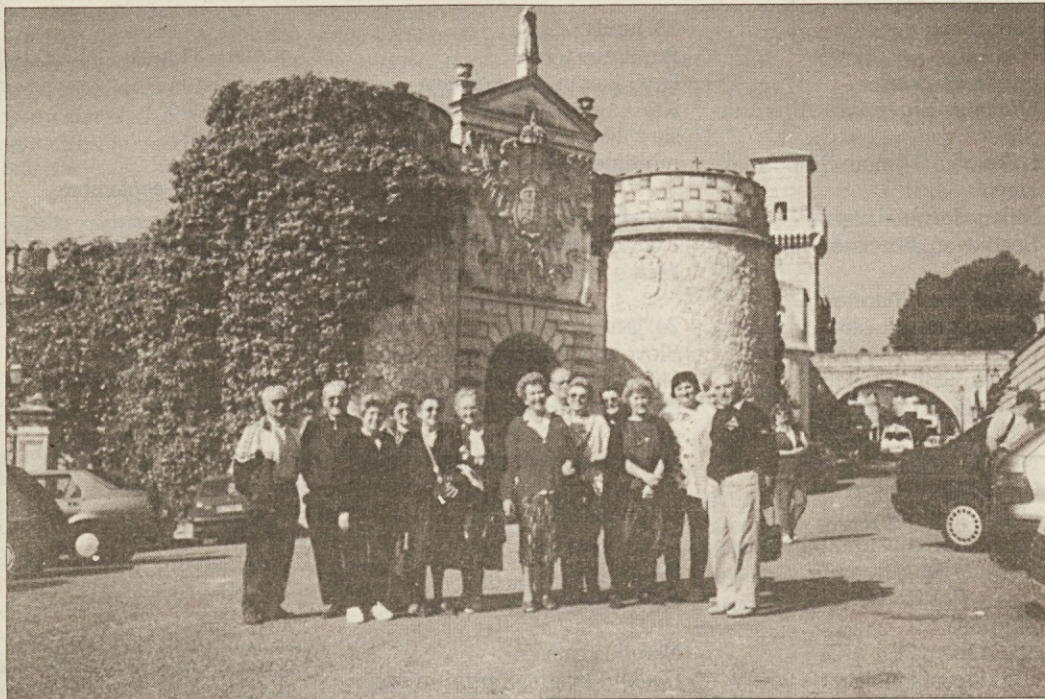
Izostal ni niti popoldanski ogled zgodovinske kmetije Granje v bližini kraja Esporles. Izredne vodne vire so najprej izkoristili Arabci, ki so pozneje urejeno posestvo odstopili domačim veljakom. Zadnji lastniki so tu združili vse pomembnejše obrti okoljskih krajev (predenje volne, izdelava predmetov in palminih listov, tkanje na statvah, izdelovanje preprog, raznih vezenin itd.). Turistom nudijo v pokušno starejše domače jedi in pijače. Izvajalci v starih nosah prikazujejo prisotnim turistom tudi razne godbene, pevske in plesne točke, medtem ko za jahanje konjev povabijo tudi turiste.

Za večerne zabave sta bila organizirana dva izredna programa. Prvi se je vsilil v gledališču Paladium, drugi pa v Son Amar. Nastopali so domači in tuji umetniki svetovnega slovesa. Prav vsi so bili na izredni umetniški visini, da bi bilo škoda zamuditi. Ob gledališču Paladium, je bila tudi igralnica, kjer je bilo možno poskusiti srečo. Redkim posameznikom je to tudi uspelo.

Izlet je povsem uspel. Navdušenje je bilo na visku in marsikdo bi si želel ponovitev tega izleta. Dvomimo, da se bo to dalo, ker je še veliko novih in zanimivih krajev, ki si jih še nismo ogledali.

Vilma Bregant

Na slikah: zgoraj skupinska slika udeležencev letovanja, levo skupina izletnikov pred vhodom v rekonstrukcijo mesta Toledo, levo spodaj na plaži v Palmi.



podnebja, se čez vse leto prebivalstvo skoro podesetori. Zato je vsa obala pozidana z velikimi hoteli. Turizem je na otoku glavni vir dohodkov. Industrije je malo, malo je tudi poljedelstva, zaradi pomanjkanja talnih voda. Pitno vodo dovažajo s celine. Glavni pridelek na otoku so oljke, mandeljni, limone, pomaranče in rožiči. Le redki so skoraj pritični vinogradi.

Glavno mesto otoka je Palma, nad katero stoji grad Belveder, okrogle oblike, s tremi stolpi, zgrajen med 13. in 15. stol. Staro mesto Palma se nahaja v dobro ohranjenem obzidju, ki je do nedavnega mejilo z morjem. Impozantno stoji nad njem katedrala, ki je bila v gotskem slogu zgrajena med 14. in 17. stol. Njen strop podpirata dve vrsti po 14 stebrov, visokih 44 m. Posebnost katedrale sta tudi v barvah naslikana "rosona" in z 12 m premera, edina na svetu. Cupovito so poslikana tudi vsa okna. Nasproti katedrale stoji

Na krožno vožnjo po otoku smo se odpeljali z nad 100 let starim vlakom. Med vožnjo smo opazovali obsežne nasade mandljev, pomaranč, limon, rožičev ter oljk. Z idiličnega vlaka izstopimo v pristanišču Soller, od tu pa nadaljujemo pot z ladjo v romantični zaliv Calobra. Po kosilu se kratek sprehod do prijazne soteske, kjer so razni turisti izkoristili za sončenje in kopanje v kristalno cisti vodi. Nas pa je že čakal avtobus za povratek. Po številnih serpentinah, ki se zaključijo z "vozlom kravate", smo se naglo povzpeli na 1450 m visine. Navzdol se nam odpira dokaj rodovitna dolina, sredi katere stoji znamenit samostan - posvečen ustanovitelju Sv. Luki. V njem častijo črno Mater Božjo, ki je obenem patrona celega otoka. V samostanskem muzeju so ohranjeni arheološki in drugi pomembni predmeti, ki pričajo o važni umetniški preteklosti kraja. Pred odhodom se sku-

nakupih, smo odhiteli proti Magaluffu, kjer nas je že čakala večerja.

Formentor se nahaja na skrajno severnem delu otoka in



NA SREČANJU V RIMU / MED GOSTI TUDI TAJNIK KMEČKE ZVEZE EDI BUKAVEC

Nenadomestljiva vloga patronatov v naši družbi

Problematika patronata INAC zanimiva tudi za našo skupnost

Pred dnevi je bilo v Rimu na sedežu Konfederacije kmetov Italije, srečanje na temo »Patronat, moderno sredstvo za varstvo državljanov«. Poleg predstavnikov deželnih in pokrajinskih vodstev patronatov, ki spadajo v to stanovsko organizacijo, so se srečanja udeležili tudi številni ugledni gostje: predsednik INPS Billa, predsednik patronata INCA, predsednik ACLI, EPACA, INAS - CISL, ITACE in podtajnik v ministertvu za delo Dardi. Prvega dne zasedanja se je med gosti udeležili tudi tajnik Kmečke zveze iz Trsta Edi Bukavec.

Pozdravne besede je prinesel odbornik občinske uprave, ki je zastopal župana Ruttellija in obenem tudi tehtno posegel v temo srečanja kot specialist za delovno pravo. Pozdrave so udeležencem poslali tudi predsednik vlade Prodi, notranji minister Napolitano, ministrica Russo Jervolino in drugi.

Predsednik konfederacije kmetov Italije, ki je srečanje oranizirala, posl. Avolio, je v uvodnih besedah poudaril, da je nujno, da se patronati ohranijo, saj so v sozvočju s smernicami Evropske unije, in da se jih prilagodi sedanji stvarnosti in potrebam državljanov. Na isto noto

je bilo uglaseno tudi poročilo podpredsednika patronata INAC Angela Selvaggi. Podčrtal je nenadomestljivo vlogo patronatov, ki so mnogo prispevali in strokovno nadomestili javne uprave. Odločno je obsodil napade, ki se v zadnjih casih vrstijo na patronate, čes da stanejo preveč, in s poskusi, da bi razvrednotili pomen njihove dejavnosti pri obrambi pravic delavcev in državljanov. Poudaril je se, da je patronat dragocen instrument v službi ljudstva, in da v odnosih z javnimi upravami in ustanovami deluje brezplačno.

V razpravo so potem posegli številni gostje in predstavniki, ki so v glavnih obrisih, seveda z odtenki, izrazili soglasje z uvodnim poročilom. Posebej je treba omeniti posege predsednika INPS Bilie. Zavzel se je za reformo, ki naj na novo opredeli vlogo patronata v službi državljanov in naj se naredi ocena med stroški in učinkovitostjo in predvsem poudaril potrebo, da se patronatom omogoči večja prožnost na socialnem trgu in da se se bolj uveljavijo njihove značilnosti, te pa so prostovoljnost, solidarnost in sociala v viziji integracije teh služb.

Zanimiv je bil tudi poseg podtajnika v ministertvu za delo Dardja, ki je vnaprej napovedal pripravo osnutka o patronatih v ustrezni

vladni komisiji in ki ga mora vlada se odobriti. Osnutek predvideva ohranitev patronatov in razširitev njihovega delovanja na države n lokalne javne uprave in na privatni sektor. Pri tem bodo ohranjeni javni prispevki, ki bodo dopolnjeni s prispevki, ki jih bo vsak patronat lahko dosegel s konvencijami z javnimi upravami in s prispevki zasebnikov, katerim bodo nudili usluge po določenih tarifah.

Zaključek je povezal predsednik CIA Avolio, ki se je povrnil na ugotovitev nenadomestljive vloge patronatov v službi državljanov od osvoboditve dalje. Ta vloga je bila pomembna v takratnih izrednih pogojih, danes pa prav tako in se bolj potrebna v rednih pogojih sprico zapletenosti zakonodaje in njenih postopkov. Zato pa jih je treba reorganizirati in se bolj usposobiti, da bodo lahko razvijali svojo vlogo v novi Evropi in v korist ljudi.

Problematika patronata INAC je zanimiva tudi za našo skupnost, saj je Patronat INAC, ki sodi sicer v okvir Kmečke zveze, je na razpolago vsej skupnosti, in je zato dragocen instrument pri razreševanju cele vrste vprašanj v odnosu do javnih ustanov in oblasti v koordinaciji z drugimi socialnimi službami naše skupnosti. **en**



NOVICE

Davčne prijave

Konec maja t. l. zapade plačilo davka 740 in občinskega davka ICI na nepremičnine. Kot vsako leto sestavlja Kmečka zveza za svoje člane tudi letos omenjene davčne prijave in je v ta namen razposlala zainteresiranim na dom sporočilo z navedbo dneva in kraja, kjer bodo njeni uslužbenci prijave izpolnjevali, obenem pa tudi navodila, katere dokumente morajo prinesiti s seboj.

Kraji in umiki izponjevanja davčnih prijav so:

Na sedežu v Trstu, Ul. Cicerone, vsak delavnik od 12. do 17. ure t. m.

Na podružnici v Nabrezini, v torek, 13. t. m.

Na podružnici na Opcinah v sredo, 14. in v četrtek, 15. t. m.

Na županstvu v Dolini v sredo 14. t. m.

S seboj je treba prinesiti:

1. odvisni delavec obrazec 101;
2. upokojenec obrazec 201 za vsako prejeto pokojnino;
3. lastniki his in zemljisc v najemu, podatke o prejetih ci-stih najemninah;
4. morebitna potrdila o plačanih pasivnih obrestih in hipotekarna posojila;
5. morebitna potrdila o plačilu specialističnih zdravstvenih pregledov, ticketov (ce presega 250.000 lir), nespecialističnih zdravniških pregledov in ticketov za nakup zdravil (ce presega 250.000 lir), pogrebni stroškov, zavarovanja na življenje, RC avto in nezgode itd.

V primeru, ce je kdo nepremicnino kupil, prodal ali poddedoval, je obvezno izpolniti dodatni obrazec ICI; za kar so potrebni uradni akti, kot npr. kupoprodajna pogodba, zapuščinska prijava in podobno.

Na tej podlagi bodo uslužbenci KZ skupaj z davkom IR-PEF izračunali tudi prvi obrok občinskega davka ICI za leto 1997. Zaradi organizacijskih potreb KZ prosi vse zainteresirane, da spoštujejo datum in kraj kjer naj se javijo.

KORISTNI NASVETI

Varstvo rastlin v maju

V tem mesecu je treba, se posebej ce je veliko padavin, kot nam jih obeta letošnji maj, posvetiti varstvu rastlin veliko pozornosti. To velja seveda zlasti za glivicna obolenja, ki močno napadajo ob mokrem in relativno toplem vremenu. Ne bo pa odvec se enkrat poudariti, da skropimo le, ce je poseg opravljen, to se pravi, ce to opravičuje prisotnost bolezni ali škodljivcev. Ce sami ne poznamo dovolj dobro znakov bolezni ali škodljivcev, se posvetujemo s strokovnjakom, da izberemo primeren cas in sredstva za zatiranje teh sovražnikov.

Bralca se enkrat opozarjamo, da se odmerki sredstev, ki jih navajamo, nanašajo na 100 litrov vode ter, da je poleg aktivne snovi navedeno eno ali več imen, pod katerimi je sredstvo v prodaji, obstajajo pa seveda se druga sredstva, ki enako dobro delujejo. Vazno je torej, da si zapomnimo aktivno snov, na podlagi katere bomo izbrali fitofarmaceutski pripravek.

Pečkasto sadno drevje

Jablane in hruške

V maju je velika nevarnost napada skrupa, ki ga uspešno zatiramo z Mankozebom (Dithane M 45 - 200 do 250 gr), z Bitertanolom (Baycor WP - 250 gr), s Kaptanom (Kapitan - 250-300 gr). Učinkovit je tudi Dodine S-65, ki vsebuje dodecil guandin - acetat v odmerku 100 gr. Ce so napadi hudi skropimo v presledkih 4-5 dni, drugace pa v razmaku 10-12 dni.

V tem obdobju napada jablane tudi pepelasta plesen, ki jo zatiramo z Bayletonom WP 25 (50 gr) ali z Dinokapom (Karathane - 100 gr).

Ce se pojavijo listne usi, skropimo s Pimmikarbom (Pirimor WP 50 - 60 - 150 gr) ali Imidakopridom (Confidor - 25 - 50 gr). Skropimo v razmaku 7-10 dni.

S feramonskimi vabami nadzorujemo prisotnost jabolčnega zavijaca, ki ga, ce je prisoten, zatiramo s Kloripirifos-Metilom (Reldan - 100 ml) ali Diazinonom (Basudin - 200 gr). Hruške skropimo proti navadni hrusevi bolsici s Piretroidi (Decis-Stumicidin - 40-60 ml).

Koščičasto sadno drevje

Marelice: skrup, luknjicavost in monilijo zatiramo z Mankozebom (Dithane 45 - 200-250 gr) ali Antracolum (25 gr); zavijaca (crvivost) zatiramo s sredstvi, ki smo jih navedli za jabolčnega zavijaca, kar velja tudi za listnega zavijaca.

Breskve: proti skrupu, luknjicavosti, breskovi prepelovki in listnim usem uporabljamo iste preparate kot za istoimenske bolezni in škodljivce, namenjene za druge sadne vrste.

Česnje in visnje: luknjicavost, listno pegavost in monilijo zatiramo z Bakrenim antracolum (400 gr) ali Kaptanom (Capitan 50-250 gr) ali Ditlanom (Delan 50-100 ml). Proti listnim usem skropimo s sredstvi namenjenimi za zatiranje tega škodljivca na drugih sadnih vrstah. Samo na sortah, ki pozno zorijo, skropimo proti česnjevi muhi z Dimetoatom (Rogor v raznih koncentracijah z ozirom na vsebnost aktivne snovi) ali Diazinonom (Basodin - 200 gr). Letos smo že opazili na nekaterih česnjah hude napade malega zimskega pedica. Gosenice tega metulja lahko povzročilo precejšnjo škodo. Le v tem primeru skropimo s sredstvi, navedenimi za zatiranje muhe.

Slive in česplje

Na teh sadnih sortah zaitramo listno luknjicavost, monilijo, pegavost česenj, rjo, pepelasto plesen, listne usi in čespljevo muho s sredstvi, ki smo jih svetovali za istoimenske bolezni in škodljivce na prej omenjenih sadnih vrstah.

Oreh. Na orehu se pojavljata orehov ožig in crna pegavost, ki ju zaitramo z bakrenimi pripravki ali Mankozebom ali Kaptanom s sredstvi in odmerki namenjenimi za te pripravke pri zatiranju bolezni na drugih sadnih vrstah.

Trta. Najvažnejša glivicna bolezen je peronospora, ki jo uspešno zatiramo z različnimi sredstvi. Pred cvetenjem svetujemo uporabo Mankozebe (Dithane-Manze idr.) v koncentracijah 200-300 gr. Oidij zatiramo v tem obdobju z zveplom v prahu ali

močljivim zveplom (Tiasol - Utazolfo idr.). Monkozeb je uspešen tudi pri crni pegavosti, ki je precej razširjena bolezen na lesu, zato je v nakaterih vinogradih priporočljivo skropljenje proti tej glivici. Škodljivcev po navadi v maju ne zatiramo. Izjema so le vinogradi (se zlasti mladi vinogradi), kjer so vidni znaki močni napadi trsne kožavosti ali akarinoze, za katero je značilna slaba rast mladice. Proti škodljivcem skropimo z Endosufanolom (Tiodan - 100 ml.) ali Bromopropilatom (Neoron - 200 ml.).

Vrtnice (na prostem)

V tedenskih do desetdnevnik presledkih zatiramo: pepelasto plesen z Dinokapom (Karathane 40 gr.) ali s Triadilenolom (Bayfidan Lombri PG - 100 - 200 gr.) ali Fenarimolom (Rubigan 12 SC - 15 - 3P gr.). crno pegavost, peronospora in rjo z bakrenimi pripravki ali Mankozebom (Dithane M 45 - 200 do 250 gr.), usi s sredstvi, ki smo jih navedli za varstvo sadnega drevja.

Pelargonije (gorečke)

Bolezni, ki se na pelargonijah najpogostejše pojavljajo so ožig, gniloba in sušenje koreninskega vratu ter listna pegavost. Prve tri zatiramo s Propamocarbom (Previcur m 140 ml.) ali tiofanxat - metilom (Enovit M) 100 gr.) zadnjo pa z Baycorol (100 ml.) ali Bayletonom SP - 700 gr.).

Krompir

V maju se lahko že pojavi krompirjeva plesen, ki jo uspešno zatiramo z bakrenimi sredstvi.

Vrtnine

V tem obdobju lahko pride do glivicnih napadov na raznih vrtninah. Peronospora napada cebulo, spinaco, grah in solato, siva plesen pa grah, spinaco in solato. Omenjene rastline napada tudi crna pegavost. Glede na hitro spreminjajoče vremenske pogoje, napad teh bolezni težko predvidemo, zato je koristno preventivno skropljenje z bakrenimi pripravki. Pri tem moramo seveda strogo spoštovati varnostni dobo (karenco).

dr. Mario Gregorič
(strokovna služba KZ)



ZADRUŽNA KRAŠKA BANKA

OBRAČUN DNE 31. 12. 1996

PREMOZENJSKO STANJE

AKTIVA

10	BLAGAJNA IN RAZPOLOŽLJIVOST PRI OSREDNJI BANKI IN POSTNI UPRAVI	3.234.081.951
20	DRŽAVNE IN SORODNE VREDNOTNICE, KI JIH LAHKO REESKONTIRAMO PRI OSR. BANKI	72.921.911.110
30	TERJATVE DO BANCNIH USTANOV	33.690.401.880
40	TERJATVE DO STRANK	143.500.386.583
50	OBVEZNICE IN DRUGE VREDNOTNICE	84.904.427.076
70	SOUDELEZBE	1.258.244.300
90	VECLETNI STROSKI	322.980.987
100	IMOBILIZACIJE	11.165.091.632
130	RAZNE AKTIVNE POSTAVKE	15.968.612.286
140	AKTIVNI PRIPISI IN IZLOCITVE	6.372.807.577
	SKUPNA AKTIVA	373.338.945.382

JAMSTVA IN OBVEZE

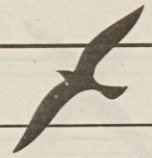
10	IZDANA JAMSTVA	8.889.669.203
20	OBVEZE	4.132.765.100

PASIVA

10	DOLGOVI DO BANCNIH USTANOV	345.796.306
20	DOLGOVI DO STRANK	245.427.375.488
30	DOLGOVI ZA VREDNOTNICE	55.128.050.217
40	SREDSTVA TRETJIH V UPRAVI	349.167.069
50	RAZNE PASIVNE POSTAVKE	7.448.302.513
60	PASIVNI PRIPISI IN IZLOCITVE	2.496.945.423
70	SKLAD ODPRAVNIN	4.257.084.871
80	SKLADI ZA RIZIKE IN OBVEZE	2.231.096.498
90	SKLAD ZA RAZVREDNOTENJE TERJATEV	1.353.327.646
100	SKLAD ZA SPLOSNE BANCNE RIZIKE	172.049.999
120	DRUŽBENA GLAVNICA	26.820.000
130	DOPLACILA NA DELEZE	132.816.853
140	REZERVNI SKLADI	48.238.975.170
150	SKLADI DENARNEGA OVREDNOTENJA	1.182.786.653
170	POSLOVNI DOBICEK	4.548.350.676
	SKUPNA PASIVA	373.338.945.382

IZKAZ POSLOVNEGA USPEHA

10	AKTIVNE OBRESTI IN SLICNI DOHODKI	34.448.790.604
20	PASIVNE OBRESTI IN SLICNA BREMENA	- 16.579.708.153
30	DIVIDENDE IN RAZNI DOHODKI	32.508.000
40	AKTIVNE KOMISIJE	1.453.044.415
50	PASIVNE KOMISIJE	- 155.273.596
60	DOBICKI PRI FINANCNIH POSLIH	3.149.870.854
70	RAZNI DOHODKI PRI STORITVAH	1.737.634.184
80	UPRAVNI STROSKI	- 14.698.961.525
90	ODPISI VEICLETNIH STROSKOV IN IMOBILIZACIJ	- 1.662.204.812
110	RAZNI UPRAVNI STROSKI	- 554.287.064
120	POPRAVKI TERJATEV IN VISANJE SKLADOV ZA JAMSTVA IN OBVEZE	- 2.439.445.723
130	PRILIVI ODPISANIH TERJATEV	222.720.874
140	VISANJE SKLADA ZA RAZVREDNOTENJE TERJATEV	- 798.143.773
150	ODPIS SOUDELEZB	0
170	DOBICEK PRI SPLOSDEM POSLOVANJU	4.156.544.285
180	IZREDNI DOHODKI	605.566.212
190	IZREDNI STROSKI	- 196.286.755
200	IZREDNI PREBITEK	409.279.457
220	DAVKI NA POSLOVNI DOBICEK	- 17.473.066
230	POSLOVNI DOBICEK	4.548.350.676



ODBOJKA / PO ZMAGI V ODLOČILNI PETI TEKMI

Las Daytona desetič prvak

Sisley je bil dostojen nasprotnik v finalu, toda zdržal je samo štiri tekme in en set

Las Daytona Modena - Sisley Treviso 3:0 (15:11, 15:4, 15:4)

LAS: Vullo 8 (3+5), Sartoretti 0+0, Bracci 27 (11+16), B. Van De Goor 17 (4+13), Cantagalli 20 (5+15), Cuminetti 27 (9+18), Giani 15 (7+8), Pignatti, Larai. M. Van De Goor, Bulgarelli, Daniele. SISLEY: Gardini 7 (3+4), Gravina 13 (1+12), Tofoli 1 (0+1), Biribanti 0+0, Zwerver 27 (5+22), Bernardi 7 (1+6), Fomin 21 (5+16), Desiderio 0+0, Pietrelli 5 (1+4), Cisolla, Vermiglio, Di Franco.

Sodnika: Porcari in Gaspari; trajanje setov: 46, 29 in 29 minut; zgrešeni servi: Las 23, Sisley 18; 7000 gledalcev; iztržek od prodanih vstopnic 222 milijonov lir.

MODENA - Las Daytona iz Modene je z gladko zmago v peti tekmi proti Sisleyu iz Trevisa s 3:2 v zmagah osvojila svoj deseti državni naslov v odbojki. Sisley je bil dostojen nasprotnik v finalu, toda po starih tekmah in prvem setu v odločilnem petem srečanju v Modeni se je sesterka iz Trevisa predala. Poklekniti je morala pred izredno igro Modene, ki se je odlikovala z neprobojnim blokom,

na drugi strani pa je Sisley s številnimi napakami v sprejemu precej olajšal delo Daytonu.

Vec kot 7000 gledalcev je navdušeno pozdravilo uspeh svojih ljubljencev, ki so prav v trenutkih, ko je bilo to najbolj potrebno, zaigrali najboljše. Samo začetek srečanja (6:0 za Treviso) je dal slutiti, da bi lahko prislo do presenečenja, nato pa sta Cuminetti (4+9 v tem setu) s svojimi udarci in Vullo z briljantno režijo za seboj potegnili se ostale. Bracci, Bas van de Goor, Cantagalli in Giani, ki je kljub težavam s kolenom, se enkrat dokazal, da je lahko odločilen. Sisley je bil tako že kmalu v težavah, ostal pa je tudi brez Bernardija, ki je kljub poškodbi skušal dati svoj delež. Toda ni zdržal in je moral že v prvem setu na klop. Nadaljevanje je bilo za Las Daytono pravi sprehod, v katerem je Sisleyu prepustila le drobtinice.

Sesterka iz Modene je s to zmago kronala res fantastično sezono, v kateri je osvojila se pokal evropskih prvakov in italijanski pokal. Njen obračun je res fantastičen: v 49 uradnih tekmah 45 zmag.

NOGOMET / 30. KOLO V A LIGI

Vrsta zanimivih srečanj za uvrstitev pri vrhu in na dnu

RIM - V nogometni A ligi je v 30. kolu na sporedu nekaj zanimivih srečanj, ki zadevajo boj za vrh, za obstanek in tudi za uvrstitev vpokal UEFA. Juventus odhaja v goste k Veroni, ki bi z morebitno zmago lahko se ujela vlak za obstanek, medtem ko bi poraz najbrž že pomenil slovo od A lige. Juve si spodrsjlaja ne sme privoščiti, saj je Parma že precej blizu. Zato je pričakovati hud boj za zmago, saj točka ne bi zadovoljila ne enega ne drugega.

Udinese odhaja v Firence po seriji uspešnih nastopov. Kar zadeva postavbo, bo trener Zaccheroni lahko računal na Bierhoffa, zato pa je vprašljiv nastop Helvega.

DANASNJI SPORED - Bologna - Cagliari, Fiorentina - Udinese, Lazio - Perugia, Milan - Reggiana, Napoli - Roma, Parma - Vicenza, Piacenza - Atalanta, Sampdoria - Inter, Verona - Juventus.

VRSTNI RED: Juventus 56, Parma 52, Inter 48, Sampdoria 45, Lazio in Bologna 44, Vicenza in Udinese 42, Fiorentina 40, Atalanta 39, Milan 38, Roma 37, Napoli 34, Cagliari in Piacenza 30, Perugia 28, Verona 26, Reggiana 19.

B liga

DANASNJI SPORED: Brescia - Genoa, Cesena - Cremonese, Foggia - Empoli, Lecce - Salernitana, Lucchese - Castelsangro, Padova - Ravenna, Pescara - Cosenza, Reggina - Palermo, Torino - Chievo, Venezia - Bari.

TENIS / TURNIR V RIMU

Conchita Martinez in Mary Pierce v današnjem finalu

Francozinja ugnala Paulusovo Španka pa Švicarko Schnyder

RIM - Mary Pierce (st. 10) in Conchita Martinez (st. 3, na sliki AP) se bosta danes pomerili v finalu teniškega turnirja v Rimu. Francozinja je v treh setih odpravila 11. nosilko, Avstrijko Barbaro Paulus, ki je dobila prvi niz predvsem zato, ker je Pierceova na začetku veliko grešila. Zato pa je v nadaljevanju takoj prevzela pobudo in zanesljivo dobila drugi in tretji niz.

Drugi polfinale je bil veliko bolj enosmeren, saj Martinezova ni naletela na večji odpor 18-letne Švicarke Patty Schnyder, ki je v vsakem nizu Španki odvzela le dve igri.

POLFINALNA IZIDA: Pierce - Paulus 4:6, 6:3, 6:1, Martinez - Schnyder 6:2, 6:2.



NOVICE

Košarka: danes 2. tekma za državni naslov

BOLOGNA - V Casalecchiu pri Bologni bo danes ob 18. uri (TV prenos po Rai 3) druga finalna tekma za državni naslov med Teamsystemom in Benettonom iz Trevisa, ki je dobil prvo tekmo z 89:61. Igra se na tri zmage, tretja tekma pa bo v torek, 13. maja, tudi v Casalecchiu.

Kvalifikacije za odbojkarstvo EP: Slovenija premagal Finsko

Slovenija - Finska 3:2 (12:15, 7:15, 15:9, 16:14, 15:12)

NOVA GORICA - Odbojkarji Slovenije so v izredno razburljivi kvalifikacijski tekmi za nastop na EP premagali Finsko, ki je brez težav dobila prva dva niza, v četrtem pa je že vodila s 14:8. Toda varovanci Vladimirja Jankovića sio poskrbeli za neverjeten preobrat in zmagali. Slovenija bo naslednjo tekmo igrala 14. maja v Ljubljani proti Španiji. **Vrstni red (v oklepaju število odigranih tekem):** Češka (4), Finska (5) in Španija (5) 6, Slovenija (3) 4, BiH 0.

Nba: Miami izenačil

NEW YORK - Košarkarji Miami Heat so sinoci v polfinalu končnice v severnoameriški poklicni košarkarski ligi NBA na vzvodu premagali New York Knicks z 88:84 in izenačili rezultat v zmagah na 1:1. V polfinalu na zahodu pa je v Seattlu ekipa Houston Rockets premagala domače SuperSonice s 97:93. Houston vodi z 2:1 v zmagah.

Trener Miamijs Pat Riley je končno prisel do jubilejne tisoče zmage v NBA karieri in 141 v končnicah. Srečanje pa je odločil Hardaway, ki je za dve točki metal 11:24, 5:8 za tri točke, s 34 točkami pa je postavil rekord Miamijs v končnicah.

Tonkov pred skupno zmago po Romandiji

VEYSSONNAZ - Rus Pavel Tonkov je očitno v dovoli dobri formi, da na Giru d'Italia, ki se začne prihodnji teden, ubrani lansko zmago. Tonkov je včeraj dobil 4. etapo dirke po Romandiji od Montheyja do Veyssonaza dolgo 146 kilometrov in prevzel vodstvo v skupnem seštevku. Zmago na etapi in verjetno tudi na dirki si je Rus zagotovil na zadnjem vzponu z visinsko razliko 900 metrov, kjer si je prikolesaril 34 sekund prednosti pred Italijanom Davidom Rebellinom in Giuseppejem Gueriniem. V skupnem seštevku je Guerini zdaj drugi Rebellin pa tretji. Doslej vodilni Nizozemec Erik Breukink je v 4. etapi močno zaostal. Dirka se bo končala danes z dopoldansko poletapo do Zeneve, popoldan pa bodo kolesarji nastopili se na posamičnem kronometru.

V Športelu košarkarji Jadrana

V jutrišnji TV oddaji Športel po TV Koper bodo gostje košarkarji združene ekipe Jadrana, govor pa bo seveda o zaključku »play-outa« v B2 ligi. V studiu bo tudi zamejski voznik Albert Zenic. Na sporedu bosta tudi prispevka o odločilni tekmi za prestop v D ligo med odbojkaricami Bora in Sant' Andreo ter tekmovalje v ribolovu, ki ga prirejajo Sovodenjci na Goriskem. Na koncu bo kot običajno kviz za gledalce Skrtoc.

FORMULA 1 / VN MONAKA

Heinz Harald Frentzen prvič iz »pole position«

MONTE CARLO - Nemec Heinz-Harald Frentzen (Williams-Renault) je osvojil prvo startno mesto na zadnjem kvalifikacijskem treningu pred nedeljsko dirko za veliko nagrado Monaka v formuli ena. Iz prve vrste in z drugega startnega mesta bo dirko v Monte Carlu začel njegov rojak Michael Schumacher (Ferrari), tretji na treningu pa je bil Kanadčan Jacques Villeneuve (Williams-Renault). Frentzen, ki je zmagal na dirki za veliko nagrado San Marina pred dvema tednoma, je osvojil prvi »pole position« v karieri. Schumacher, ki je na cestah mondena monaške knezvine zmagal leta 1994 in 1995, bo skušal po šestnajstih letih ekipe Ferrarija na tej veliki nagradi zagotoviti novo zmago. Leta 1981 je v rdečem bolidu Ferrarija slavil oče Jacquesa Villeneuva Gilles. Drugi ferrarijev voznik Irvine je dosegel sele 15. cas.

Rezultati kvalifikacijskega treninga: 1. vrsta: Frentzen (Nem/Williams-Renault) 1:18, 216 (povprečno: 154, 924 km/h); M. Schumacher (Nem/Ferrari) 1:18, 235; 2. vrsta: Villeneuve (Kan/Williams-Renault) 1:18, 583; Giancarlo Fisichella (Ita/Jordan-Peugeot) 1:18, 665; 3. vrsta: Coulthard (VBr/McLaren-Mercedes) 1:18, 779; R. Schumacher (Nem/Jordan-Peugeot) 1:18, 943 itd.

NOGOMET / C2 LIGA

Triestina danes v Massi računa vsaj na točko

TRST - Triestina potrebuje v dveh srečanjih se stiri točke, da bi se resila iz pasti »play outa«. Po programu naj bi Trzčani eno točko osvojili danes v Massi proti Masseseju, tri pa nato v četrtek proti Vis Pesaru. Toda to so računi brez krčmarja, saj je treba točke se osvojiti. Trener Lombardo je Triestino že v četrtek odpeljal v karanteno v Forte dei Marmi, kjer snuje taktiko za današnjo tekmo. Ekipi se je pridružil tudi Brevi, ki bo kljub zdravstvenim težavam danes najbrž v ekipi, ki je precej okrnjena. V napadu bosta zaigrala Spilli in Marsich, na klopi

pa bosta dve prazni mesti, saj ima trenutno Lombardo na razpolago vsega šestnajst igralcev.

DANASNJI SPORED: Baracca Lugo - Pontedera, Giorgione - Arezzo, Livorno - Ponsacco, Maceratese - Tolentino, Massese - Triestina, Pisa - Rimini, Sandomà - Fano, Ternana - Forlì, Vis Pesaro - Iperzola.

VRSTNI RED: Ternana 65, Livorno 64, Maceratese 49, Girgione in Arezzo 45, Pisa 43, Baracca Lugo in Sandomà 40, Tolentino 39, Vis Pesaro in Fano 38, Triestina in Massese 37, Rimini 36, Ponsacco 35, Pontedera in Iperzola 34, Forlì 31.

ŠAH / 12. ZAMEJSKO PRVENSTVO

Bajc in Bednarik sta si razdelila naslov

Prvenstvo veljalo tudi za 8. memorial Zlatka Jelincića - Turnir je bil na visoki ravni

Sinoci so v Gregorčičevi dvorani v Trstu odigrali zadnji dve koli 12. rednega zamejskega šahovskega turnirja veljavnega za 8. memorial Zlatka Jelincića, ki ga prireja šahovska komisija pri Združenju slovenskih športnih društev v Italiji. Zadnji dve koli sta bili posebno zanimivi, saj sta odločali o prvem mestu. Medtem ko je Bednarik, ki je v prejšnjih kolih vse tekme zmagal in remiziral le z Bajcem, premagal Rudeza, je Drago Bajc pripravil presenečenje in v napadalnem slogu premagal Pina Lakovića in si tako prislužil prvo mesto skupno z mladim 23-letnim mojstrskim kandidatom iz Gorice Janom Bednarikom. Presenetljivo tretje mesto je osvojil Filibert Benedetić, ki ima sicer enako število točk kot mojster Laković, vendar ga je v neposrednem srečanju premagal in si s tem prislužil pokal za tretje mesto. Pino Laković je kot rečeno četrti, peto mesto pa ima državni drugokategorik Dušan Jelincić.

Po koncu turnirja je bilo nagajevanje. Podpredsednik ZSSDI Mario Sustersić je s pokali nagradil prve tri uvrščene, v svojem nagovoru pa poudaril pomen saha v zamejstvu in obrazložil njegov večni problem, da ob visoki kvaliteti ni dovolj podmladka, ki bi to kvaliteto na-



daljeval. Kljub temu pa se vsakih 10 - 15 let najde šahist, ki se uveljavi tudi na državni ravni.

Vsekakor je bil turnir na zelo visoki kvalitetni ravni, saj je manjkala le državni prvokategornik Egon Pertot. Zamejskemu sahu manjka nekaj organiziranosti in tudi dela z mladimi. Sicer pa kvaliteta vseeno dobro obeta. Glavni up našega saha je kot rečeno mladi Bednarik, ki si je tokrat prvič v svoji karieri prislužil zamejsko šahovsko prvenstvo.

Izidi, 6. kolo: Bednarik - Benedetić 1:0, Praselj - Jelincić 0:1, Franko - Bajc 0:1, Laković - Rudez 1:0; **7. kolo:** Rudez - Bednarik 0:1, Bajc - Laković 1:0, Jelincić - Franko 1:0, Benedetić - Praselj 1:0.

KONCNI VRSTNI RED: 1. Jan Bednarik in Drago Bajc 6, 5 točke; 3. Filibert Benedetić 4; 4. Pino Laković 4; 5. Duško Jelincić 3; 6. Neven Franko 2; 7. Cveto Praselj in Pino Rudez 1.

Na sliki (foto Kroma): Bajc in Bednarik s pokalom za zmagovalca.

KOŠARKA

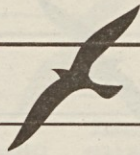
Danes v Gorici prvi finale: Dinamica proti Cfm

GORICA - Danes se za Dinamico zacenja zadnji in odločilni del na poti do košarkarske A1 lige. Gorisko mostvo je po starih tekmah v polfinalu odpravilo Serapide iz Pozzuola, sedaj pa ga v finalu čaka dosti težja naloga, obračun z ekipo Cfm iz Reggio Emilie, ki je skozi vse prvenstvo bila srdit boj z Goricani za drugo mesto na lestvici.

Vse kaže, da bo za današnjo finalno tekmo stopil na igrišče tudi Antonello Riva, ki si je poškodovale prst in je bil odsoten na zadnjih tekmah. Izgleda pa tudi, da ga bo trener Frates poslal na igrišče, le če bo to nujno potrebno. Riva bo v naslednjih tekmah se kako koristen, zato bi bilo zelo tvegano, da bi dlje časa igral že danes, preden povsem ne sanira poškodbe.

Goriška ekipa se je za finalna srečanja proti Cfm temeljito pripravila. Mostvo iz Reggio Emilie ima več odličnih posameznikov, med katerimi so veteran Mithcell, Mannion in Davoglio se posebejo nevarni.

Današnja prva finalna tekma Dinamica - Cfm se bo začela ob 18. uri in je seveda pričakovati polno število navijancev.



KOŠARKA / ZADNJE KOLO B LIGE

Jadran izgubil v Collegnu in nazadoval v C1 ligo

V prvem polčasu dobra igra naši predstavnikov, ki pa so v drugem delu tekme popustili - Tudi Collegno izpadel

Sanfilippo - Jadran 91:68 (44:45)

SANFILIPPO COLLE-GNO: Di Gifico, Ceron, Dho 24 (3:4), Brizzi 2 (2:2), Racca 7 (2:5), Novara 14 (5:6), Bogliatto 7 (3:4), Mogliano 2 (2:2), Nicola 29 (13:16), Lanzavecchia 6 (2:3), trener Bellini.

SON: 17, 3T: Dho 1, Racca 1, Novara 1.

JADRAN: Arena 9 (3:4 prosti meti, 3:5 met za dve, 0:2 met za tri), Oberdan 2 (-, 1:2, 0:3), Pozar (-, -, 0:1), Pregarc 2 (-, 1:5, 0:4), Grbec 6 (-, 3:3, 0:3), Rebula 2 (2:4, 0:5, -), Samec 14 (1:1, 5:9, 1:1), Hmeljak 7 (1:3, 3:5, 0:1), Rauber 15 (1:2, 4:6, 2:6), Tomasini 11 (-, 4:11, 1:1), trener Cehovin.

SON: 29, PON: Arena (30), Tomasini (35), Pregarc (40), 3T: Rauber 2, Samec 1, Tomasini 1.

COLLEGN0 - Jadranovci so sinoci zanesljivo izgubili v Collegnu in se tako selijo v nizjo, C1 ligo. Cudeza torej ni bilo! Sicer pa bi tudi sinočnja zmaga malo pomagala jadranovcem, saj je Argenta zmagala in tako je skupno z našo ekipo izpadel prav Sanfilippo.

Nase mostvo je sinoci dokaj spodbudno zacelo. Povedlo je 4:0 in tesno razliko tudi obdržalo. V 7. minuti so jadranovci povečali razliko na 7 točk (27:20) in dve minuti pred koncem polčasa vodili celo za 10 točk (39:29). Vsa ekipa je v tem delu igrala zares dobro igrala tako v obrambi, kot v napadu. Jadranovci so dobro zapirali prostor pod svojim

košem z Areno in Samcem, v napadu pa so bili dokaj učinkoviti. Proti koncu polčasa so nasi fantje malce popustili, kar so seveda izkoristili gostitelji, da so sklenili polčas le točkami zaostanka. Predvsem se je izkazal Nicola, ki je samo v prvem delu dosegel kar 19 točk.

Jadranova ekipa je v prvih dveh minutah se obdržala vodstvo 2 točk, nato pa je zasla v krizo. Gostitelji so z odličnima Dhojem in Nicolo dosegali koše kot za stavo in z delno razliko 21:4 povedli z 72:55, tako da je bilo že tedaj tekme konec. Svoj delček sta pripomogla tudi sodnika, ki sta jadranovcem v osmih minutah piskala 8 osebnih napak, gostiteljem pa samo eno. Najprej je moral na klop zaradi petih osebnih napak Arena, kmalu zatem mu je sledil se Tomasini. Ob bučnem navijanju številnega občinstva so gostitelji nadaljevali z odlično igro, jadranovci pa so povsem popustili v obrambi in visok poraz je bil neizbežen.

Ce lahko za prvi del tekme pohvalimo vse jadranovce, pa so v nadaljevanju vsi igrali pod svojimi sposobnostmi. (Kaf)

OSTALA SINOCNJA IZIDA: Argenta - Scame Bergamo 72:62, Pieve di Sacco - Valdarno 64:76.

KONCNI VRSTNI RED: Scame Bergamo in Valdarno 12; Pieve di Sacco, Argenta in Sanfilippo Collegno 10; Jadran 6.

V nizjo ligo izpadeta Sanfilippo in Jadran.



Sandi Rauberjesinoci dosegel 15 točk (Foto Kroma)

NOGOMET / VČERAJ V BAZOVICI

Zarjani so nudili močni Pievigini dober odpor

Zarja - Pievigina 0:2 (0:1)

ZARJA: Ellero, Dussoni, Donaggio, Strukelj, Kalc (Padoan), Fajt (Buoso), Sclaunich, Valzano, Deste, Tognetti, Pettaroso.

Z včerajšnjo prijateljsko tekmo v Bazovici proti Pievigini je domača Zarja sklenila letosnjo sezono. Kot je bilo pričakovati, so zarjani izgubili, saj nastopa mostvo trenerja Costantinija v meddeželni ligi. Bazovski nogometaši pa so na tem srečanju zapustili povsem zadovoljiv vtis in so imeli tudi nekaj

prilžnosti za zadetek. Jasno pa je bilo opaziti kakovostno razliko med ekipama, saj so bili nogometaši Pievigine tehnično in telesno boljše pripravljeni od naših igralcev, pri katerih je bilo že opaziti znake utrujenosti. Zarjani so namreč ravno kar končali zelo naporno prvenstvo promocijske lige, v kateri so od naših ekip osvojili najvišje mesto.

Ce se je sezona za nogometaše končala, pa to ne velja za poštvalne Zarjine odbornike, ki imajo se naprej polne roke dela.

KOŠARKA / V D LIGI

Kontovel po izenačenem derbiju ugnal cicibonaše Dom s težavo do točk

Spodrslija borovcev v gosteh proti Acliju

Kontovel - Cicibona Preff. Marsich 68:66 (23:25, 51:51, 58:58)

KONTOVEL: Spadoni 11 (2:4), I. Emili 9 (3:4), Starec 5, Gulic 5 (1:2), Civardi 19 (5:7), Križman 2, Cerne, Vodopivec 9 (1:2), M. Emili 6 (4:6), trener Starc.

CICIBONA: Messini, Persi 13 (2:4), Giacomini 16 (1:3), Stokelj, Zuppini 16 (5:6), Battilana 7 (1:1), Jankovič, Ursic 3 (1:2), P. Furlan 3 (1:2), Križmancic 8 (0:3), trener L. Furlan.

SON 24, PON: Furlan, Zuppini.

Včerajšnji derbi je bil izredno izenačen in se je končal po dveh podaljskih. Nobena od dveh ekip namreč ni vodila z več kot stirimi točkami razlike. Igra sicer ni bila na posebno kakovostni ravni, toda kosarkarji obeh ekip so pokazali zvrhano mero poštvalnosti in zato tudi zaslužijo pohvalo.

Od posameznikov bi pri Kontovelu pohvalili Jana Godnica, ki se je srčno boril pod košema, pri cicibonaših pa sta bila tokrat boljša od drugih Persi in Giacomini.

Petrolifera Grado - Dom Agorest Rob Roy 66:71 (29:36)

DOM: Kosuta 14 (10:12, 2:4, 0:1), Corsi 8 (0:3, 1:4, 2:4), Di Cecco 10 (-, 5:11, -), Franco 18 (2:2, 7:9, -), Cej 2 (-, 1:5, 0:1), Podbersig 10 (6:7, 2:4, -), Ambrosi 3 (1:2, 1:2, -), Kocjancic, Jarc 7 (1:2, 3:9, -), trener Semolic.

SON: 27, PON: Jarc in Di Cecco. 3T: Corsi 2.

Domovci so začeli dokaj spodbudno in si kaj kmalu priigrali 11 točk prednosti. Gostitelji pa se niso dali in z dobro obrambo so manjšali zaostanek, tako da je prednost domovcev znasla le 7 točk. Nasi kosarkarji so drugi polčas začeli nezbrano, tako da so jim bili domačini stalno za petami in 3 minute pred koncem so tudi povedli za 4 točke. To prednost so obdržali tudi dve minuti pozneje. Tedaj sta stopila v ospredje Kosuta in Podbersig. Domov »play-maker« je s prodori premagoval nasprotnikovo obrambo in si prislužil tudi proste mete, Podbersig pa je zagospodaril pod košema. Domovci so najprej stanje izenacili, nato pa povedli za pet točk. To prednost so tudi ohranili do konca tekme in tako dosegli izredno pomembno zmago.

Od posameznikov bi poleg Košute in Podbersiga pohvalili se Franca, ki je bil

zelo točen pri metu na koš. (L.S.)

Acli Ronchi - Bor Radenska 78:71 (33:31)

BOR: Filipcic 4 (2:4 prosti meti, 1:3 met za dve, - met za tri), Susani (-, 0:1, 0:3), Percic 7 (1:4, 3:6, -), Debeljuh 9 (2:6, 2:3, 1:4), Barini 6 (-, 3:5, -), R. Simoncic 6 (4:4, 1:3, -), M. Simoncic 21 (8:9, 5:9, 1:6), Tomšic 14 (-, 1:2, 4:6), Klabjan 4 (-, 2:3, -), Lovriha n.v., trener Canciani.

PM 17:27; met za dve 18:35, met za tri 6:19, skupno 24:54; 3T: Tomšic 4, Debeljuh 1, M. Simoncic 1; SON: 29. PON: Barini in Percic.

Borovci so zaslužen izgubili v gosteh proti ronskemu Acliju. Usodni sta bili obdobji na začetku tekme, ko so izgubljali z 8:23, in na sredini drugega polčasa, ko so nerodno izgubili dve zogi, domačini pa so dali se eno trojko in si tako priigrali lepo prednost 16 točk.

Nasi kosarkarji so začeli z obrambo »moz-moza«, vendar so gostitelji povedli za 15 točk. S konsko obrambo so nato borovci nadoknadili ves zaostanek. Do sredine drugega polčasa se je bil oster boj za vsako zogo, ko pa je Percic zapustil igrišče zaradi petih osebnih napak, je Bor tudi izgubil boj pod košema. Ce dodamo se nekaj izgubljenih zog in slab odstotek pri metu, je potem tudi jasno, zakaj so borovci izgubili. (Niko)

PROMOCIJSKA LIGA Breg - Petrolchimica 77:79 (32:41)

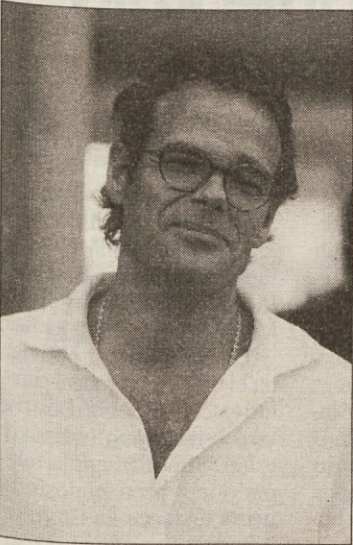
BREG: De Guarnini 20 (4:8), Schiulaz 17 (4:6), Barini 3 (1:4), Gobbo 5 (1:1), Pavlica 20 (4:6), Mingot 6 (0:1), Berdon 4, Taucer 2, Baldi (0:2), trener: Salvi.

SON: 24. Brezani, ki igrajo sproščeno, nadaljujejo s serijo dobrih nastopov. Zal pa jim tokrat sreča ni bila naklonjena. Vsakokrat, ko so pritisnili na plin, so usli nasprotnikom, vendar pa so takoj zatem popustili in le-ti so jih dohiteli. Tako je bilo do konca tekme. Odločile so osebne napake, ki sta jih sodnika dobrodusno delila, predvsem Brezanom. Trener je dal možnost igranja vsem, kajti »plavi« so vsaj na papirju že odpisani. Trojka De Guarnini - Schiulaz - Pavlica je bila tokrat odlična v napadu, v obrambi pa je kot običajno svoj veliki delež prispeval veliki borec Gobbo. Mladi Baldi je dobro pokrival nasprotnikovega »play-makerja«. (D.S.)

NOGOMET / ŠTANDREŽCI NISO POPUSTILI DO ZADNJEGA TRENUTKA

Častno slovo Juventine od elitne lige

Za načrte še prezgodaj - Konkretizirati sodelovanje s Sovodnjami in Mladostjo



Sam vrh, kot naprimer Tamai, Rivignano in Sacile. Očitno nismo imeli sreče. Med prvenstvom smo storili nekaj napak, imeli pa smo tudi nekaj težav v odboru. Vse to je na koncu imelo svojo težo,« je uvodoma dejal predsednik SD Juventine Dario Princic (na sliki levo).

Izpadli ste iz lige, toda ne kot razbita četa ...

»Predvsem nismo končali prvenstva na zadnjem mestu, poslovali pa smo se z lepo zmago v Ogleju. Mislim, da smo do zadnjega častno zastopali barve našega kluba. Predvsem pa bi poudaril, da smo končali prvenstvo brez finančnih težav, kar je, po mojem, še posebno važno.«

Že načrtujete novo sezono?

»Prezgodaj je, da bi že sedaj načtovali prihodnjo sezono. Cimprej pa se bomo tega lotili. Seveda nekaj bo treba menjati. Nekateri igralci bodo nehali z aktivnostjo, nekateri so last drugih klubov. Dobro bomo morali programirati prihodnjo sezono tako na klanskem kot na mladinskem področju. In prav na mladinskem področju so v teku konstruktivne diskusije med našimi društvi, da bi skupno delovali. Mislim, da bomo kaj konkretnega dosegli že pred koncem meseca.«

Pravi zastavonoša štandreškega nogometa in Juventine je nedvomno Massimo Tabaj (na sliki desno), ki je kljub skoraj 38 letom, dal svoj velik doprinos tudi v tem prvenstvu.

Katere so bile šibke točke vaše ekipe v tem prvenstvu?

»Mislim, da je bila slabša točka ekipe obramba. Glede na prejšnjo prvenstvo, ko smo napredovali iz promocijske v elitno ligo, sta nam manjkala dva zelo močna branilca. Candutti si je poškodoval kolk, Tomasone pa je izbral kariero finančnega stražnika. Villani pa, ki ima izreden potencial, je letos igral pod svojimi sposobnostmi. Tudi prednja vrsta ni delovala, kot bi mogla. Na vsaki tekmi smo imeli najmanj tri čiste prilžnosti za gol, toda zoga ni hotela v mrežo. Tekme, ki bi jih lahko mimo dobili, smo izgubljali.«

Kaj pa sedaj?

»Potrebno bo sestaviti dobro ekipo za prihodnjo sezono. Osebo se ne vem, če povsem opustiti igranje in se posvetiti odborniskemu delu. Zelo vsem mi je trenirati in igrati. Mislim, da bi lahko ekipi občasno koristil, tudi če bi manj treniral. V primeru poškodb ali bolezni igralcev bi lahko zaigral en polčas. Društvu pa bom pomagal kot odbornik.«



Bo trener Zuppicchini še naprej ostal pri Juventini?

»Iskreno si želim, da bi ostal z nami. To je odličen trener in predvsem pravi postenjak. Čeprav smo v tem prvenstvu imeli veliko težav, pa je bilo vzdušje v ekipi zelo dobro. Za to je imel največje zasluge prav trener Zuppicchini.«

Juventina je sicer izpadla iz lige, društvo pa je še kako živo in aktivno. Pred dnevi je priredilo uspel mladinski turnir za Memorial Paolo Padovana, klanska ekipa bo nastopila na turnirju v Mošu, cicibani se naprej igrajo. Odbor se bo okrepil s svežimi močmi. Ob tolikšni in razvejani dejavnosti se tudi na boleče nazadovanje iz lige kaj kmalu pozabi. (bl)

NOGOMET / MEMORIAL PADOVANI

Pro Gorizia po pričakovanju toda ne brez težav premagala ekipo štandreške Juventine

Goriška ekipa je tako osvojila 1. mesto Juventina že v soboto na turnirju v Fari

FINALE ZA 1. MESTO

Pro Gorizia - Juventina 3:0 (1:0)

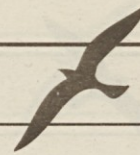
JUVENTINA: Devetak, Screm, Bagon, Gambino, Lupieri, Federici (Princic), Franchi, Milotti, Zagato, Trampus, Macuzzi (Moro).

Končni izid finalne tekme mladinskega turnirja za Memorial Paolo Padovani, ki ga je priredilo SD Juventina, ne odraza razmerja moči na igrišču, saj so bili Standrežci skoraj enakovredni Goricanom. Le-ti so nastopili skoraj z enako postavbo, ki je igrala v D ligi, vseeno pa so se morali zelo potruditi, preden so strli odpor naše ekipe in so vse tri zadetke dosegli iz protinapadov. Pred vodstvom Goricanov je Juventina imela lepo prilžnost za gol, Zagatov strel pa se je odbil od vratnice. Cisto prilžnost je nato imel se Macuzzi, ki se je sam znašel pred vratarjem Pro Groizie, ki pa mu je z lepim posegom prestregel zogo.

Po finalni tekmi je bilo nagajevanje, ki so se ga udeležili tudi stari pokojnega Paola. Prilžnostni govor je imel predsednik SD Juventine, ki se je zahvalil nastopajočim ekipam in orisal lik nepozabnega Paola Padovana, ki je ostal globoko v srcih vsem nogometasem in odbornikom Juventine. Vodstvo Pro Gorizie pa je izročilo staršem plaketo, saj je pokojni Paolo igral tudi pri goriškem društvu.

VRSTNI RED: 1. Pro Gorizia, 2. Juventina, 3. Lucinico in Sovodnje.

Juventinini mladinci se bodo v soboto udeležili turnirja v Fari, na katerem od naših ekip nastopajo tudi Sovodnje.



MOŠKA B2 LIGA / NAVDUŠENJE V OBEH TABORIH

Koimpex se je že rešil Val drugič potolkel Isolo

Slogaši prepričljivo premagali Mec & Gregory's

Koimpex - Mec & Gregory's 3:1 (15:10, 15:10, 12:15, 15:12)

KOIMPEX: De Cecco 19+31, Stabile 7+10, Božić 2+8, Princi 7+3, Riolino 7+13, Butelli 3+2, A. Kralj, Strajn, Volčič, Miot.

Odbojkarji Koimpexa so si sinoci, kot novinci, že kolo pred koncem zagotovili obstanek v B2 ligi. Premagali so veronski Mec & Gregory's, istocasno pa je Santa Giustina po dveh urah boja s 3:1 izgubila v Mogliano.

Igralci Koimpexa v ključni tekmi sezone niso odpovedali. Po dobri igro so dosegli prepričljivo zmago, ki pa po pričakovanjih ni bila lahka. Točki sta bili namreč krvavo potrebni tudi za goste iz Verone, ki so dali vse od sebe, da bi zmagali, vendar so tokrat naleteli na razpoložene De Waldersteineve igralce, ki so spet postre-

gli z zelo dobrim domačim nastopom, čeprav so nastopili samo s šestimi igralci, ker je zadnji trenutek zaradi bolečin v hrbtu zmanjkalo Aljosa Kralja.

Glavno orožje slogasev na tem srečanju je bil prav gotovo servis, s katerim so nasprotnika držali daleč od mreže, se posebej oba centra, ki sta bila zelo nevarna. Na ta način je Koimpex omejil napadalni potencial nasprotnika in ga z dobrim protinapadom tudi premagal. Poraz v tretjem setu je treba pripisati zacetnim težavam v sprejemu, zaradi katerih je Mec & Gregory's povedel s 12:4. Slogasi so se nato zbrali, začeli zmanjševati zaostanek (10:12, 12:13, a so jim na koncu poslele moci, vendar so bili v četrtem setu spet prisrebnejši in zlata vredno točki sta ostali v Repnu.

Isola della Scala - Imsa Kmečka banka 1:3 (15:17, 10:15, 15:3, 9:15)

IMSA KMEČKA BANKA: Feri (8+8), Sulina (4+14), Cola (3+6), Beltrame (4+8), Matej Cernic (3+16), Marchesini (1+4), Florenin (1+0), Radetti (0+1), Buzzinelli, Simon Cernic.

Trajanje setov: 45, 25, 19 in 30 minut. Imsa: 3 asi, 25 zgrešenih servisov, 13 napak in 9 blokov; Isola: 6 asov, 32 zgrešenih servisov, 24 napak in 14 blokov.

Ceprav si je Isola že priborila končno prvo mesto, Imsa pa se je morala zadovoljiti z drugim, pa sta sinoci obe ekipi hoteli dokazati, kdo je močnejši, saj je doslej Isola edini poraz doživela ravno v Gorici proti Imsi Kmečki banki.

Srečanje se je začelo na izredno visokem nivoju. Po izenačenem začetku 3:3 je domača sesterka uspela prevladati predvsem na centru in v bloku in že je bilo 10:3 za domaćine. Goricani pa niso popustili in z odlično ekipno igro so polagoma prisli do 13:12 v korist Isole, ki jenato iztržila tudi 14. točko. Feri in tovarisi pa niso popustili in so izenačili na 14:14. Isola nato ni znala izkoristiti nekaj set žog in tako so lahko plav-rdeci po 45 minutah igre zmagali res dramatičen prvi niz s 17:15. Preobrat je spravil domaćine na kolena in imsovci so zlahka povedli z 8:1, nato pa zaključili set z rezultatom 15:10.

V tretjem setu so valovci predvsem mentalno popustili, Isola pa je z močnim servisom popolnoma iztirila sprejem Vala, ki je v bistvu le opazoval domaćine, ki so nizali as za asom. Gladek poraz 15:4 pa ni preveč pretresel goriskih odbojkarjev, čeprav so morali na igrišče v četrtem setu brez Suline, ki se je poskušala na koncu tretjega

seta. Z Matejem Cernicem v diagonalni s podajcem in Floreninom na krilu so dokazali, da nimajo doraslega nasprotnika v prvenstvu. Ekipi sta bili popolnoma enakovredni do stanja 7:6 v korist Goricahov, ko je sodnik zaradi izredno hudih protestov domačemu trenerju najprej dosodil rdeč karton, nato pa celo izključil enega domačega igralca. To je bilo usodno za domaćine, ki so praktično prepustili tekmo Goricanom.

Taki tekmi ne letos ne v prejšnjih letih nismo bili priča. Raven igre je bila res izredna, škoda le, da je na koncu tekme razdražena publika prisilila celo na poseg policije, ki je morala pomagati sodnikom, da zapustijo telovadnico. **[A&D]**

Ostali izidi: Copparo - Argentario 0:3, Riviera - Laguna-light 3:0, Fossò - Chioggia 3:0, Mogliano - Santa Giustina 3:1.

ŽENSKA B2 LIGA / PORAZ NA DOMAČIH TLEH

Za združeno ekipo muk še ni konec

K sreči pa sta izgubila tudi direktna tekmeča Rovereto in Godigese

Koimpex - Noventa Girls 0:3 (13:15, 11:15, 14:16)

KOIMPEX: Gruden 0+0, Srichia 4+7, Gregori 4+8, Mamillo 0+0, Cok 4+10, Benevol 3+6, Vodopivec 3+3, Gregori 1+6, Fabrizi, Ciocchi, Pertot, Piccoli 0+0.

Servis (točke/napake): Koimpex 2/17, Noventa 3/12.

Združeni ekipi Koimpex se ni posrečilo, da bi si kolo pred koncem zagotovila obstanek v ligi, k sreči pa sta sinoci izgubila tudi neposredna tekmeča Godigese in celo Rovereto, tako da si bo Koimpex zanesljivo priboril obstanek v ligi, če bo v prihodnjem, zadnjem kolu premagal ze izpadli Mogliano.

Cetrtovrščena Noventa, ki si je s slabimi nastopi v povratnem delu zapravila vse možnosti za napredovanje, je včeraj popoldne na »1. maju« zaigrala borbeno in učinkovito, da bi jo premagal pa bi bil moral Koimpex igrati na višku svojih sposobnosti, kar pa mu tudi tokrat ni uspelo in je tako že petič zapored premagan zapustil igrišče.

Včerajsnja tekma sploh ni bila tako enostranska, kot bi se dalo sklepati iz končnega rezultata. Nasprotno, tekma je bila zelo izenačena in je trajala poldruugo uro. Noventa je v prvem in tretjem setu zmagala na razliko. V prvem setu je Koimpex namreč skoraj povsem nadoknadil zaostanek 14:9 in se predal sele po starih zaključnih žogah, v tretjem setu pa je Noventa celo ujel, potem ko je že zaostajal 14:10. Obakrat pa so bile zal nasprotnice na koncu bolj odločne in natančne. Se najbližji delnemu uspehu je bil Koimpex pravzaprav v drugem setu, ko je izpustil iz rok vodstvo 10:7 in ni do konca seta dosegel več niti točke, čeprav se je stalno boril, vendar premalo zbrano in samozavestno.

Tekmo je Koimpex izgubil na mreži, tako v napadu, kot v bloku, kjer so nasprotnice dobro izkoristile svojo visinsko prednost.

Ostali izidi: Porcia - Rovereto 3:0, Albattros - Alloys 3:0, Godigese - Sangiorgina 0:3, Camst Videm - Wuber Schio 3:1, Marzola - Conegliano 3:2.

domači šport

Danes

Nedelja, 11. maja 1996

NOGOMET

ZA NASLOV 3. AMATERSKE LIGE

16.30 v Doberdobu: Mladost - Roianese

ZACETNIKI

9.00 v Domju: Fani Olimpia - Primorje Telital;

10.30 v Sovodnjah: Sovodnje - Corno

ODBOJKA

1. ŽENSKA DIVIZIJA

11.00 v Trstu, Ul. Locchi: Pallavolo Trieste - Kontovel

POKAL TRSTA - MOSKI

11.00 v Trstu, tel Rossetti: Triestina - Sloga

KOTALKANJE

DEŽELNO PRVENSTVO ZA KADETINJE

14.30 v Trstu, Gioni: nastopata tudi Polet in Vipava

KOSARKA

DECKI

11.00 v Brisckih, Ervatti: Kontovel - Bor Radenska

TENIS

ITALIJANSKI POKAL - MOSKI

9.00 na Padricah: Gaja - Circ. Versa

ITALIJANSKI POKAL - ŽENSKA

15.00 na Padricah: Gaja - Campagnuzza A

obvestila

SK BRDINA

vabi vse člane na 4. REDNI OBCNI ZBOR, ki bo 16. maja, v Prosvetnem domu na Opcinah (mala dvorana). Prvi sklic bo ob 20. uri, drugi pa pol ure kasneje.

SK DEVIN in SZ SLOGA

- planinska odseka priredita danes, 11. t. m., ob 10. uri tekmovalje s skrlami, v Zgoniku, na Fabjanovi gmajni. Za informacije telefonirati na st. 208373.

SD MLADINA

- rolkarski odsek vabi vse, ki bi radi kaj zvedeli ali se spoznali z rolkanjem, v dom A. Sirka v Kriz ob ponedeljkih in četrtek ob 16.45.

SK BRDINA

obvešča, da je se možno naročiti Andražev smučarske komplete in termovelurje (pile). Informacije na tel. st. 212859.

ŽENSKA C1 LIGA / SOLIDEN ODPOR

Proti Sartoriju je imela Kalčeva ekipa 12 set žog

Z boljšim servisom bi Val lahko odvezel set Codogneju

Kmečka banka K2 sport - Sartori 0:3 (9:15, 7:15, 16:17)

KMEČKA BANKA K2 SPORT: H. Corsi 1+4, Brisco 3+7, Trapuzzano 0+2, Princi 3+2, Vanja Cernic 4+5, Mirjam Cernic 1+2, Braini 0+0, Pitacco 1+6, Bulfoni 1+0, Pascolat 1+6, C. Corsi, Zotti.

Servis (točke/napake): Govolley 3/9, Koimpex 7/11.

Odlična igra v tretjem setu je bila sinoci za Kmečko banko K2 sport več kot zadostna tolažba za gladek poraz proti vodilnemu in nepremaganemu Sartoriju, ki je tudi v Gorici dokazal, da si povsem zasluži napredovanje v višjo ligo, v kateri bi verjetno se z letošnjo postavbo odigral dokaj vidno vlogo. Po dveh negotovih setih so Goricanke v storilnosti svoje igre neverjetno zrasle in se povsem enakovredno borile z nasprotnicami. Višek tekme je bila končnica. Kalčeve igralke so imele pri 15:14 kar sedem zaključnih žog, nato so jih Sartoriju izničile stiri pri 15:16, pri 16:16 pa je imela še vsaka ekipa po pet zaključnih žog!

La Goriziana Zadrzna kreditna banka - Codognè 0:3 (3:15, 12:15, 11:15)

LA GORIZIANA ZADRUŽNA KREDITNA BANKA: Tomsic 0+1, Uršič 3+4, Ambrosi 1+6, Mo. Tomasin 3+15, Orel 2+2, Mi. Tomasin 4+7, Cernic 0+0, Humar 0+0, Zuccarino 0+0, Braini 0+0.

Servis (toče/napake): 2/15, blok 2+2, trajanje setov: 10, 29 in 25 minut.

Valovke so po pričakovanju položile orožje proti zelo perspektivni ekipi Codogneju. Gostje so bile izrazito boljše v prvem nizu, ko so prevladale z zelo dobrim servisom in blokom, nadaljevanje pa je bilo precej bolj izenačeno in dokaj številni gledalci (gostjam je sledil avtobus navijačev) so videli precej zanimivo in lepo odbojgarsko predstavo. Valovke bi morda lahko gostjam odvezle set, toda v odločilnih trenutkih so zgrešile preveč servisov. Kot receno, je bil prvi set povsem enosmeren, v napadu pa je bila za La Goriziano neustavljiva državna kadetska reprezentantka Jeny Barazza. V drugem setu so Jerončičeve varovanke povedle z 9:2. Toda Codognè je nato počasi začel zmanjševati razliko in dobil tudi ta set. Tretji set je bil podoben, toda gostje so bile v odločilnih trenutkih bolj zbrane in so tako zasluženo slavile.

MOŠKA C1 LIGA

Motivirana Livenza premočna za Sočo

Soča Sobema - Livenza 0:3 (10:15, 12:15, 9:15)

SOČA SOBEMA: Klede 3+9, D. Petejan 2+2, R. Petejan 4+7, Braini 2+6, Uršič 1+1, Tomsic 1+2, Brisco 1+3, Cotič 1+2, Makuc 0+0.

Sočani so se kar dobro upirali gostujoči sesterki iz Livenze, ki je veliko bolj motivirana, saj ima še nekaj možnosti za osvojitve petega mesta, ki se zagotavlja nastop v play offu za napredovanje, medtem ko je za Sočo prvenstvo že zdaj končano. Poleg tega sta manjkala poškodovana Mitja Feri in Lucio Battisti, odločilne za zmago pa so bile predvsem napake, ki so jih sočani naredili več od gostov. Livenza je bila tudi bolj prisebna v odločilnih trenutkih, tako da zmaga gostov ni bila niti trenutek vprasljiva.

Soča Sobema je na trenutke pokazala tudi precej dobro igro, toda manjkalo je konstantnosti, predvsem pa so se vsi igralci izkazali za izredno zagriženostjo. Toda to ni bilo dovolj, da bi lahko presenetili zelo solidnega nasprotnika.

MOŠKA IN ŽENSKA D LIGA

O obstanku Sloge in Espega bo odločalo zadnje kolo

Oboji so sinoči izgubili proti boljše plasiranima ekipama

Sloga - Virtus Favento 0:3 (7:15, 6:15, 7:15)

SLOGA: Babudri (1+0), Crissani (0+1), Furlan (0+6), Kalc (6+4), Kobau (0+1), Kocijancić (0+0), Mauro (1+2), Molassi (2+5), Obad (0+4), Sosić (0+1).

Servis (točke/napake): Sloga 7/8, Virtus 9/8.

Da bo Slogina naloga v predzadnjem kolu izredno težka, je bilo jasno že pred samo tekmo, saj je Virtus na odličnem tretjem mestu in je odigral res zelo dober povratni del prvenstva. Predvidevanja so se seveda uresničila, saj je Virtus dokazal, da je trenutno res boljši. Igralke praktično niso gresile ne v polju ne na mreži in so slogasičam onemogočale vsako pobudo. Njihova neprimerno večja izkušnost in rutiniranost pa sta jima poma-

gali, da so se znale rešiti v vsaki situaciji.

Slogasice so se boljšim nasprotnicam skušale upirati kolikor so mogle, vendar pa so bile pri izvajanjih akcij premalo natančne, proti včerajšnjemu tekmeču pa si napak niso mogle privoščiti, saj jih je takoj »kaznoval« z odvzemom žoge.

V zadnjem kolu bo Sloga v soboto igrala v Rivignanu proti domačemu Danoneju, o njeni usodi v letošnjem prvenstvu pa bo-

do verjetno odločali rezultati iz ostalih igrišč. (INKA)

MOSKA D LIGA

NPT Spofford - Espego 3:1 (15:12, 9:15, 8:15, 1:15)

ESPEGO: Mania, Cernic, Plesničar, Macus, Braione, Lukes, Jelen, Devetak. Mucci in Sergio nista igrala.

Espegu ni uspel podvig, da bi v Trstu premagal cetrtovrščeni Spofford in bo tako o njegovem obstanku v ligi odločala zadnja tekma doma proti neposrednemu tekmeču La Grotti iz Artegne. Espegovci, ki so nastopili brez izkušenega Campagnerja, cigar odsotnost se je se kako poznala, so se nasprotnikom enakovredno upirali samo v prvih dveh setih, potem pa je odpovedal sprejem in predvidljivi napadi združene ekipe so bili lahek plen nasprotnikov. Ko je ekipa popustila se psihično, je bil poraz neizbežen.

Igralci 1. divizije in odbojkarji SZ Olympia cestitajo

odbojkarjem
ekipe

Naš Prapor

ob napredovanju
v D ligo

do 19.9. je na ogled razstava »Koroška, Avstrija, Evropa - Kulturne dobrine 12. stoletja«.

**ALUMINIJASTE
ZASTEKLITVE**

Žerjal
s.n.c.

Zerjal Luciano & Figli

Tel. 040/228201
Fax 040/228711

**GRADBENO
PODJETJE**

Geom. **IDLE TUL & C.** S.n.c.

Obdelava betonskega železa,
gradbena dela,
popravila in vzdrževanja.

Tel./Fax: 040/818141

FORAUS
S.n.c.

Foraus Paolo

Tel. 040/327534

M.E.C.
O. & Z. RACMAN

Proizvodnja kovinskih izdelkov za
gradbeništvo, proizvodnja žeblicev,
gradbena dela.

Tel./Fax: 040/227090

**POPRAVILA
AVTOMOBILOV VSEH
ZNAMK**

OTACAR
AVTOKLEPARSTVO

Ota Claudio & C. S.n.c.

Tel./Fax: 040/228359

MARIO VIDAK & C.
Protizvočne pregrade

- Aluminijasta okna in vrata
- Kolarstvo (železno okovje)
- Gradbena obnova vseh vrst.

Tel./Fax: 040/227032

SALVI
S.n.c.

Slavec Roberto & Adrijan

Gradbena dela, popravila
in vzdrževanja, mizarstvo,
vgrajevanje, popravila in vzdrževanja
vodnih in električnih napeljav.

Tel. 040/228083 - 228118

**Pekarna
Slaščičarna**

Ota

Tel./Fax: 040/228253

COMEC

Saša Smotlak

**IZDELAVA ORODIJ ZA
PLASTIKO
IN TLAČNO LITJE**

Tel./Fax 040/227034

OTA & C.
Snc

Ota Emilio & C.

Vgrajevanje in vzdrževanje
ogrevalnih, klimatskih,
ventilacijskih, zmrzovalnih
in protipožarnih naprav
ter sanitarij, kovaštvo.

Tel./Fax: 040/228109

Elektravto

ELEX2
S.n.c.

Mauri Sergio

Servis MAGNETI MARELLI

DOBAVA in MONTAŽA
AVTORADIJEV - AKUMULATORJEV
in ELEKTRONSKIH ALARMNIH NAPRAV

Tel. 040/228881

**Konzorcij
Dolina
nazdravlja
Majenci
'97**

OBRтна CONA DOLINA
DOLINA 507/3
34018 TRST - TEL.: 040/228537

Serramenti

DOLINA
Zobec Boris

Ključavničarstvo

Tel./Fax: 040/228563

Tiskarna

Graphart

Tel. 040/772151 - 361006
Fax: 040/772151

B.B.
Bandi Boris & C. Snc

Proizvodnja in vgrajevanje
kleparskih izdelkov.

Tel. 040/831051

SisLi

LESNI SISTEMI
Zerjal Ervino & Lajris

- MIZARSTVO
- TESARSTVO
- LESENE STREHE

Tel./Fax 040/228877

BETONFER

PRODAJA in OBDELAVA
BETONSKEGA ŽELEZA TER
ARMATURNIH MREŽ ZA
GRADBENIŠTVO

Tel. 040/227078 - 227084
Fax 040/228539

**PAROVEL
GROUP**
KVALITETNA VINA

PROIZVODNJA
IN STEKLENČENJE
VINA IN OLJA.

Tel. 040/227050-227060
Fax: 040/227080

BREG

Severino Kozina & P.

**CIVILNO IN NAVTIČNO
KLJUČAVNIČARSTVO
IN CEVARSTVO**

Tel./Fax: 040/228563

Prodaja in servis

Gomme G. & G.

Avtomehanična delavnica,
prodaja avtoplašcev, montaža
in centriranje ter avtooptika.

Tel./Fax: 040/228169

WILMA
srl

**PRALNICA
KEMIČNA CISTILNICA**

Tel. 040/228530
Fax 040/227043

Zivec
Zivec S. & C.

- instalacije in adaptacije
električnih napeljav
- izdelovanje in popravila
svetlobnih napisov

Tel. 040/228091 - 228389
Fax: 040/228389

**SPECIALIZIRANA DELAVNICA ZA VSE
ITALIJANSKE IN TUJE ZNAMKE**

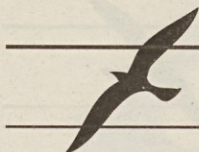
Prilagoditve za telesno prizadete

Tel./Fax: 040/228264

**MINGOT est
DVIGALA**

**MINGOT snc
SERVIS**

Tel. 040/8327127
Fax 040/227087



RAI 3 slovenski program

Za Trst: na kanalu 64 (Ferlugli) in 40 (Milje)
Za Gorico: na kanalu 69 (Vrh Sv. Mihaela)

20.25 Gustav
20.30 TV dnevnik
20.45 Sportna tribuna
20.55 Alpe Jadran

BORIS S.
popravila TV - VCR
antene - SAT

Ul. degli Alpini 91
OPCINE
Telefon: (040) 214871

RAI 1

6.00 Aktualno: Euronews
6.45 Aktualna odd. o zdravju: Check-up
7.30 Otroški variete Aspetta la banda! (vodita Alessandra Bellini, Marco Del Buono), vmes risanke
8.00 Variete: L'albero azzurro - Plavo drevo
8.30 Variete: La banda dello Zecchino, vmes risanke Free Willy
9.15 Nabožna oddaja: Sedmi dan
9.25 Papež daruje maso (iz Letne na Ceskem)
12.00 Papežev blagoslov
12.30 Aktualno: Linea verde - Zelena crta - Jezero Bolsena (vodi Sandro Vannucci)
13.30 Dnevnik
14.00 Variete: Domenica in (vodi Mara Venier, sodelujejo don Mazz, Valeria Golino, Claudio Amendola, Veronica Pivetti, Ennio Fantastichini)
18.00 Dnevnik
18.20 Sport: 90. minuta
18.50 Variete: Domenica in
19.35 Vremenska napoved
20.00 Dnevnik
20.30 Sportne vesti
20.45 Dokumenti: Kvark - Mocvirje Musiara v Afriki (vodi Piero Angela)
21.50 Aktualna oddaja o volitvah
0.00 Dnevnik, zapisnik, horoskop, pogovori in vreme
0.30 Nočni pogovori: Sottovoce - Potihoma - Raffaele La Capria
0.50 Variete: Serata di magia (Mario Del Monaco, Antonietta Stella)

RAI 2

7.00 Dnevnik
7.05 Variete: V družini (vodita Tiberio Timperi, Barbara D'Urso, vmes 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00) dnevnik
9.25 Avtomobilizem F1
10.30 Nedeljski Disney, 10.40 dok. Stirinozni prijatelji
11.20 Risanke: Classic Cartoon
11.30 Variete: V družini
13.00 Dnevnik, 13.20 Tg2 Motori
13.30 Avtomobilizem F1: VN San Marina, vreme
16.30 Nedeljski Disney
16.35 TV film: Giallo a Firenze (krim., ZDA '62, i. Tommy Kirk)
18.05 Komicni filmi S. Laurela in O. Hardyja
19.00 Kosarka: Benetton Treviso - Mash Verona
19.50 Domenica sprint
20.30 Dnevnik Tg2
20.50 Glasba: Iglesias poje Tango (vodi Paolo Limiti)
22.55 Variete: Macao (vodi Alba Parietti)
23.15 Dnevnik, izredna odd. o volitvah in vreme
23.50 Zidovska kultura
0.20 Variete: Supergiovani

RAI 3

6.00 Variete: Fuori orario
9.25 Dober dan, glasba!
10.15 Napoved TV programov
10.20 Dok.: V kraljestvu živali
12.00 Aktualno: Fermata d'autobus, 12.30 Lavori in corso, 13.00 Primadonna
13.45 Napoved TV programov
14.00 Deželni dnevnik, 14.15 dnevnik
14.25 Aktualno: Dilemma
15.30 Film: La conquista del West (vestern, ZDA '62, i. J. Wayne, J. Stewart, H. Fonda, G. Peck)
17.50 Sport: kolesarstvo, gimnastika
18.50 Vreme, dnevnik, deželne vesti in sport
20.00 Aktualno: Affari di famiglia, 20.15 Blob
20.40 Aktualna odd. o zdravju: Elisir (vodi M. Mirabella)
22.25 Sportna nedelja
23.30 Dnevnik, deželne vesti
23.45 Oddaja o volitvah
0.20 Nočni dnevnik, vreme
0.30 Sport: gimnastika
1.35 Variete: Fuori orario
2.10 Mestieri per vivere

RETE 4

6.20 Nan.: Giudice di notte, 6.40 A cuore aperto, 7.30 Per amore della legge
8.25 Pregled tiska
9.00 Nedeljski koncert
10.05 Masa
10.45 Aktualno: La domenica del villaggio (vodi Davide Mengacci), vmes (11.30) dnevnik
12.30 Aktualna odd.: Fatto in casa - Po domače
13.30 Dnevnik Tg4
14.00 Film: Sangue e arena (dram., ZDA '41, i. T. Power, R. Hayworth)
16.30 Film: Disperatamente una donna (dram., '92)
18.00 Nan.: Colombo
18.55 Dnevnik in vreme
20.35 Nogomet: Evropa - Ostali svet, vmes (21.55, 22.50) Tg4 o volitvah
0.20 Film: In the Soup (kom., ZDA-Jap.-It. '92, i. S. Buscemi, S. Castel)

CANALE 5

6.00 Na prvi strani
9.00 Nabožna oddaja
9.45 Dokumentarna oddaja: Galapagos
10.15 Nan.: La donna bionica - Sulttan iz Almeina (i. Lindsay Wagner, Richard Anderson)
11.00 Aktualna oddaja: Pianto tutto e me ne vado! (vodi Alessandro Ippoliti)
12.15 Glasba: Superclassifica Lestvica LP (vodi Laura Freddi)
13.00 Dnevnik
13.30 Variete: Buona domenica (vodijo Fiorello, M. Costanzo, Claudio Lippi, Paola Barale)
18.10 Nan.: Due per tre (i. J. Dorelli, L. Goggi, M. Forghieri, A. Sacco)
20.00 Dnevnik TG 5 in vreme
20.30 Variete: Stranamore e poi ... (vodi Alberto Castagna), vmes (22.00) Tg5 - Vodi Enrico Mentana
22.55 Tg5 o volitvah - Vodi Enrico Mentana - Porocila o volitvah iz Milana, Torina, Ancone, Trsta in Catanzara)
1.30 Nan.: Dream on
2.00 Pregled tiska
2.30 Glasb. oddaja: Superclassifica - Lestvica LP
3.00 Pregled tiska

ITALIA 1

6.30 Otroški variete, vmes nan. in risanke ter varieteja Bim Bum Bam
9.25 Variete: Magazine, 9.55 La nostra inviata Manuela, risanke
10.40 Variete: Sorridi, c'è Bim Bum Bam, risanke
11.00 Aktualno: Giak junior
11.15 Srt: prvenstvo enduro
12.00 Sport: Grand Prix
12.25 Odprti studio
13.00 Sport: Vodič nogometnega prvenstva
13.30 Glasb. oddaja: Jammin'
14.10 Glasba: David Bowie - Dead Man Walking
14.20 Film: Casablanca Casablanca (kom., It. '85, r.-i. F. Nuti, G. De Sio)
16.30 Film: La collina degli stivali (vestern, It. '69, i. T. Hill, Bud Spencer)
18.30 Nan.: Star Trek
19.30 Odprti studio, vreme
19.50 Aktualno: Fatti e misfatti
20.00 Nan.: Happy Days
20.30 Nan.: X-Files - Skrivnosti kadirca (i. G. Anderson, D. Duchovny)
22.30 Film: Fatal Beauty (krim., ZDA '87, i. W. Goldberg, Sam Elliott)
0.30 Italija 1 sport
1.35 Film

TELE 4

19.30 22.00 Dogodki in odmevi
14.45 Nad.: La ribelle
17.00 Età a confronto
19.45 Sportna oddaja
20.35 Film: Fai fretta a uccidermi (kom., i. M. Vitti)
22.30 Personaggi e opinioni - Osebe in mnenja
0.00 Film: La signora a 40 car.

MONTECARLO

13.00 19.30, 22.30, 0.20 dnevnik, 13.15, 19.50 Sport
12.15 Tenis
14.00 Nan.: Booker
16.00 Cartoon Network Sunday
18.00 Nanizanka
19.00 Oddaja o motorjih Crono
19.40 Montanellijeva nedelja
20.30 Film: Agente 007 al servizio segreto di sua maestà
22.50 Film: La battaglia delle aquile (vojni, VB-Fr. '76, i. M. McDowell)

Slovenija 1

7.30 Vremenska panorama
8.15 Vceraj, danes, jutri
8.20 Ozare (ponovitev)
8.25 Otroški program: nan. Zeljko, 8.50 Ziv zav, 9.40 Dodojeve dogodivscine
9.45 Oddaja o ljudeh in zivalih: 4 X 4
10.10 Koncerti za mlade
11.00 Dok.: Svet divjih zivali
11.30 Obzorja duha
12.00 Dlan v dlani
12.30 Nedeljska reportaža
13.00 Porocila
13.05 Ljudje in zemlja
14.05 Planet In
15.25 Slovenski film: Tistega lepega dne (1962, r. F. Stiglic, i. B. Sotlar)
17.00 Obzornik
17.10 Nan.: Popolna tujca
17.35 Po domače
18.30 Korenine slovenske lipe
19.00 Vceraj, danes, jutri
19.05 Risanka, 19.15 Loto
19.30 TV Dnevnik, vreme
19.45 Sport, Zrcalo tedna
20.10 Pomladni 3 X 3
21.45 Rondo kviz
22.05 Očetje in sinovi
22.25 Vceraj, danes, jutri
22.30 Porocila, vreme
23.10 Film: Smrt je na slabem glasu (VB, '89, r. F. Forsyth, i. T. Lo Bianco)
0.15 TV jutri, Videostrani

Slovenija 2

8.00 Euronews
11.25 Mali oglasi: Ex Impex Impex (A. Marodič)
12.20 Tedenski izbor: Zgodbe iz Skotske - O skrtosti
12.45 Nanizanka: Izzivalci (Fr., 1. epizoda)
13.10 Nibelunski prstan - Valkira (R. Wagner, 3. dejanje)
14.20 Kosarka NBA Action
14.50 Tenis: Turnir ATP (finale, prenos iz Montecarla)
17.55 Slovenski pokal v kosarki (finale)
19.30 Nanizanka: Izzivalci (Fr., 2. epizoda)
19.55 Vceraj, danes, jutri
20.00 Angleska nadaljevanka: Bramwell (2. del)
20.55 Alpe Jadran
21.25 Avstralska dokumentarna nadaljevanka: Svet čudes (1. del)
21.50 Sport v nedeljo
22.35 Popularna glasba s C. Daviesom (1. del)
23.25 Alpe Jadran (ponovitev)

Koper

15.00 Euronews,
16.30 Ameriski avtorji: Mark Twain
17.00 Otroška odd.: Peter Pan Club
17.30 Risanke: Baba Malù
18.00 Kam vodijo naše stezice - Vasi
18.30 Ljudje in zemlja
19.00 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme
19.20 Nan.: Nočni sodnik
19.45 Dokumentarna oddaja
20.00 Vesolje je
20.30 Istra in...
21.00 Nan.: Leteči zdravniki
21.50 Vsedanes - Tv Dnevnik, vreme
22.05 Sportni dnevnik
22.15 Globus
..... TV Dnevnik-Vsedanes
22.35 Histria jazz: Eurotrio (1. del), nato TV Dnevnik
22.45 Histria jazz: Furio Di Castro Trio
23.45 Vsedanes

RADIO

Slovenija 1

5.00, 6.00, 8.00, 9.05, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 17.00, 23.00 Porocila; 19.00 Dnevnik; 6.50 Duhovna misel; 7.00 Jutranja kronika; 8.05 Igra za otroke; 9.05 Sledi časa; 9.35 Veseli tobogan; 11.05 Poslušalci čestitajo; 12.05 Na današnji dan; 13.25 Za naše kmetovalce; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.00 Pod lipo domačo; 17.05 Reportaža; 17.35 Minute za; 18.05 Igra; 18.35 UPZ E. Adamič; 19.45 Lahko noč, otroci; 20.00 V nedeljo zvečer; 22.00 Zrcalo dneva, vreme; 22.30 Informativna odd.; 22.40 Za prijeten konec dneva; 23.05 Literarni nokturmo.

Slovenija 2

5.00, 6.00, 7.30, 8.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30, 14.30, 16.30, 17.30 Porocila; 19.00 Dnevnik; 7.00 Kronika; 8.40 Kulturne prireditve; 9.35 Popevki tedna; 10.35 Gost; 11.35 Obvestila; 12.00 Stergo ergo; 13.00 Športno popoldne, gost izbira glasbo, zimzelene melodije, nogomet; 15.30 Dogodki in odmevi; 16.05 Popevki tedna; 18.00 Morda ni ste vedeli; 18.50 Črna kronika; 19.30 Top albumov; 20.30 Študentski rock; 21.30 Na piedestal; 22.00 Zrcalo; 22.30 Rock.

Slovenija 3

8.00, 10.00, 11.00, 13.00, 14.00, 18.00 Porocila; 8.05 Na poljani jutro; 9.00 Maša; 10.05

Orkestri in solisti; 10.40 Izbrana proza; 13.05 Zbori; 14.05 Humoreska; 14.35 Operno popoldne; 15.30 Dogodki in odmevi; 17.00 Koncert Musicora; 18.05 Spomini, pisma, potopisi, 19.30 Cerkvena glasba; 20.00 Sedmi dan; 20.15 Nove operne plošče; 22.05 Literarni portret: T. Svetina; 22.30 Vokalno-instrumentalna glasba; 23.50 Napoved sporeda; 23.55 Lirični utrinek.

Radio Koper

(slovenski program)

(SV 549 kHz, UKV 88.6 - 98.1 - 100.3 - 100.6 - 104.3 - 107.6 MHz)
8.30, 10.30, 17.30 Porocila; 12.30, 19.00 Dnevnik; 8.00 Otvoritev; 8.15 OKC obveščajo; 8.50 Reklama za Nedelo; 9.00 Za zdravje; 9.00 Kmetijski nasvet; 9.30 Primorska poje; 10.10, 11.00 Primorski kraji in ljudje; 11.30 Glasba po željah; 12.30 Primorski dnevnik; 14.00 Du, jes?!; 14.30 - 18.00 Na športnih igriščih; 15.00 Power play, 15.30 DIO; 17.30 Osmrtnice; 19.00 Dnevnik; 20.00 Primorska poje; 22.00 Zrcalo dneva.

Radio Koper

(italijanski program)

8.30, 10.30, 13.30, 17.30 Porocila; 7.15, 12.30, 19.30 Dnevnik; 7.50 Horoskop; 8.00 Opereta; 9.00 Kulturna porocila; 9.30 V knjigarnah; 10.00 Kino-Gledališče; 10.15 Sigla single; 11.00 Ob 11-ih; 12.00 Glasba po

željah; 12.30 Šport; 13.40 Bella Bellissima; 14.00 Lestvica LP; 15.15 London Calling; 16.00 Ferry sport, 18.00 Smešne zgodbe; 19.25 Sigla single; 19.30 Dnevnik in Šport.

Radio Trst A

8.00, 13.00, 19.00 Dnevnik; 14.00, 17.00 Porocila; 8.20 Kalendar; 8.30 Kmetijski tehnik; 9.00 Maša iz cerkve v Rojanu; 9.45 Pregled slov. tiska; 10.00 Mladinski oder: Pet prijateljev na otoku zakladov (r. A. Rustja, 4. del); 10.30 Veselo po domače; 11.00 Za smeh in dobro voljo; 11.10 Orkestri; 11.30 Nabožna glasba; 11.45 Vera in naš čas; 12.00 Obzornik; 13.20 Glasba po željah; 14.00 Deželna kronika; 14.10 Mala scena: Arest (T. Frelih, r. M. Uršič); 14.45 Orkestri; 15.00 Iz krajevnih stvarnosti: Iz naših prireditev, nato Glasbeni predah; 17.00 Porocila, nato Sport in glasba; 18.30 Revival; 19.20 Napovednik.

Radio Opčine

11.30, 15.10, 17.10 Porocila v slov.; 8.30, 12.30, 18.30 Porocila v ital.; 9.30 Zmo v etru (pon., vsakih 14 dni); 10.30 Nedeljska matineja ali Jutranji val; 14.00 Radio gol.

Radio Koroška

6.00-7.00 Dobro jutro, Koroška! - Guten Morgen, Kärnten - Duhovna misel (žpk. Florian Zergol); 18.00-18.30 6 X 6.

Primorski dnevnik

Lastnik: ZTT d.d. Založništvo tržanskega tiska - Trst
Izdajatelj: DZP - PRA.E d.d. — Družba za založniške pobude
Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796699

Tisk: EDIGRAF, Trst

Odgovorni urednik: BOJAN BREZIGAR

Redakcija: Trst, Ul. dei Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-533382, fax 0481-532958
Dopisništva: Cedad, Ul. Ristori 28, tel. 0432-731190, fax 0432-730462
Ljubljana, Republika, Vojkova 78, tel. 061-1684456, fax 061-345285/345289
Celovec, Wulfengasse 10/H, tel. 0463-318510, fax 0463-318506

Prodajno naročninska služba

Italija: Trst, Ul. Montecchi 6, tel. 040-7796600, fax 040-772418
Gorica, Drevored 24. maja 1, tel. 0481-535723 fax 0481-532958

Cene oglasov

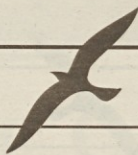
Italija: 1 oglasni modul (sirina 1 stolpec, višina 28 mm) 100.000 LIT, finančni in legalni 150.000 LIT, ob praznikih povisek 20%; mali oglasi 1000 LIT beseda; osmrtnice, zahvale in sozolja po formatu. IVA 19%

Cena: 1.500 LIT - 60 SIT

Postni t.r. PRAE DZP st. 11943347
za Slovenijo: mesečna 1.710 SIT, letna 15.000 SIT plačljiva preko
DISTRIEST, Partizanska 75, Sezana, tel. 067-73373
ziro račun 51420-601-27926

Registriran na sodišču v Trstu št. 14 z dne 6. 12. 1948
Član italijanske zveze časopisnih založnikov FIEG





MILJE / BOGAT KULTURNI PROGRAM OB ODKRITJU PLOŠČE

Prisrčno slavlje ob poimenovanju miljske šole po Albinu Bubniču

Sola je eden od stebrov našega obstoja, in čeprav ji je bila zgodovina večkrat maceha ter je čas redčil stevilo njenih malih obiskovalcev, se je znala s svojo trdoživostjo ohraniti. Zahvaliti se mora ljudem, ki so ji posvetili svoje moči in se zanjo razdajali. Eden od teh je bil tudi Albin Bubnič, solnik, casnikar in raziskovalec tragedije v trzaski Rizarni, po katerem je včeraj državna osnovna šola s slovenskim učnim jezikom v Miljah dobila tudi ime. Te misli so prevevale slovesnost ob odkritju plosce na procelju poslopja Slovenskega centra, kjer je poleg sole tudi otroški vrtec. Celotna slovesnost pa je obenem tudi izrazala voljo po življenju, izpricala je, da se imamo med nami ljudi, ki so za nasolo pripravljeno trošiti svoje najboljše moči, ki se s pogledom naprej opirajo na to, kar so drugi gradili.

Kulturni program je bil bogat, začel se je z odkritjem plosce. Odkril jo je Jože Bubnič, eden od Albinih bratov (trije so padli v partizanih), blagoslovil pa jo je pater Bogomir, nakar je mešani pevski zbor Jadran iz Milj pod vodstvom Marte Vodopivec med drugim zapel Zdravljico.

Kulturni program se je nadaljeval na dvorišču, polnem obiskovalcem, katerim je bilo tudi vreme naklonjeno. Po nastopu pihalnega orkestra glasbene sole iz Ricmanj, ki ga je vodil Marino Marsic, so pozdravili številne ugledne goste, nakar je sledil govor didaktične ravnateljice Ksenije Dobrila, o katerem poročamo posebej. Med drugim se je Dobrila spomnila na bivšega ravnatelja Stanka Skrinjarja, ki je preminil prav na predvečer poimenovanja. Predsednik društva Slovencev miljske občine Jurij Vodopivec je obudil spomin na odločitev izpred skoraj 20 let, ko so skrivaj stopili v poslopje in ga zasedli ter nadaljevali s prizadevanji, saj so se zavedali, da je največja investicija prav sola. Prinesel je tudi pozdrave podtajnika na ministrstvu za kulturo Willerja Bordona.

Miljski podžupan Italico Stener je med drugim naglasil, da je občinska uprava s postavitvijo plosce hotela počastiti lik Albina Bubniča, a predvsem ovrednotiti pomemben kulturni, družbeni in človeški doprinos slovenske komponente kot sestavnega dela skupnega bogstva.

Pozdravi gostov so bili res številni, besede pa niso bile le priloznostne. Podpredsednik deželnega sveta Miloš Budin je med drugim dejal, da naša sola res prezivlja težke trenutke, vendar moramo sami znati presojsati, kaksna naj bo, da bo najboljše odgovarjala našim otrokom. Omenil je nedavni obisk v Rimu, na

ministrstvu, in poudaril, da se nam splaca verjeti, da je pred nami pomlad. V imenu Sindikata slovenske sole je pozdrave prinesel Joško Baša, solska nadzornica Lucija Barei Krizman je izrazila misel, da je to praznik nas vseh, v imenu deželnega solskega skrbnika Valeria Giurlea je Giovanni Maione naglasil, da je treba ohraniti slovensko kulturo in jezik, ki je najosnovnejša pravica. Peter Mocnik je v imenu Slovenske skupnosti čestital učiteljicam, vodilnemu in učnemu osebju, zlasti sedaj, ko smo izpostavljeni procesom, ki ogrožajo narodnost. Pozdravili so se Nerina Svab v imenu KD Valentin Vodnik iz Doline, bvisi učitelj Evgen Dobrila, ki je lahko z zadoščenjem ugotovil, da je seme, ki so ga sejali, padlo na plodna tla. Za Zavod republike Slovenije za solstvo je Mirko Zorman prinesel praktična darila, računalniške programe, knjige.

Pred mikrofonom so prisli se Vlasta Jerman, ravnateljica osnovne sole Oskar Kovacic s Skofij, Janko Ban v imenu Glasbene matice, spomin na Bubniča pa je obudila njegova nečakinja Margareta Dolinsek Bubnič. Pozdrave sta poslala tudi županja Občine Zgonik Tamara Blažina in Sklad Mitja Cuk, nakar je Jože Koren orisal lika Albina Bubniča. Kulturni program se je nadaljeval z nastopom otrok iz vrtca, ki so se predstavili s plesom, učenci osnovne sole pa so uprizorili igrice »Rdeča putka« (besedilo in pesmi je priredila Boža Hrvastic, za uglasbitev je poskrbela Tatjana Blokar), nakar je zaigral harmonikar Igor Zobin, spored pa je zaključil orkester iz Ricmanj. Sledila je družabnost.

Ves prihodnji teden bo v solskih urah odprta razstava o zgodovini sole in o Bubniču, v spomin na ta praznični dan pa je sola izdala lično brošuro.



Pogled na del udeležencev včerajšnje svečanosti v Miljah. Na sliki spodaj Bubničev brat je odkril ploščo z novim imenom šole (foto Balbi/KROMA)

Bubnič, kmečki sin Brkinov, učitelj, časnikar se je z Rižarno trajno zapisal v zgodovino

Lik Albina Bubniča je orisal njegov dolgoletni delovni tovaris in nekdani glavni urednik Primorskega dnevnika Jože Koren, ki je med drugim poudaril, »da je Albin Bubnič, kmečki sin Brkinov, že zgodaj okusil protislovensko vzdusje, ki ga je v naših krajih zasejal fašizem. V koprskem semenišču je bil kaznovan za eno samo izgovorjeno slovensko besedo. Ranjen v svojem narodnem in človeškem ponosu je izstopil iz semenišča in prešel na učiteljske, v slutnji, če že ne v prepričanju, da bo prav v tem poklicu, ko bo nastopil čas, v katerega je verjel, lahko koristen pri odpravljanju travmatičnih posledic raznarodovalnega fašističnega nasilja nad slovenskim življenjem. Toda se predno se mu je ta vizija lahko uresnicila, je moral skozi težke preizkušnje vojnih let. Svojo brezkompromisno opredelitev za narodnoosvobodilni boj je moral plačati s trpljenjem, najprej v italijanskih zaporih in nato v italijanskih in nacističnih taboriščih.«

»Taborišča so izčrpala njegovo telo in načela njegovo zdravje, ne pa duha. Tega so celo okrepila. Po srečni vrnitvi iz pekla krematorijev, je že v prvem letu svobode prevzel nelahko in odgovorno nalogo organiziranja slovenske solske mreže na Koprskem. Dve leti je namenil vse svoje obnovljene energije temu delu, v vsakodnevem stiku z ljudmi in življenjem pa se je v njem sprostita potreba, da o svojih izkušnjah in svojih opažanjih seznaja tudi širša javnost. Iz začetnega dopisnika za koprsko ob-

močje je postal poklicni casnikar Primorskega dnevnika in mu ostal zvest polnih trideset let, dobesedno do zadnjih dni svojega življenja. Zavedajoč se, da je sola eno od bistvenih sredstev za vzgajanje in ohranjanje narodne zavesti novih rodov, posebej se na tako izpostavljenih območjih kot je naše, ji je tudi kot casnikar poklicno namenjal največjo pozornost. Dobronamerno in kritično obenem, kot je bilo v njegovi naravi, je spremljal in spodbujal njeno mlado rast. In čeprav se solski problematiki ni nikoli odrekel, se je zavedal se druge temeljne vrednote za obstoj vsakega naroda, to je zemlje, kot zgodovinsko določenega narodovega bivanjskega prostora. In tako smo ga videvali v prvih vrstah boja za obrambo zemlje slovenskih kmetov proti največkrat neutemeljenemu

razlašcanju najboljših obdelovalnih površin v ozji in širši trzaski okolici z očitnim namenom, izpodrežati našemu človeku življenjske korenine.«

»In Rižarna. Z njo se je Albin Bubnič trajno zapisal v zgodovino Trsta kot zavzet raziskovalec njenih grozot, od prvega odkritja seznamov nesrečnikov, ki so svoje življenje končali v njenem krematoriju in tistih, ki so sli skozi njene mucilnice v druga nacistična taborišča smrti. Njegova zgodovinska zasluga je, da je Rižarna bila razglašena za narodni spomenik in da je pred trzaskim sodiščem prišlo po večletnem preiskovalnem postopku, tudi z njegovim odločilnim deležem, do procesa proti njenim krvnikom. Pri odkrivanju resnice o Rižarni ga niso vodili mascevalni nagibi, čeprav bi tudi za to imel razloge. To ni bilo v skladu z njegovo

dobrosrčno in humano naravo. To je počel, brez hrupa, tiho in z njemu lastno skromnostjo, izključno zato, da bi resnica o Rižarni ne ostala prikrita, da bi svet vedel zanj, zato, da bi Rižarna ostala sedanjim in prihodnjim rodovom opomin in vodilo, da si je treba prizadevati za tak svet, ki bo za vselej izključil povratek zločinske fašistične ideologije, da bi tragicne izkušnje rasnega in narodnostnega sovraštva bile sola za graditev sveta miru, sožitja in napredka. Tudi tukaj in predvsem tukaj na našem konkretnem terenu.«



Ravnateljica Dobrila: Iz trpljenja črpati moč

Didaktična ravnateljica Ksenija Dobrila je na slovesnosti v Miljah izrekla vsem dobrodošlico in tako nadaljevala:

»Velik praznik je danes za to našo solsko skupnost. Poimenovanje sole po antifasistu, deportirancu, novinarju, raziskovalcu tragične preteklosti trzasko Rižarne Albinu Bubniču, predstavlja pomemben datum v razvežani zgodovini slovenskega osnovnega solstva na miljskih tleh.

Ta mala, o odločna in trdoživa solska skupnost, ki sedaj domuje v ti lepi, prijetno urejeni stavbi na obrobju miljskega mesteca, nosi v sebi dediščino sol, v katerih so se v tem stoletju izobrazovali in vzgajali slovenski otroci iz miljskega področja.

Naša sola, odslej sola Albina Bubniča, je potomka slovenskih sol od Koroscev, Božicev, Plavij in Skofij, iz Stramarja in Zavelj. Na svoji stoletni poti je pod težo zgodovinskih, političnih in družbenih dogodkov izgubila veliko svojih otrok, veliko slovenskih ljudi.

Ni vedno bilo lahko in preprosto ohranjati slovensko identiteto, zlasti morda ravno v teh krajih.

Verjetno je tudi res, kar trdi naš pisatelj Alojz Rebula, ko ugotavlja, da »...je granita v človeškem kamnolomu malo, tako na Slovenskem kakor kjerkoli...«

Pa vendar smo imeli in se imamo med nami ljudi, ki so vse svoje

moči vpeli v ohranjanje slovenske kulture, našega jezika in narodne zavesti.

Prvi med temi, vedno živ v našem hvaleznem spominu, je bil miljski rojak, učitelj in kulturni delavec Kiljan Ferluga - človek, ki je vztrajno, neutrudno zasledoval ideal tvornega, plodnega sožitja med tu živčima narodoma, kot tudi potrebo po odprtem sodelovanju naše narodnostne skupnosti z večinskimi narodom.

Predvsem po zaslugi takih ljudi, kot je bil učitelj Kiljan, ja naša sola ohranila kljub številni siskosti svojo življenjsko silo. Vse svoje moči je uprla v kakovostno rast in razvoj vzgojnih ponudb.

Zavedajoč se svoje vloge na tem območju je zelela tako kot druge slovenske sole v zamejstvu izvit se iz objema brezimnosti in nadeti si ime po človeku, ki je v svojem življenju iz zatiranja in trpljenja črpal moč za upor, uveljavljanje pravic in odkrivanje zgodovinskih krivic.

A sodobnem času, ko marsikdo skuša prikrjevati zgodovinska dejstva, omalovazevali ideale protifasizma in upornišva ali celo zanikati obstoj uničevalnih taborisc, bo ime Albina Bubniča opozarjalo na našo preteklost in usmerjalo mlade rodove na pot premocnosti, vztrajnosti, resnice.

Na tej poti naj bo slovenska sola pozorna in cuteca spremljevalka našim mladim.«